



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 13 MAI 2016**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 13 MEI 2016**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	10	VERONTSCHULDIGD	10
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	10	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	10
COUR CONSTITUTIONNELLE	10	GRONDWETTELIJK HOF	10
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	11	BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	11
APPLICATION DE L'ORDONNANCE DU 20 JUIN 2013 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET AU TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE, D'AUTRE MATÉRIEL POUVANT SERVIR À UN USAGE MILITAIRE, DE MATÉRIEL LIÉ AU MAINTIEN DE L'ORDRE, D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS	11	TOEPASSING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 JUNI 2013 BETREFFENDE DE IN-, UIT-, DOORVOER EN OVERBRENGING VAN DEFENSIE-GERELATEERDE PRODUCTEN, ANDER VOOR MILITAIR GEBRUIK DIENSTIG MATERIAAL, ORDEHANDHAVINGS-MATERIAAL, CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN, TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN	11
Rapport annuel		Jaarverslag	
ACCORD ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL GLOBAL (CETA) ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LE CANADA	11	ALOMVATTEND ECONOMISCH EN COMMERCIEEL AKKOORD TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN CANADA (CETA)	11
COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	12	MILIEUCOLLEGE	12
Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants		Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten	
PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE	13	VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	13
Prises en considération		Inoverwegingnemen	

PROJET D'ORDONNANCE	15	ONTWERP VAN ORDONNANTIE	15
Projet d'ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe sur les jeux et paris (n ^{os} A-326/1 et 2 – 2015/2016).		Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wat betreft de belasting op spelen en weddenschappen (nrs. A-326/1 en 2 – 2015/2016).	
Discussion générale – Orateurs :	15	Algemene bespreking – Sprekers:	15
M. Stefan Cornelis, rapporteur M. Bruno De Lille (Groen) M. Benoît Cerexhe (cdH) Mme Zoé Genot (Ecolo) M. Hamza Fassi-Fihri (cdH) M. Emmanuel De Bock (DéFI) M. Philippe Close (PS) M. Stefan Cornelis (Open Vld) M. Guy Vanhengel, ministre		De heer Stefan Cornelis, rapporteur De heer Bruno De Lille (Groen) De heer Benoît Cerexhe (cdH) Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) De heer Emmanuel De Bock (DéFI) De heer Philippe Close (PS) De heer Stefan Cornelis (Open Vld) De heer Guy Vanhengel, minister	
Discussion des articles	33	Artikelsgewijze bespreking	33
QUESTIONS ORALES	33	MONDELINGE VRAGEN	33
Question orale de Mme Cielte Van Achter		Mondelinge vraag van mevrouw Cielte Van Achter	
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "le nombre de permis de travail pour salariés et indépendants, ventilé par nationalité".		betreffende "het aantal arbeidskaarten voor werknemers en zelfstandigen per nationaliteit".	
Question orale de M. Marc Loewenstein		Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein	
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "les équipements de sécurité des bus de la STIB".		betreffende "de veiligheidsvoorzieningen van de MIVB-bussen".	

<p>Question orale de M. Marc Loewenstein</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au Développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des Chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "les chiffres résultant de la mise en place des dispositifs de sécurité routière".</p>		<p>Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein</p> <p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de cijfers die voortvloeien uit de invoering van maatregelen voor verkeersveiligheid".</p>	
<p>QUESTIONS D'ACTUALITÉ</p>	<p>34</p>	<p>DRINGENDE VRAGEN</p>	<p>34</p>
<p>Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "la recrudescence des nuisances liées au survol aérien dans le nord de la Région".</p>	<p>41</p>	<p>Dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de toename van de hinder veroorzaakt door de vluchten boven het noorden van het Gewest".</p>	<p>41</p>
<p>Question d'actualité de M. Fouad Ahidar</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "les concertations en vue d'une modification de la législation relative à l'abattage rituel".</p>	<p>46</p>	<p>Dringende vraag van de heer Fouad Ahidar</p> <p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "het overleg met het oog op een wijziging van de wetgeving met betrekking tot het ritueel slachten".</p>	<p>46</p>
<p>Question d'actualité jointe de Mme Liesbet Dhaene,</p> <p>concernant "la mise en place d'abattoirs modulaires pour la Fête du sacrifice 2016".</p>	<p>46</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Liesbet Dhaene,</p> <p>betreffende "de inrichting van tijdelijke slachtplaatsen voor het Offerfeest 2016".</p>	<p>46</p>

<p>Question d'actualité jointe de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, 46</p> <p>concernant "l'installation d'abattoirs modulaires pratiquant l'abattage rituel sans étourdissement préalable pour la Fête du sacrifice 2016".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, 46</p> <p>betreffende "de inrichting van tijdelijke slachtplaatsen voor het ritueel slachten zonder verdoving voor het Offerfeest 2016".</p>
<p>Question d'actualité de Mme Annemie Maes 53</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "la mise en demeure de la Belgique par la Commission européenne concernant les émissions de dioxyde d'azote".</p>	<p>Dringende vraag van mevrouw Annemie Maes 53</p> <p>aan minister Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de ingebrekestelling van België door de Europese Commissie betreffende de stikstofdioxide-uitstoot".</p>
<p>Question d'actualité jointe de Mme Claire Geraets, 53</p> <p>concernant "les relevés des mesures des particules fines publiés par l'OMS".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Claire Geraets, 53</p> <p>betreffende "het overzicht van de metingen inzake fijne stofdeeltjes bekendgemaakt door de WHO".</p>
<p>Question d'actualité de M. Paul Delva 58</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "la diminution du nombre d'emplois dans la Région et les délocalisations d'entreprises".</p>	<p>Dringende vraag van de heer Paul Delva 58</p> <p>aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de vermindering van het aantal arbeidsplaatsen in het gewest en het delokaliseren van bedrijven".</p>
<p>Question d'actualité de M. Marc-Jean Ghysels 60</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction</p>	<p>Dringende vraag van de heer Marc-Jean Ghysels 60</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt,</p>

publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le renforcement de la présence des Bruxellois dans les services publics de sécurité et de prévention".

Question d'actualité de Mme Mathilde El Bakri 63

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'avenir de l'école de jeunes du White Star".

Question d'actualité de Mme Isabelle Emmery 68

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "le lancement des cafés 'oui ou non' pour promouvoir l'entrepreneuriat féminin".

Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de grotere aanwezigheid van de Brusselaars in de openbare veiligheids- en preventiediensten".

Dringende vraag van mevrouw Mathilde El Bakri 63

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toekomst van de jongerenschool van White Star".

Dringende vraag van mevrouw Isabelle Emmery 68

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de start van de 'ja of nee'-cafés ter bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap".

Question d'actualité de M. Vincent De Wolf	71	Dringende vraag van de heer Vincent De Wolf	71
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
et à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		en aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les difficultés rencontrées par le Siamu lors des attentats de Bruxelles".		betreffende "de moeilijkheden ervaren door de DBDMH na de aanslagen in Brussel".	
Question d'actualité jointe de M. Dominiek Lootens-Stael,	71	Toegevoegde dringende vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael,	71
concernant "les ambulances disponibles lors des attentats de Zaventem et de Bruxelles".		betreffende "de beschikbare ziekenwagens na de aanslagen in Zaventem en Brussel".	
Question d'actualité jointe de M. Christos Doulkeridis,	71	Toegevoegde dringende vraag van de heer Christos Doulkeridis,	71
concernant "les dispositifs de sécurité en cas de nouvel attentat".		betreffende "de veiligheidsmaatregelen in geval van nieuwe aanslagen".	
VOTES NOMINATIFS	80	NAAMSTEMMINGEN	80
sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe sur les jeux et paris (n ^{os} A-326/1 et 2 – 2015/2016).	80	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wat betreft de belasting op spelen en weddenschappen (nrs. A-326/1 en 2 – 2015/2016).	80
sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Arnaud Pinxteren à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du	80	over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Arnaud Pinxteren tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale	80

Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, et Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "la rationalisation du secteur de l'eau".

Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethed, en mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de rationalisering van de watersector".

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 85

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 85

**PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

- La séance est ouverte à 9h39.

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 13 mai 2016.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Pascal Smet, ministre, en mission ;
- Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État, en mission à l'étranger ;
- Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État, en mission à l'étranger ;
- Mme Joëlle Milquet ;
- Mme Fatoumata Sidibé ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- Mme Corinne De Permentier.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

COUR CONSTITUTIONNELLE

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

- De vergadering wordt geopend om 9.39 uur.

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 13 mei 2016 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Pascal Smet, minister, dienstreis;
- mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris, op missie in het buitenland;
- mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris, op missie in het buitenland;
- mevrouw Joëlle Milquet;
- mevrouw Fatoumata Sidibé;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- mevrouw Corinne De Permentier.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

GRONDWETTELIJK HOF

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

M. le président.- En application de l'article 88 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, le Service public régional de Bruxelles nous transmet diverses décisions.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance

APPLICATION DE L'ORDONNANCE DU 20 JUIN 2013 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET AU TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE, D'AUTRE MATÉRIEL POUVANT SERVIR À UN USAGE MILITAIRE, DE MATÉRIEL LIÉ AU MAINTIEN DE L'ORDRE, D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS

Rapport annuel

M. le président.- Par lettre du 21 avril 2016, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement, transmet, en application de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, le rapport annuel que le gouvernement a approuvé le 14 avril 2016 et couvrant la période du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2015 inclus.

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

ACCORD ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL GLOBAL (CETA) ENTRE L'UNION EUROPÉENNE ET LE CANADA

M. le président.- Par lettre du 26 avril 2016, les différentes fédérations d'entreprises nous informent de leur position quant à l'éventuelle signature de l'Accord économique et commercial global (CETA)

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

De voorzitter.- Overeenkomstig artikel 88 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zendt de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel ons verscheidene beslissingen.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

TOEPASSING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 JUNI 2013 BETREFFENDE DE IN-, UIT-, DOORVOER EN OVERBRENGING VAN DEFENSIEGERELATEERDE PRODUCTEN, ANDER VOOR MILITAIR GEBRUIK DIENSTIG MATERIAAL, ORDEHANDHAVINGSMATERIAAL, CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN, TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN

Jaarverslag

De voorzitter.- Bij brief van 21 april 2016 heeft de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking, met toepassing van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, het jaarverslag overgezonden, dat de regering aangenomen heeft op 14 april 2016 en dat slaat op de periode van 1 januari 2015 tot 31 december 2015.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

ALOMVATTEND ECONOMISCH EN COMMERCIEEL AKKOORD TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN CANADA (CETA)

De voorzitter.- Bij brief van 26 april 2016 delen de verschillende bedrijfsfederaties ons hun standpunt mee over de eventuele ondertekening door België van het alomvattend economisch en

entre l'Union européenne et le Canada par la Belgique.

- Renvoi à la Commission chargée des questions européennes.

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants

M. le président.- Je vous rappelle que, par lettre du 26 mai 2015, la ministre chargée de l'Environnement demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de cinq membres du Collège d'environnement.

Suite aux appels à candidatures lancés lors des séances plénières des 19 juin, 17 juillet, 21 septembre, 4 décembre 2015, 15 janvier et 18 mars 2016 et publiés au Moniteur belge des 25 juin, 27 juillet, 2 octobre, 14 décembre 2015, 1^{er} février et 29 mars 2016, les candidatures suivantes ont été introduites :

- M. Ferenc Ballegeer, licencié en droit ;
- M. Laurent Daube, ingénieur industriel (pour un deuxième mandat) ;
- Mme Geneviève Tassin, licenciée en droit – magistrate (pour un deuxième mandat) ;
- M. Jan Schaerlaekens, master en sciences environnementales et docteur en sciences biologiques appliquées ;
- M. Pascal Vanderwegen, ingénieur industriel en chimie et licencié en sciences naturelles appliquées ;
- M. Pierre Simon, ingénieur civil ;
- Mme Anne-Sophie Olbrechts, master en littératures classiques ;
- Mme Marie-Françoise Lemaître, licenciée en droit ;

commercieel akkoord tussen de Europese Unie en Canada (CETA).

- Verzonden naar de commissie belast met de Europese Aangelegenheden.

MILIEUCOLLEGE

Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat bij brief van 26 mei 2015, de minister bevoegd voor Leefmilieu het parlement verzocht de gepaste procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor de vervanging van vijf leden van het Milieucollege.

Naar aanleiding van de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergaderingen van 19 juni, 17 juli, 21 september, 4 december 2015, 15 januari en 18 maart 2016, die in het Belgisch Staatsblad van 25 juni, 27 juli, 2 oktober, 14 december 2015, 1 februari en 29 maart 2016 werden bekendgemaakt, werden de volgende candidaturen ingediend:

- de heer Ferenc Ballegeer, licentiaat in de rechten;
- de heer Laurent Daube, industrieel ingenieur (voor een tweede mandaat);
- mevrouw Geneviève Tassin, licentiaat in de rechten – magistraat (voor een tweede mandaat);
- de heer Jan Schaerlaekens, master in milieuwetenschappen en doctor in toegepaste biologische wetenschappen;
- de heer Pascal Vanderwegen, industrieel ingenieur chemie en licentiaat in toegepaste natuurwetenschappen;
- de heer Pierre Simon, burgerlijk ingenieur;
- mevrouw Anne-Sophie Olbrechts, master in klassieke literatuur;
- mevrouw Marie-Françoise Lemaître, licentiaat in de rechten;

- M. Oliver Jung, licencié en droit.

M. Thierry Van Doren, ingénieur civil, avait introduit sa candidature en date du 30 décembre 2015, mais l'a ensuite retirée par courrier du 8 février 2016.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux cinq mandats vacants (soit au minimum dix candidatures recevables présentées), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 27 juin 2016 à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE

Prises en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Arnaud Pinxteren, Mme Annemie Maes, MM. Ahmed El Ktibi, Eric Bott, Pierre Kompany, Mme Els Ampe, M. Jef Van Damme, Mme Brigitte Grouwels et M. Vincent De Wolf relative aux coordinations interrégionales en matière de prévention des inondations et de qualité des eaux dans la vallée de la Senne (n° A-68/1 – 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Isabelle Durant, Annemie Maes et M. Arnaud Verstraete relative à l'implantation de

- de heer Oliver Jung, licentiaat in de rechten.

De heer Thierry Van Doren, burgerlijk ingenieur, had zijn kandidatuur ingediend op 30 december 2015, maar heeft ze vervolgens ingetrokken per brief van 8 februari 2016.

Aangezien het parlement een onvoldoende aantal candidatures ontvangen heeft om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de vijf vacante mandaten te kunnen voordragen (minimaal tien ontvankelijke voorgedragen candidatures), wordt er voorgesteld om de termijn voor de oproep tot candidatures te verlengen.

De candidatures moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 27 juni 2016 om 12 uur. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen bezwaar?

Zo zal geschieden.

VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

Inoverwegingnemen

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Annemie Maes, de heren Ahmed El Ktibi, Eric Bott, Pierre Kompany, mevrouw Els Ampe, de heer Jef Van Damme, mevrouw Brigitte Grouwels en de heer Vincent De Wolf betreffende de intergewestelijke coördinatie voor de preventie van overstromingen en de kwaliteitsbewaking van het water in de Zennevallei (nr. A-68/1 – 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Isabelle Durant, mevrouw Annemie Maes en de heer Arnaud Verstraete betreffende de

lignes électriques à haute tension en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-290/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Gaëtan Van Goidsenhoven et Mme Viviane Teitelbaum visant à instaurer un dispositif interactif de délestage du trafic en cas de fermeture d'un axe routier principal de la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-305/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'infrastructure.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf et Alain Courtois relative au Palais de Justice de Bruxelles (n° A-307/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Alain Destexhe portant création du "Fonds de soutien à l'innovation dans le secteur de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables" (n° A-311/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Liesbet Dhaene, M. Johan Van den Driessche et Mme Cielte Van Achter visant à respecter la réglementation européenne relative à l'interdiction de l'abattage rituel sans étourdissement dans les abattoirs temporaires (n° A-313/1 – 2015/2016).

aanleg van hoogspanningslijnen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-290/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven en mevrouw Viviane Teitelbaum tot invoering van een interactief systeem voor verkeersontlasting in geval van sluiting van een hoofdverkeersas in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-305/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van de heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf en Alain Courtois betreffende het Justitiepaleis van Brussel (nr. A-307/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Alain Destexhe houdende oprichting van het "Steunfonds voor innovatie in de sector van de energie-efficiëntie en de hernieuwbare energie" (nr. A-311/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Liesbet Dhaene, de heer Johan Van den Driessche en mevrouw Cielte Van Achter tot naleving van de Europese regelgeving inzake het verbod op het onverdoofd ritueel slachten op tijdelijke slachtvloeren (nr. A-313/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Fatoumata Sidibé, M. Mohamed Ouriaghli, Mmes Julie de Grootte, Khadija Zamouri, Brigitte Grouwels et Elke Roex relative aux principes de Yogyakarta sur l'application de la législation internationale des droits humains en matière d'orientation sexuelle et d'identité de genre (n° A-318/1 – 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT LE CODE DES TAXES ASSIMILÉES AUX IMPÔTS SUR LES REVENUS EN CE QUI CONCERNE LA TAXE SUR LES JEUX ET PARIS (N^{OS} A-326/1 ET 2 – 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Cornelis, rapporteur.

M. Stefan Cornelis, rapporteur (*in het Frans*).- *Le ministre esquisse brièvement la genèse du casino bruxellois, ainsi que le contexte de changement sociétal, c'est-à-dire l'interdiction de fumer, la concurrence accrue et le coût salarial, qui font que le casino est depuis des années en déficit, avec 250 emplois menacés.*

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverweging-neming van het voorstel van resolutie van mevrouw Fatoumata Sidibé, de heer Mohamed Ouriaghli, mevrouw Julie de Grootte, mevrouw Khadija Zamouri, mevrouw Brigitte Grouwels en mevrouw Elke Roex inzake de Yogyakarta-beginselen betreffende de toepassing van het internationaal recht inzake mensenrechten met betrekking tot seksuele geaardheid en genderidentiteit (nr. A-318/1 – 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN DE MET DE INKOMSTENBELASTINGEN GELIJKGESTELDE BELASTINGEN WAT BETREFT DE BELASTING OP SPELEN EN WEDDENSCHAPPEN (NRS. A-326/1 EN 2 – 2015/2016).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Cornelis, rapporteur, heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis, rapporteur.- Dat we net vandaag dit ontwerp van ordonnantie bespreken, zou ons bijna doen geloven in enige voorbestemming in het leven. Maar goed, hier volgt het verslag.

De minister schetste kort de ontstaansgeschiedenis van het Brusselse casino, alsook de gewijzigde

Pour sauvegarder la viabilité économique du casino bruxellois, il est proposé d'aligner les taux d'imposition bruxellois sur les jeux de casino sur les taux appliqués par la Région wallonne depuis 2014, et d'appliquer un tarif spécifique pour certains nouveaux jeux de cartes et de dés. Ce tarif s'élève à 11% de la marge brute réelle de l'exploitant.

En diminuant la ponction fiscale, estimée grosso modo à 1,5 million d'euros pour 2016, le casino redeviendra viable économiquement et pourra à nouveau investir et attirer de nouveaux joueurs.

Le ministre communique également les chiffres budgétaires suivants : au budget 2016, une recette de 24,7 millions d'euros est inscrite pour la taxe sur les jeux et paris. La recette s'élevait à 23,2 millions d'euros en 2015, dont deux tiers étaient générés par le casino.

Hormis la sauvegarde de nos recettes fiscales, le ministre estime que cette mesure s'inscrit également dans la lutte contre l'addiction au jeu, puisqu'il est préférable que les joueurs s'adressent à un opérateur légal contrôlé par la Commission des jeux de hasard.

Lors de la discussion générale, M. de Clippele regrette que d'autres impôts, comme les droits de succession, ne bénéficient pas de la même mesure. Il indique que la Belgique est l'un des trois pays les plus taxateurs de l'OCDE.

M. De Bock a des questions sur les salles de jeux clandestines, ainsi que sur la volonté fédérale d'instaurer une TVA sur les jeux et paris.

M. Close ne voit aucun problème au maintien des droits de succession et renvoie à la lutte menée par la Ville de Bruxelles et la Région pour que Bruxelles ait son casino, ce qui a permis de réduire de moitié la taxe d'agglomération. Le casino a engagé beaucoup de monde, mais souffre actuellement de l'explosion des jeux en ligne.

D'autres Régions ont réduit depuis longtemps leurs taux de taxation. Le renouvellement de la concession étant prévu pour 2019, il faut être attentif à ne pas perdre l'activité du casino à Bruxelles. M. Close rappelle également que des mesures existent pour éviter l'assuétude.

maatschappelijke context, namelijk het rookverbod en de toegenomen concurrentie en loonkost. Daardoor is het casino eigenlijk al jarenlang verlieslatend, met als gevolg dat er vandaag 250 jobs op de helling staan.

Om het Brusselse casino economisch leefbaar te houden wordt voorgesteld om de Brusselse aanslagvoeten op casinospelen af te stemmen op de aanslagvoeten die sedert 2014 in het Waals Gewest van toepassing zijn.

Er wordt een specifiek tarief voor bepaalde recent toegelaten kaart- en dobbelspelen voorgesteld. Dat tarief bedraagt 11% op de brutowinstmarge van de exploitant. Met die lagere fiscale punctie, grofweg geraamd op anderhalf miljoen euro voor 2016, wordt het casino niet alleen economisch opnieuw leefbaar, maar kan het opnieuw investeren en spelers aantrekken, aldus de minister.

De minister deelde ook nog de volgende begrotingscijfers mee. In de begroting 2016 werd voor de belasting op spelen en weddenschappen 24,7 miljoen euro ingeschreven. In 2015 werd een ontvangst van 23,2 miljoen gerealiseerd, waarvan twee derde van het casino afkomstig is.

Ten slotte stelde de minister dat, naast de vrijwaring van de fiscale inkomsten en de Brusselse werkgelegenheid, de maatregel ook kadert in de strijd tegen gokverslaving: het is immers aangewezen dat de activiteiten van gokkers onder een legale, door de Kansspelcommissie gecontroleerde operator vallen.

Bij de algemene bespreking betreunde de heer de Clippele dat er geen vergelijkbare oefening werd gehouden met betrekking tot de successierechten. Successierechten aan een tarief van 80% kunnen immers ook als abnormaal beschouwd worden, en een reden zijn om elders zijn heil te zoeken. De heer de Clippele wees erop dat ons land nog altijd tot de drie OESO-landen met de hoogste belastingen behoort.

De heer De Bock had vragen bij de clandestiene speelzalen, alsook bij de maatregel die de federale overheid overweegt, namelijk een btw-heffing op kansspelen en weddenschappen.

De heer Close had geen problemen met het behoud

M. Cerexhe rappelle le débat qui a eu lieu à l'époque sur la nécessité d'avoir un casino à Bruxelles et sur les modifications législatives nécessaires. Quinze ans plus tard, force est de constater que ce casino n'a jamais été une réussite pour Bruxelles et qu'il n'est jamais parvenu à attirer la clientèle étrangère et les touristes. À cela vient s'ajouter le piétonnier. M. Cerexhe s'interroge sur le résultat des efforts consentis par Actiris et Bruxelles Formation pour former des croupiers.

Je souligne, pour ma part, le caractère indispensable de cette nouvelle réglementation afin d'assurer une concurrence équitable avec les autres Régions.

M. De Lille indique que le casino n'est pas un secteur d'activité économique comme un autre. Les pouvoirs publics ne doivent pas encourager un secteur qui génère de nombreux problèmes d'assuétude. Il se demande si les parieurs sur internet sont les mêmes que ceux des casinos. Selon lui, nous devons examiner comment attirer le public international, ce qui ne sera pas le cas en augmentant les marges bénéficiaires du casino. Enfin, il s'interroge sur le projet du gouvernement fédéral en matière de perception de la TVA.

Mme Genot s'interroge, elle aussi, sur la décision du gouvernement fédéral d'augmenter la taxe sur les jeux de hasard, après la décision du gouvernement bruxellois d'adapter sa réglementation. Elle se demande si le gouvernement bruxellois a eu l'occasion de revoir sa position après la décision du gouvernement fédéral.

M. Close rappelle qu'Ecolo et Groen avaient, à l'époque, validé l'arrivée d'un casino à Bruxelles. La nouvelle norme TVA mérite réflexion au sein du Comité de concertation. Si rien ne change, l'ajustement bruxellois sera miné par la décision fédérale.

Dans sa réponse, le ministre indique que les jeux ont de tout temps suscité des débats animés, principalement sur le rôle des pouvoirs publics. Il ressort de la concertation avec le secteur que Casinos Austria International peut tourner à perte pendant quelques années, mais qu'il devra fermer ses portes si la perspective d'un équilibre ou même d'un petit bénéfice vient à disparaître. Avec les conséquences économiques suivantes : 16 millions

van de successierechten en verwees naar de strijd die stad en gewest hebben geleverd ten voordele van de oprichting van een Brussels casino, waardoor de agglomeratietaks met de helft kon worden verminderd. Het casino heeft heel wat mensen een baan bezorgd, maar heeft momenteel te lijden onder het succes van de online kansspelen. Dat heeft te maken met de deregulering van de kansspelen.

Andere gewesten hebben al langer hun belastingtarieven verminderd, zodat het Brussels Gewest niet kan achterblijven. De vernieuwing van de concessie is gepland voor 2019. Er moet vermeden worden dat er in het gewest geen sprake meer zou zijn van een casino. De heer Close wees er ook nog op dat er maatregelen bestaan om verslaving tegen te gaan. Een autoriteit op dat vlak is de heer Minet die actief is in het Brugmannziekenhuis. Met een echt casino kan er een dialoog worden gevoerd, met online kansspelen is dat onmogelijk.

De heer Cerexhe herinnerde aan het debat dat destijds werd gevoerd over de noodzaak van een casino in Brussel en de daarvoor vereiste wetswijziging. Vijftien jaar later is echter gebleken dat het casino nooit een succesverhaal is geworden. Anders dan verwacht, is het nauwelijks gelukt om buitenlandse klanten en toeristen hiervoor warm te maken. De meeste klanten zijn Belg en de inzetten blijven vrij beperkt, zodat de beoogde resultaten nooit gehaald werden. De heer Cerexhe wees erop dat de voetgangerszone een bijkomend probleem vormt. Hij vroeg zich voorts af wat het resultaat is van de inspanningen die ooit door Actiris en Bruxelles Formation werden geleverd om croupiers op te leiden.

Ikzelf beklemtoonde de noodzaak van deze nieuwe regelgeving met het oog op de creatie van een gelijk speelveld met de andere gewesten.

De heer De Lille wees erop dat een casino geen gewone economische sector is. Gokken leidt voor heel wat mensen tot allerlei problemen, zodat de overheid dat niet mag stimuleren. Hij vroeg zich af internetgokkers wel hetzelfde publiek uitmaken als het casinopubliek. Deze laatsten zijn wellicht ook op zoek naar sociaal contact tijdens een avondje uit. Volgens de heer De Lille moeten we nagaan waarom het internationaal publiek verstek heeft gegeven. Dat publiek alsnog aantrekken zal

d'euros par an de recettes en moins pour la Région et 250 emplois perdus, pour une activité qui se poursuivra de toute façon ailleurs. Il y a toujours eu et il y aura toujours des amateurs de jeux de hasard. Il est préférable de les laisser jouer dans un cadre organisé.

Jusqu'à présent, les casinos étaient exempts de TVA. Le gouvernement fédéral souhaite supprimer cette exception en tout ou partie, en leur imposant une TVA de 21%.

Diminuer la taxation régionale pour aider le secteur et augmenter la taxation fédérale semble peu judicieux. La Région n'a pas été consultée en la matière. On peut envisager une discussion au sein du Comité de concertation.

La proposition de Mme Genot de reporter le vote du projet en attendant la concertation avec les autorités fédérales n'a pas été retenue. Le ministre et M. Close estiment en effet qu'il faut soulager le secteur. C'est aussi envoyer un message aux autorités fédérales pour éviter qu'elles ne s'attaquent au secteur, alors que des alternatives qui visent le jeu en ligne par exemple sont préférables.

À la suite de la discussion des articles, l'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

(Applaudissements)

alleszins niet mogelijk zijn door de winstmarges van het casino te verruimen. De nieuwe regelgeving spoort het casino aan om verder te gaan op het begane pad en zich niet aan te passen. Tot slot stelde de heer De Lille nog vragen over de plannen van de federale regering inzake de btw-heffing.

Ook mevrouw Genot had vragen bij de beslissing van de federale regering om de belasting op kansspelen te verhogen, nadat de Brusselse regering had beslist om haar regelgeving aan te passen. Zij zag een paradox in het feit dat de Brusselse overheid zich ontvangsten ontzegt, terwijl de federale overheid meer ontvangsten kan boeken. Ze vroeg zich af of de Brusselse regering wel de kans heeft gekregen om, na de beslissing van de federale regering, alsnog haar mening te herzien.

De heer Close herinnerde eraan dat de groenen wel degelijk eertijds akkoord waren gegaan met de vestiging van een casino in Brussel. De nieuwe btw-norm moet volgens hem aangekaart worden in het kader van het Overlegcomité. Als er niets verandert, zal de Brusselse aanpassing ondermijnd worden door de federale beslissing.

De minister antwoordde dat gokken sinds mensenheugenis leidt tot verhitte debatten, vooral over de rol van de overheid. Uit overleg met de sector blijkt dat Casinos Austria International een aantal jaar op verlies kan draaien, maar als het perspectief op een break-even of een kleine winst wegvalt, zal het casino de deuren sluiten. Dat heeft economische gevolgen: 16 miljoen euro minder inkomsten voor het gewest per jaar en 250 werklozen, terwijl deze activiteit hoe dan ook ergens ontplooid zal worden. Er zullen altijd gokkers zijn. Het is dan ook beter hen in een georganiseerd kader te laten gokken.

Tot nu toe waren de casino's vrijgesteld van btw. De federale regering wil die uitzondering gedeeltelijk of volledig afschaffen. De casino's zullen in dat geval 21% btw moeten betalen. Tijdens een begrotingscontrole worden ideeën geopperd. Pas daarna wordt onderzocht hoe ze gestalte kunnen krijgen. De sector zou kunnen leven met een btw op de onlinespelen. Nog hogere belastingen voor de casino's lijkt echter een stap te ver. Het lijkt weinig oordeelkundig om de gewestbelastingen te verlagen om de sector te

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *Lorsque nous avons discuté il y a quelques années, au sein de ce parlement, de l'opportunité d'ouvrir un casino en Région bruxelloise, la réponse avait été positive, même si de nombreux partis s'étaient inquiétés de savoir si les pouvoirs publics pouvaient stimuler les paris. Le gouvernement a dès lors autorisé l'ouverture d'un casino, tout en fixant des règles en matière de respect de la dignité humaine et de protection des plus faibles de notre société.*

Très vite, il est apparu que les règles imposées n'étaient pas respectées. Le casino demande des exceptions et ne tient pas ses promesses, pourtant inscrites dans la concession.

La conclusion devrait être simple : le non-respect des règles doit être sanctionné ou la concession doit être cédée à une autre entreprise. Mais non, à Bruxelles, le gouvernement adapte les règles, donnant ainsi un mauvais signal à la population.

En commission, le ministre a objecté que le casino devait rester ouvert, afin d'éviter que les parieurs ne se mettent à parier en ligne, empêchant ainsi les pouvoirs publics d'exercer le moindre contrôle et

helpen en tegelijk de federale belasting te verhogen. Het Brussels Gewest werd daarover niet geraadpleegd. Het kan eventueel aansturen op een bespreking in het Overlegcomité, besloot de minister.

Mevrouw Genot stelde voor om de stemming over het ontwerp uit te stellen in afwachting van het overleg met de federale overheid, maar daarop werd niet ingegaan. Volgens de minister en de heer Close was het immers noodzakelijk om de druk op de sector te verminderen. Dat betekent meteen ook een boodschap aan de federale overheid om te voorkomen dat zij de sector aanpakt, terwijl alternatieven die gericht zijn op bijvoorbeeld onlinespelen, de voorkeur genieten.

Het ontwerp van ordonnantie werd na de artikelsgewijze bespreking in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Enkele jaren geleden hebben we in het parlement gediscussieerd over de vraag of er in het Brussels Gewest al dan niet een casino moest komen.

Het antwoord was positief om allerhande redenen:

- er was de concurrentie met de andere gewesten;
- het was belangrijk voor de uitstraling van Brussel;
- het casino zou internationale klanten aantrekken;
- het zou zelfs een culturele speler worden.

Toch leefde er bij heel wat partijen ook toen al enige bezorgdheid over de vraag of de overheid gokken wel kan stimuleren. Het resultaat was dat de regering toelating gaf voor een casino, maar tegelijk heel wat regels uitvaardigde in verband met het respect voor de menselijke waardigheid en de bescherming van de zwaksten in onze maatschappij, waarbij zij het openbaar belang probeerde te verzoenen met de aanwezigheid van een casino.

de les protéger.

Ce raisonnement ne me convainc pas. Non seulement il s'agit d'un autre public, mais en plus je doute que les joueurs dépendants soient dûment protégés et accompagnés au casino bruxellois.

Le casino a ainsi créé un nouveau dépendant : la Région bruxelloise elle-même qui, désireuse de préserver ses recettes, encourage une spirale négative, où l'on passe de plus en plus de choses au casino sans résoudre les problèmes structurels.

Quand une entreprise ne réalise pas de bons résultats, elle doit commencer par revoir son fonctionnement. Peut-être doit-elle même être remplacée par une entreprise plus performante. Ce sont les lois du marché. Or, par cette ordonnance, le casino n'est pas encouragé à adapter sa méthode, au contraire. Je parie que nous devons à nouveau revoir la réglementation dans un an ou deux, car le fonctionnement du casino laissera toujours à désirer.

Le casino connaissait parfaitement les règles du jeu et c'est la raison pour laquelle il a obtenu la concession. C'est à lui de mettre de l'ordre dans ses affaires. S'il n'y parvient pas, permettons à un autre casino d'essayer. Si cela ne réussit toujours pas, osons conclure qu'il n'y a pas besoin d'un casino à Bruxelles. Pour les écologistes, les pouvoirs publics n'ont pas à s'aplatir devant le casino, quand on sait les conséquences pour la population. Groen n'approuvera pas le projet et appelle les autres parlementaires à se demander si un casino doit être soutenu et s'il ne s'agit pas d'un énième cadeau fait à un secteur qui n'en a pas besoin.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

Het casino kwam er dan eindelijk met veel poeha, maar meteen bleek dat het geen enkele van de opgelegde regels volledig respecteerde. Het vraagt uitzonderingen en komt zijn beloftes niet na, ook al staan die ingeschreven in de concessie. Telkens is daar weer een andere uitleg voor.

De conclusie zou simpel moeten zijn: wie de regels niet volgt en zich niet aanpast, wordt bestraft of de concessie gaat naar een ander bedrijf. Maar neen, in Brussel past de regering de regels aan. Daarmee geeft de regering wel een heel vreemd en onwelkom signaal aan de bevolking: als je maar groot genoeg bent, mag je afwijken van de regels, die niet zo belangrijk zijn, en zal de regering uiteindelijk de regels wel aanpassen.

Ik verwijst terzijde naar de situatie met de dieselbussen van de MIVB. Ook daar blijkt dat de regering de regels aanpast als iemand geen zin heeft om ze te volgen. Dat geldt overigens niet voor de gewone burger, die de regels wel moet naleven of gestraft wordt.

In de commissie heeft de minister opgeworpen dat het casino open moet blijven, omdat gokkers anders online zullen gokken, waarop de overheid geen controle kan uitoefenen, laat staan hen beschermen. Het lijkt bijna een goede daad dat de regering het casino openhoudt, want gokverslaafden die in een casino gokken, kun je tenminste vinden en begeleiden.

Die redenering overtuigt me niet. Het gaat niet alleen om een ander publiek, maar ik betwijfel bovendien of de gokverslaafden in het Brusselse casino wel goed beschermd en begeleid worden. De redenering is op de koop toe gebaseerd op het buikgevoel van een aantal mensen. Niemand is in staat mij zwart op wit te bewijzen dat dat zo zal zijn.

Het Brussels Gewest wou vooral de eigen inkomsten kunnen garanderen. Het casino heeft op die manier voor een extra verslaafde gezorgd: het Brussels Gewest zelf. Als een echte verslaafde gaat het er nu ook alles aan doen om die inkomsten te kunnen garanderen, wat het casino verder ook uitspookt. Dat kunnen we niet laten gebeuren. We stimuleren op die manier immers een negatieve spiraal, waarbij het casino steeds meer toegeschoven krijgt, terwijl er aan de structurele problemen niet wordt gesleuteld.

Een bedrijf dat slecht presteert, moet toch op de eerste plaats zijn werking onder de loep nemen: hoe werkt het, wat loopt er mis en wat kan daaraan worden gedaan? Misschien moet het bedrijf zelfs worden vervangen door een bedrijf dat beter presteert. Dat is een economische wetmatigheid. Het is vreemd dat een liberale minister die logica niet volgt en het casino eerder ziet als een soort van basisvoorziening van het Brussels Gewest, die dan ook koste wat kost in leven gehouden moet worden. Met deze ordonnantie zal het casino niet worden gestimuleerd om zijn werkwijze aan te passen, integendeel zelfs. Ik geef u op een blaadje dat we over een of twee jaar de regelgeving opnieuw zullen moeten bijsturen, omdat de werking van het casino nog altijd te wensen overlaat.

Het casino wist maar al te goed in welk spel het zou terechtkomen. Dat is de reden waarom net dit casino de concessie heeft verworven. Het is dan ook dit casino dat zijn zaakjes zelf op orde moet krijgen. Als dat niet lukt, moet een ander casino het maar proberen. Lukt het dan weer niet, dan moeten we besluiten dat er in Brussel geen behoefte is aan een casino. De groenen vinden dat de overheid zeker niet op de buik moet gaan liggen om het casino te koesteren, als je beseft wat dit voor gevolgen kan hebben op de bevolking. Groen keurt het ontwerp niet goed en roept de andere parlementsleden op om na te gaan of ze vinden dat dit casino gesteund moet worden en of het niet het zoveelste cadeau is voor een sector die dat eigenlijk niet nodig heeft. Er zijn andere prioriteiten in ons gewest die bij voorrang aangepakt moeten worden.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Il y a quelques années, la Ville de Bruxelles et la Région ont eu un débat sur la nécessité absolue d'avoir un casino à Bruxelles. Cela faisait partie de l'image de Bruxelles, car toute ville, toute capitale en avait un. On ne parlait pas à ce moment-là de la concurrence des jeux en ligne. Cela n'existait pas.

(Remarques de Mme Genot)

En tout cas, c'était moins développé. Vous n'allez

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Toen de Stad Brussel en het Brussels Gewest enkele jaren geleden het debat voerden over de noodzaak van een casino werd er nog niet gepraat over de concurrentie van online spelen. Dat bestond toen niet.*

(Opmerkingen van mevrouw Genot)

Ze waren toch minder ontwikkeld dan nu. Dat zult u niet tegenspreken.

pas le contester. Vous connaissez certainement ces domaines mieux que moi...

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Est-ce vous parvenez tout de même à vous débrouiller avec le courrier électronique ?

(Sourires)

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je considère en tout cas que les jeux sur internet étaient moins développés il y a douze ans qu'aujourd'hui.

Que constate-t-on ? Depuis le début, ce casino n'a jamais atteint les chiffres estimés au départ. Alors que son ambition était de capitaliser sur la clientèle touristique à Bruxelles, le tourisme d'affaires et de loisirs a augmenté, jusqu'il y a peu, mais le casino n'a pas atteint son chiffre d'affaires.

J'aimerais qu'on s'interroge sur les raisons de cet échec. D'après ce que j'ai pu comprendre, ce casino ne parvient pas à attirer la clientèle internationale qui fréquente Bruxelles. Il draine essentiellement des petits joueurs de la Région bruxelloise, mais très peu de clientèle internationale.

Nous avons, à l'époque de sa création, plusieurs raisons de penser qu'il fallait un casino à Bruxelles :

- l'image, le fait que toutes les capitales en ont un ;

- les recettes fiscales pour la Région ;

- des engagements très clairs - ne l'oublions pas M. De Lille - en matière de création d'emploi pour les Bruxellois au sein de cette institution.

Au début, cela a bien fonctionné. La collaboration entre le casino, Actiris et Bruxelles Formation a été parfaite. De nombreuses séances ont été données pour former des croupiers et faire en sorte que des Bruxellois soient employés au sein de ce casino.

Malheureusement, puisque les recettes n'ont pas suivi, l'emploi a diminué au sein du casino. J'aimerais savoir combien de Bruxellois font actuellement partie du personnel du casino.

Un autre engagement avait été pris par les autorités du casino de collaborer avec les associations actives sur le territoire bruxellois qui luttent contre la dépendance au jeu et d'encadrer les personnes qui

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het lukt u toch om e-mails te versturen?*

(Vrolijkheid)

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans)*.- *Ik stel enkel vast dat online spelen twaalf jaar geleden minder ontwikkeld waren dan nu.*

Het casino heeft nooit het verhoopte succes gekend. Ik heb begrepen dat het er niet in slaagt om een internationaal cliënteel aan te trekken, hoewel het toerisme is toegenomen.

Er waren ooit verschillende redenen waarom wij meenden dat Brussel nood had aan een casino: het imago (alle hoofdsteden hebben er een), fiscale inkomsten voor het gewest en verbintenissen op het vlak van jobcreatie in het casino.

In de beginperiode heeft dat goed gewerkt. De samenwerking tussen het casino, Actiris en Bruxelles Formation liep gesmeerd. Er werden heel wat sessies georganiseerd om croupiers op te leiden en ervoor te zorgen dat er Brusselaars in het casino aan de slag konden. Omdat de inkomsten te wensen overlieten, is de tewerkstelling gedaald. Ik zou willen weten hoeveel Brusselaars nu nog in het casino werken.

De leiding van het casino had zich er ook toe verbonden om samen te werken met verenigingen die strijden tegen gokverslaving en om die mensen te begeleiden. Hun aantal is beperkt, maar er zijn wel degelijk slachtoffers van gokverslaving.

(Opmerkingen van de heer Close)

sont victimes de cette dépendance, car il y en a, même si c'est un pourcentage infime.

(Remarques de M. Close)

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- M. De Lille, vous avez soutenu cela lorsque vous étiez échevin à la Ville de Bruxelles. Un peu de cohérence !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- M. De Lille a beaucoup évolué en fonction de sa position dans la majorité ou dans l'opposition. Moi, j'essaie d'objectiver le débat.

M. Bruno De Lille (Groen).- M. Cerexhe, toute mon intervention a consisté à dire que nous avons accepté le principe, mais qu'il y avait des règles, que nous sommes maintenant en train d'affaiblir. Vous jouez avec les règles et c'est ce que nous n'acceptons pas !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Monsieur le ministre, nous voterons évidemment le projet que vous déposez aujourd'hui, car il n'y a pas d'autre solution que de procéder à cet allègement fiscal. Mais qu'est-ce qui va faire en sorte que demain, ce casino fonctionnera mieux qu'aujourd'hui, que vous pourrez toujours compter sur des recettes et que nous aurons toujours de l'emploi - et de l'emploi bruxellois - au sein de ce casino ?

Je ne pense pas que la clientèle d'un casino s'y rende à pied ou à vélo. Le piétonnier n'est certainement pas un élément contribuant au meilleur fonctionnement de cette institution.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Vous nous proposez de voter aujourd'hui une diminution de la fiscalité sur le casino qui coûterait environ 3 millions d'euros par an à la Région, alors que cela ferait rentrer 16 millions d'euros dans les caisses régionales.

J'ai suivi de loin ce dossier, mais je me souviens qu'à l'époque, on vantait ce casino qui allait créer plein d'emplois, de la richesse, qui allait permettre d'attirer des gens à Bruxelles. La question qui se pose à l'heure actuelle est : quel est le bilan de ce

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Wees toch consequent, mijnheer De Lille! Toen u schepen was van de Stad Brussel was u eens met de oprichting van het casino.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Mijnheer De Lille verschilt van mening naargelang hij in de meerderheid of de oppositie zit.*

De heer Bruno De Lille (Groen) *(in het Frans).*- *In principe waren we het ermee eens, maar op voorwaarde van strenge regels, die men nu dreigt af te zwakken. Wij accepteren niet dat de regels worden versoepeld.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Wij zullen het ontwerp goedkeuren omdat er geen andere oplossing is dan over te gaan tot deze belastingvermindering. Het is echter verre van duidelijk waarom het casino morgen opeens beter zou draaien. De voetgangerszone zal alvast niet helpen.*

(Applaus bij de cdH)

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *U stelt ons voor om te stemmen voor een belastingvermindering voor het casino die het geweest ongeveer 3 miljoen euro per jaar zou kosten, terwijl er anderzijds 16 miljoen euro weer naar het geweest zou stromen.*

Ik herinner me dat men zo hoog opliep met het casino, dat voor jobs en rijkdom ging zorgen. Hoe staan de zaken er nu eigenlijk voor?

casino ?

Nous avons consenti de gros efforts en matière de formation et comme l'a dit M. Cerexhe, on ne voit pas très clair sur qui travaille encore actuellement dans ce casino. Des questions ont porté sur ce sujet en commission, mais nous n'avons pas obtenu de réponse.

Vous nous avez dit que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) avait remis un avis favorable et que vous alliez nous le communiquer, mais nous ne l'avons pas reçu.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Il a été transmis par les services le 27 avril 2016.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Parfait. Nous aurons au moins reçu une des deux réponses !

Il y a de nombreux secteurs en difficulté, notamment des secteurs très souhaitables qui sont des sources d'emploi pour les Bruxellois, comme les petits commerces de proximité ou l'horeca local. Dès lors, quand on décide d'abaissements fiscaux, il faut se demander si c'est l'action la plus utile à mener.

Nous sommes ici clairement dans le soutien au secteur des jeux, dont on peut se demander - sans tomber dans une vision prohibitionniste des jeux - si notre mission est bien de le soutenir. Ne peut-on pas faire des choses plus utiles avec cette enveloppe de trois millions d'euros ?

Par ailleurs, on entrerait de ce fait dans une sorte de concurrence. En effet, puisque la Wallonie a décidé de mettre en vigueur une fiscalité plus faible, nous allons obliger la Flandre à s'aligner sur nous. Cela signifie que toutes les entités gagneront moins d'argent. Toutes sauf une, et c'est selon moi le débat qui devrait avoir lieu aujourd'hui.

Vous avez pris cette décision avant d'apprendre que le gouvernement fédéral avait, lui, décidé de ponctionner ce secteur. Très clairement, vous proposez à la Région de faire un effort de trois millions d'euros, qui seront automatiquement aspirés par l'administration fédérale qui a décidé d'appliquer une TVA sur les jeux et les paris. Il est totalement inacceptable de définancer la Région

U had ons gezegd dat de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gunstig advies heeft uitgebracht, dat u ons zou doorsturen. Wij hebben dat echter niet ontvangen.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *Het is op 27 april 2016 door de diensten verstuurd.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Er zijn veel sectoren die moeilijke tijden beleven en die wel werkgelegenheid opleveren, zoals kleine buurtwinkels of horecazaken. We kunnen ons de vraag stellen of belastingverminderingen het antwoord zijn. Kunnen we met 3 miljoen euro niets beters doen dan gokspelen ondersteunen?*

Met een belastingvermindering zullen we ook fiscale concurrentie tussen de gewesten bevorderen. In Wallonië werd de belasting al aangepast, en Vlaanderen zou zich ongetwijfeld aanpassen aan ons. Uiteindelijk zouden alle gewesten dus inkomsten verliezen. Dat debat moeten we zeker aangaan.

U hebt deze beslissing genomen voor u wist dat de federale regering deze sector zou doen betalen. U vraagt het gewest nu eigenlijk om een inspanning te leveren van 3 miljoen die automatisch door de federale regering zal worden opgeslorpt omdat deze net beslist heeft om BTW te heffen op spelen en weddenschappen. Het is onaanvaardbaar om op die manier geld door te schuiven naar de federale overheid.

Ik kan de logica achter uw maatregel begrijpen, maar in het licht van de federale maatregelen zou u hem toch in vraag moeten stellen. Het lijkt me beter om de zaak in de koelkast te stoppen tot er overleg is geweest met de federale overheid. Het is uit den boze dat een nieuwe belasting van de federale overheid de facto wordt doorgeschoven naar de gewesten.

pour financer le niveau fédéral.

On le sait, dans toute une série de situations, le gouvernement fédéral opère déjà des reports de charge sur les communes et les Régions. Si en plus, nous commençons à faire des cadeaux, cela n'a pas de sens. Je peux éventuellement comprendre la logique qui sous-tend votre mesure, mais je ne comprends pas que vous ne la remettiez pas en cause au vu des mesures fédérales. Il me semble que vous auriez dû geler ce projet tant qu'une concertation avec le gouvernement fédéral n'a pas eu lieu à ce sujet.

Vous nous dites aujourd'hui : "Votons cette mesure, donnons ces trois millions au pouvoir fédéral, nous nous concerterons après". Parce que c'est clairement un signe de mauvaise gestion, nous avons demandé un report du vote du projet, pour vous donner le temps de cette concertation.

Vous ne pouvez pas nous demander de participer activement et de donner notre accord sur un report de charge du fédéral vers les Régions et les communes. Nous sommes nombreux à nous plaindre de ce procédé et vous nous demandez de le cautionner. Je ne peux comprendre votre logique.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close (PS).- Je suis d'accord avec Mme Genot.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Il est effectivement inacceptable que le gouvernement fédéral essaie sans concertation de refédéraliser, via une TVA, la taxe sur les jeux et paris, régionalisée depuis de nombreuses années. C'est impossible et complètement déloyal dans le cadre du fédéralisme de coopération. Nous avons tous été surpris par cette décision, sans doute prise sur un coin de table en fin de nuit pour trouver quelques millions. Nous ignorons comment cette mesure dont l'idée a germé sans aucune concertation sera mise en œuvre. Cela fait plus de vingt ans que cette taxe tombe dans l'escarcelle des Régions et cela ne doit pas changer.

Pour le reste, pour ne pas tomber dans un mauvais

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Ik ben het eens met mevrouw Genot.*

(Applaus bij Ecolo)

Het is inderdaad onaanvaardbaar dat de federale regering zonder overleg de belasting op spelen en weddenschappen probeert te herfederaliseren. We hebben geen idee van hoe die beslissing er kwam omdat er geen overleg aan voorafging. De belasting vloeit al meer dan twintig jaar naar het gewest en dat moet zo blijven.

Toen het Brussels Gewest zich voor het casino uitsprak, zaten we in een context van onderfinanciering. De andere twee gewesten hadden wel inkomsten uit casino's en hebben zwaar gelobbyd om geen casino in Brussel toe te staan!

débat, il faut replacer les choses dans leur contexte. Quand la Région bruxelloise s'est prononcée positivement sur le casino, nous étions dans un contexte de sous-financement. Les deux autres Régions disposaient de ces rentrées, alors que nous n'avions pas de casino. Et, lors du débat, il y a eu un lobbying incroyable des autres Régions pour qu'il n'y ait pas de casino à Bruxelles !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Je croyais que vous alliez parler du lobby des casinos qui avaient envie de s'installer...

M. Philippe Close (PS).- Non, c'était l'inverse ! Les casinos belges faisaient pression contre l'ouverture d'un casino à Bruxelles. Un casino rapporte 15 ou 20 millions d'euros par an. Multipliées par douze ou quinze ans, ces sommes ont formé un énorme ballon d'oxygène, qui a permis une première réforme fiscale en 2006-2007. Le casino représente également 3,5 millions d'euros de redevance pour la Ville de Bruxelles. Cela a permis de créer des emplois.

Personne n'est fan des jeux et paris, mais je ne suis pas prohibitionniste non plus. Je suis très fier de toute la politique concernant l'accoutumance aux jeux. Il existe des services extrêmement performants pour lutter contre ce fléau, notamment celui du professeur Minet à l'hôpital Brugmann.

Il faut reconnaître que l'exploitant du casino qui a remporté le marché à l'époque est un peu spécial, puisqu'il s'agit d'un pouvoir public : le ministère autrichien des Affaires étrangères. Depuis le début, la concession qui lie la Ville de Bruxelles, sous la tutelle de la Région, aux Casinos Austria International (CAI) est une convention directe avec la société-mère, et non une société anonyme belge.

Force est de constater, toutefois, que les résultats n'ont pas toujours rencontré nos attentes. Sur ce point, le gouvernement régional et le service des finances ont été extrêmement prudents. Ils n'ont pas tiré les premiers. Le lobby des casinos, qui existe depuis de nombreuses années, a pour but de faire baisser cette taxe, pas d'être un appui au secteur !

Autre exemple : la salle de la Madeleine devait être exploitée par le casino - mais pas comme casino - jusqu'en 2019 ; la Ville l'a reprise, parce que le casino n'en faisait rien et désirait être soulagé du loyer. Nous en avons fait une salle de concerts, ce

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik dacht dat u ging zeggen dat de casinolobby zich hier wou vestigen.*

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Neen, het was net het omgekeerde. De Belgische casino's oefenden druk uit om de opening van een casino in Brussel te verhinderen. Een casino brengt jaarlijks 15 à 20 miljoen euro op. Gedurende vijftien jaar waren die inkomsten een enorme zuurstofkuur, waardoor de eerste belastinghervorming in 2006-2007 mogelijk werd. Het casino brengt ook de stad Brussel 3,5 miljoen euro op en het heeft werkgelegenheid gecreëerd.*

Niemand is fan van spelen en weddenschappen, maar ik ben ook niet voor een verbod. Ik ben trots op ons gokverslavingsbeleid en de diensten waar verslaafden terecht kunnen.

De uitbater die de concessie in de wacht sleepte, is wel een buitenbeentje. Het gaat immers om een overheid, en meer bepaald het Oostenrijkse ministerie van Buitenlandse Zaken. Vanaf het begin loopt er een rechtstreekse overeenkomst met het moederbedrijf Casinos Austria International, en dus niet met een Belgische naamloze vennootschap.

Het blijkt echter dat de resultaten niet altijd aan onze verwachtingen voldeden. Toch hebben de gewestregering en de diensten van Financiën altijd de nodige voorzichtigheid aan de dag gelegd en niet als eerste stappen ondernomen. De casinolobby heeft echter als enige doel om lagere belastingen te regelen.

Nog een voorbeeld: de Magdalenazaal moest tot 2019 door het casino worden uitgebaat, maar de stad heeft ze overgenomen omdat het casino er niets mee deed en van de huur af wilde.

In deze materie voeren we een proactief beleid. Het klopt niet dat we de goksector meer steun

qui me semble positif pour tout le monde.

Nous menons, en ce domaine, une politique proactive. Il n'est pas correct de laisser entendre que nous soutenons ce secteur plutôt que les petits commerces, quand on sait que le gouvernement régional, parmi la multitude de décisions prises après les attentats, a libéré 66 millions d'euros en faveur de l'horeca. Soyons de bonne foi !

Personne n'a envie de faire des cadeaux fiscaux au secteur des jeux et paris. L'enjeu ici, vu la fin de la concession actuelle en 2019, c'est que la Région, ou la Ville de Bruxelles, la prolonge ou en conclue une nouvelle. Car, que diriez-vous s'il n'y avait plus de casino et si notre Région ne percevait plus ses recettes ?

Je vous rejoins sur le caractère inique de cette TVA fédérale. Nous avons d'ailleurs appris son application de manière indirecte au lendemain du conclave et il faudra tout faire pour changer cette situation, en comité de concertation. Notons qu'Anvers aussi voudrait accueillir un casino.

Le gouvernement a été prudent et a donné une indication claire quant à l'orientation qu'il voulait prendre. Ce dispositif permettra de sécuriser l'avenir, même si nous ignorons ce qu'il se passera au-delà de 2019.

L'avantage du groupe CAI est que, s'agissant d'une société publique, ses comptes sont limpides. Or, ils traduisent un gros déficit à Bruxelles : en plusieurs années, le casino a perdu entre 70 et 80 millions d'euros. Un problème se posera donc au moment de relancer le marché. La Région cherche dès lors à attirer un casino. Nous ne sommes pas dans la démesure. Il ne s'agit pas de transformer Bruxelles en Las Vegas, mais un casino est profitable aux finances régionales.

Notre groupe votera donc le projet d'ordonnance, car il estime que le gouvernement a agi avec mesure dans ce dossier.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).* - *Le casino bruxellois a toujours été en déficit, en*

geven dan de kleine zelfstandige, want de regering heeft net 66 miljoen euro vrijgemaakt voor de horeca.

Niemand heeft zin om de goksector fiscale cadeaus te geven. De vraag is of we de huidige concessie in 2019 verlengen of een nieuwe afsluiten. Zou u liever hebben dat er geen casino meer was en dat het gewest naast die inkomsten greep?

Ik ben het eens met u dat de federale btw onrechtvaardig is. We moeten alles in het werk stellen om die regeling aan te passen. Vergeet niet dat ook Antwerpen een casino wil.

De regering heeft een duidelijke indicatie gegeven van de richting die ze uit wil. Daarmee stelt ze de toekomst zeker, ook al weten we nog niet wat er na 2019 zal gebeuren.

Het voordeel van Casinos Austria International is dat het een overheidsinstelling is met transparante rekeningen. Daaruit blijkt dat het casino 70 tot 80 miljoen euro verlies heeft gemaakt. Dat is een probleem als er een nieuwe aanbesteding moet komen. Het gewest wil een casino omdat dat de gewestelijke financiën ten goede komt.

Onze fractie zal het ontwerp van ordonnantie dus goedkeuren.

(Applaus bij de PS)

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld). - Het Brussels casino is altijd verlieslatend geweest. Uit

raison d'un modèle d'entreprise problématique.

Jusqu'en 2019, nous garantissons les conditions qui lui permettront de devenir un modèle d'entreprise viable. Dans une ville comme Bruxelles, qui vit entre autres du tourisme, un casino qui fonctionne bien est un atout incontestable.

M. De Lille, je vous invite à adresser vos critiques sur le respect des conditions de la concession à la Ville de Bruxelles, qui les a négociées. Le but du présent projet est seulement de garantir une concurrence loyale entre les différents casinos du pays.

C'est pourquoi le groupe Open Vld soutiendra le projet d'ordonnance.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je m'efforcerai de m'inscrire dans la perspective du juste milieu, chère à Aristote, et je rejoindrai ainsi certains arguments déjà développés par mes collègues.

Il nous est proposé de sauver le casino car, il ne faut pas se le cacher, celui-ci se porte mal depuis plusieurs années. Nous ne devons pas réécrire l'histoire, mais nous devons néanmoins nous poser certaines questions.

Le casino aurait pu être implanté dans le haut de la ville, à Uccle ou sur l'hippodrome de Watermael-Boitsfort, comme cela avait été envisagé. Un consensus s'est finalement dégagé en faveur de son implantation actuelle.

Il a aussi nécessité de très gros investissements. Cet aspect ne doit pas être négligé lorsque l'on examine ses comptes déficitaires. Plusieurs dizaines de millions d'euros ont été investis dans ce projet et il est clair qu'il faudra plusieurs années avant de récupérer de tels montants.

de cijfers blijkt duidelijk dat het bedrijfsmodel van het casino problematisch is. Waarschijnlijk heeft Casinos Austria International zijn hand overspeeld met het casino in Brussel, maar ik spreek tegen dat het geweest het casino steunt om het bedrijfsmodel te redden. Het externe kader is inmiddels gewijzigd: het Waals Gewest heeft de aanslagvoeten op casinospelen verminderd.

We garanderen de randvoorwaarden voor een operator tot 2019, zodat het een leefbaar bedrijfsmodel wordt. In een stad als Brussel, die leeft onder meer leeft van toerisme, is een goed functionerend casino zeker een troef.

Ik verwijst de heer De Lille, die kritiek heeft op de naleving van de voorwaarden in de concessie, graag door naar de stad Brussel, die de voorwaarden heeft onderhandeld. Het gewest zorgt met onderhavig ontwerp enkel voor een level playing field tussen de verschillende casino's van het land.

De Open Vld-fractie zal het ontwerp van ordonnantie dan ook goedkeuren.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (*in het Frans*).- *Er wordt ons gevraagd om het casino te redden, dat het al jaren slecht doet. Dat roept enkele vragen op.*

Het casino had in Ukkel of in de hippodroom van Watermaal-Bosvoorde kunnen komen, zoals oorspronkelijk gepland, maar uiteindelijk werd er een consensus bereikt over de huidige locatie.

Er waren heel wat investeringen nodig en dat is een belangrijke reden voor de huidige tekorten. Het kost heel wat tijd om die tientallen miljoenen euro terug te verdienen.

Daarnaast zijn er zeker ook fouten gemaakt in het beheer en misschien werd het potentieel van het casino ook overschat. Van de oorspronkelijke 400 banen blijven er nog maar 200 over.

De herkapitalisering door de Oostenrijkse loterij volstaat niet om het casino te redden, maar dat komt doordat de overheden (het gewest en wellicht ook de gemeente) een flink deel van de inkomsten

Quelques erreurs de gestion ont sans doute aussi été commises, et peut-être a-t-on surestimé le potentiel du casino. Quelque 400 emplois étaient initialement prévus et ont effectivement été créés dans le bas de la ville. Nous en sommes à 200 aujourd'hui, au terme des restructurations successives.

La recapitalisation complète opérée par la loterie autrichienne ne permet pas d'assurer la pérennité du casino, mais il faut dire pourquoi. Parce que la Région, et peut-être aussi la commune, ont été très gourmandes. Le casino rapporte beaucoup d'argent et 40% de ses recettes vont dans la poche des pouvoirs publics.

Que peut-on faire pour sauver l'activité du casino et les 200 emplois qui subsistent ? La question fondamentale est de savoir si le texte que nous allons voter aujourd'hui va permettre sa pérennité. Nous devons le souhaiter et il représente en tout cas notre petite pierre à l'édifice. J'espère seulement que le gouvernement fédéral ne tuera pas définitivement le casino en ôtant cette pierre. La TVA sur les casinos, telle que prévue, risque en effet d'affecter le chiffre d'affaires, et donc la pérennité, du projet.

Je rappelle que, globalement, le casino de Bruxelles rapporte 21 millions d'euros par an, alors que celui d'Ostende en rapporte six, celui de Knokke un peu plus de quatre et celui de Namur cinq, soit le plus gros montant en Wallonie. Le casino de Bruxelles est le plus grand de Belgique, mais il est aussi celui qui rapporte le plus, jusqu'à trois ou quatre fois plus que n'importe quel autre casino du pays.

Certes, on peut imaginer qu'il pourrait rapporter davantage s'il était situé ailleurs. Mais ne récrivons pas l'histoire et essayons plutôt de le sauver dans son implantation actuelle. Pour cela, il faut tenir compte du contexte économique, mais aussi de la révolution numérique, qui permet aujourd'hui de jouer depuis son domicile. En outre, la Loterie nationale belge contribue aussi à cette concurrence en développant des jeux en ligne.

Nous évoluons donc sur un marché très dynamique et les pouvoirs publics ne peuvent pas gagner sur tous les tableaux. Il nous faut dès lors faire preuve de mesure, car trop d'impôt tue l'impôt. Je ne me fais pas ici le défenseur des casinos mais, de facto, 40% des recettes du casino vont à l'impôt. En diminuant celui-ci d'un million d'euros, nous en serons toujours à 37% ou 38%. Est-ce si grave ?

afromen (tot 40%).

Hoe kunnen we het casino en de 200 banen redden? Het voorliggend ontwerp van ordonnantie zal daar hopelijk toe bijdragen, maar het is ook dringend nodig dat de federale regering iets doet aan de btw op de casino's.

Het casino van Brussel levert overigens jaarlijks 21 miljoen euro op en dat is heel wat meer dan de andere Belgische casino's, zoals Oostende (6 miljoen), Knokke (4 miljoen) en Namen (5 miljoen). Op een andere locatie zou het misschien nog meer kunnen opbrengen, maar dat doet nu niet ter zake.

De grootste concurrentie komt van het online gokken, waar overigens ook de Nationale Loterij haar steentje toe bijdraagt. In die erg dynamische context moet de overheid zich pragmatisch opstellen. Als ze haar inkomsten uit belastingen bepaalde activiteiten wilt veiligstellen, moet ze er ook voor zorgen dat die belastingen laag genoeg zijn om de uitbaters van die activiteiten niet dood te knippen. Nu gaat 40% van de opbrengst van het casino naar belastingen. Is het zo'n ramp om daar een paar procentpunten vanaf te doen?

Als dat miljoen euro helpt om de activiteit te redden, wil DéFI de ordonnantie zeker goedkeuren.

Si ce million d'euros de contribution permet de sauver l'activité, mon groupe n'a aucun souci à voter ce texte. Nous vous appuierons d'autant plus.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Ce n'est pas un, mais trois millions d'euros !

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- C'est 1,5 million d'euros, Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Pour une demi-année. Cela fait donc 3 millions par an !

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Ce n'est pas stable. Moins vous avez de joueurs, moins vous avez de recettes, Mme Genot. Je vous le dis d'autant plus que vous n'avez pas lu l'avis du Conseil économique et social. Vous l'avez avoué ici à la tribune. Cet avis est favorable, sans réserve aucune.

En tant que décideur, je ne peux que m'incliner devant le projet. L'enjeu est d'importance. Il s'agit d'économie et d'emploi. Il faut sauver ces 200 postes. Vous pouvez jeter les emplois au motif que l'activité n'est pas assez équitable. Mais dans ce cas, on peut reposer toute la question de la loterie et des jeux, même ceux organisés par l'État. Moi, je n'entamerai pas ce débat-là !

D'autant que nous alignons en fait nos taux sur les taux wallons, étant donné qu'auparavant, nos taux étaient supérieurs. Le gouvernement bruxellois avait peut-être vu un peu trop grand, comme le casino au début. Revenons à une concurrence saine en ne taxant pas plus que les Wallons, en l'occurrence.

En commission, j'avais posé deux questions. L'une portait sur la qualité de ces emplois. Vous vous souvenez que le casino s'était engagé à recruter massivement des Bruxellois. C'était important, d'autant plus que l'activité qu'il développe ne nécessite pas forcément des formations très qualifiées. Il y avait une activité horeca importante permettant d'offrir des emplois à des jeunes pouvant être formés et qualifiés en quelques semaines. Des formations de croupier avaient également été organisées à l'époque. Cette garantie d'emplois bruxellois et la pérennité des formations réalisées en partenariat avec le casino sont-elles toujours d'actualité ?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het gaat niet om 1, maar om 3 miljoen euro!*

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Het gaat om 1,5 miljoen euro.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Voor een half jaar, dus 3 miljoen per jaar.*

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Niet noodzakelijk, want minder spelers betekent ook minder inkomsten. Overigens is het advies van de Economische en Sociale Raad over de hele lijn positief.*

Het gaat ook om de werkgelegenheid. Als u bereid bent 200 banen te laten verdwijnen omdat het om een weinig ethische activiteit gaat, stelt u meteen het hele systeem van de loterijen in vraag.

Bovendien doen we in dit ontwerp niet meer dan de belastingvoet gelijkschakelen met die van Wallonië, waardoor de concurrentie met de Waalse casino's wat eerlijker wordt.

In de commissie vroeg ik onder meer naar de kwaliteit van de banen. Het casino had beloofd om vooral Brusselaars in dienst te nemen. Het ging immers vooral om jobs voor laaggeschoolden. Zijn er inderdaad vooral Brusselaars aan de slag?

De Oostenrijkse groep kreeg destijds de concessie via een openbare aanbesteding. Hebt u gecontroleerd of deze belastingaanpassing de voorwaarden van de aanbesteding niet verandert?

U hebt alvast het volle vertrouwen van DéFI.

(Applaus bij de meerderheid)

Par ailleurs, c'était un marché public à l'époque. D'autres casinos que le groupe autrichien avaient postulé. J'aimerais m'assurer auprès de vous que cela ne modifie pas les conditions du marché. Je crois qu'avec un million d'euros, on ne les modifie pas, mais je voudrais en être certain. Avez-vous vérifié cette question juridique ?

Je vous remercie. Vous aurez notre pleine confiance.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais)*.- *M. De Lille, les paris existent depuis la nuit des temps. La question est de savoir comment les pouvoirs publics doivent gérer cette activité séculaire.*

En tant que secteur économique, le secteur des jeux de hasard doit payer des impôts pour contribuer à la société. La fiscalité sur cette activité économique est régie par les Régions, ce qui a donné lieu à une concurrence fiscale.

Quand les autorités chargées de définir la réglementation fiscale applicable à de telles activités modifient les règles du jeu et font apparaître des différences entre les Régions, il est logique de prendre une initiative en Région bruxelloise pour maintenir en vie le secteur des jeux de hasard.

Jusqu'ici, c'est surtout le casino qui a fait une mauvaise affaire en Région bruxelloise. Les investissements consentis ont été à peine rentabilisés, alors que le casino a déjà rapporté des millions d'euros d'impôts aux pouvoirs publics.

Le gouvernement bruxellois a pris une décision pragmatique pour soutenir un secteur économique.

Nous le faisons d'ailleurs dans d'autres cas, comme celui d'Audi Brussels. Nous veillons à ce que l'apport social de toutes les entreprises profite également à la Région.

M. Cerexhe m'interroge sur le nombre de travailleurs actifs au casino de Bruxelles.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Heel wat opmerkingen die werden gemaakt, kwamen al aan bod in de commissievergaderingen en zijn bovendien vermeld in het verslag van de heer Cornelis.

Mijnheer De Lille, al sinds mensenheugenis wordt er gegokt. Uw opmerkingen gelden trouwens ook voor de Nationale Loterij en voor heel wat andere initiatieven die met weddenschappen en gokken te maken hebben.

De vraag is dan ook hoe de overheid zich ten overstaan van deze aloude activiteit moet opstellen. Als economische sector moet de sector van de kansspelen belastingen betalen om bij te dragen tot de maatschappij. De fiscaliteit op deze economische activiteit wordt gewestelijk geregeld, wat heeft geleid tot een fiscale concurrentiestrijd. Die speelde ook al op het vlak van de vestiging van casino's. Het heeft heel wat voeten in de aarde gehad, alvorens ook het Brussels Gewest de toelating van de federale overheid kreeg om een casino te openen.

Wanneer de overheid die de fiscale regelgeving voor dergelijke activiteiten bepaalt, de spelregels wijzigt en er verschillen ontstaan tussen de gewesten, is het logisch dat er in het Brussels Gewest een initiatief moet worden genomen om de sector van de kansspelen in leven te houden.

Tot dusver heeft in het Brussels Gewest vooral het casino zelf een slechte zaak gedaan. De investering in het casino rendeerde maar amper, maar heeft al miljoenen belastinggeld opgebracht voor de overheid. Dit heeft geleid tot een halvering van de

(poursuivant en français)

Actuellement, il y a 241 équivalents temps plein employés au casino, dont 163, soit un peu moins de 70%, sont des Bruxellois.

Le casino est une activité économique qui connaît des hauts et des bas en semaine. Certains jours, via le recours au travail intérimaire, le nombre de travailleurs peut aller jusqu'à 300 personnes. Ce n'est donc pas une petite entreprise, le casino est un fournisseur d'emplois au centre-ville pour des profils disponibles dans notre Région.

(poursuivant en néerlandais)

Notre décision témoigne donc de bon sens.

(poursuivant en français)

Concernant la question de l'interférence entre les mesures fédérales et ce que nous faisons ici, pour ce que j'en sais et ce que j'apprends dans les coulisses des prises de décision au niveau fédéral, ce dernier est conscient du fait qu'il ne doit pas intervenir directement dans le secteur des casinos. En effet, il serait contraire aux efforts menés par la Wallonie, et désormais par la Région bruxelloise, d'imposer une sorte de TVA aux casinos.

Ce qui est surtout visé par le niveau fédéral est, selon moi, une ponction de TVA sur tout ce qui concerne les jeux et paris en ligne, un secteur en pleine croissance.

Je ne pense donc pas qu'il y aura une interférence et un report de charge. D'ailleurs, il ne s'agit pas vraiment d'un report de charge : ce n'est pas parce qu'un pouvoir crée une certaine taxation et qu'un autre fait autre chose que l'on peut estimer qu'il existe un lien direct entre les deux actions, et donc un risque de report de charge. Si c'était le cas, de nombreux éléments pourraient être considérés comme des reports de charge.

Par ailleurs, tenter de récolter une TVA sur un secteur qui pourrait disparaître si l'on s'en prend à lui n'a pas plus de sens.

Je crois avoir ainsi répondu aux remarques et questions des différents intervenants. Pour le reste, le rapport de M. Cornelis fournit les éléments nécessaires pour apprécier la problématique dans

forfaitaire gewestbelasting, die nu trouwens helemaal is afgeschaft.

De Brusselse regering heeft een pragmatische en door gezond verstand ingegeven beslissing genomen, die het mogelijk moet maken om een economische sector te ondersteunen.

We doen dat trouwens ook in andere gevallen.

Wanneer Audi Brussels bijvoorbeeld plannen maakt voor investeringen, proberen wij er in de mate van het mogelijk voor te zorgen dat die in de praktijk worden omgezet. Kortom, wij zorgen ervoor dat de maatschappelijke inbreng van alle bedrijven ook het gewest ten goede komen.

De heer Cerexhe vroeg hoeveel werknemers het Brusselse casino telt.

(verder in het Frans)

Momenteel zijn er 241 voltijdse equivalenten in dienst bij het casino, waarvan er 163, of net geen 70%, in Brussel wonen.

Een casino is een economische activiteit die doorheen de week drukke en mindere dagen kent. Bij momenten loopt het aantal personeelsleden door de inzet van uitzendkrachten op tot 300. Het gaat met andere woorden om een grote onderneming, die jobs creëert en winst boekt die naar het gewest terugvloeit.

(verder in het Nederlands)

Onze beslissing getuigt dus van gezond verstand.

(verder in het Frans)

De federale regering lijkt zich ervan bewust te zijn dat ze zich beter niet rechtstreeks mengt in deze sector. Het zou overigens rechtstreeks ingaan tegen de inspanningen van Wallonië en het Brussels Gewest om de casino's een soort btw op te leggen. De federale regering wil in de eerste plaats btw heffen op speel- en goksites, een sector die volop groeit.

Er is dus geen sprake van inmenging of een belastingverschuiving. Het is niet omdat één regering een bepaalde belasting heft en een andere wat anders doet, dat er een rechtstreeks

son ensemble.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

La discussion des articles est close.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 10h40.*

verband is. Als dat het geval was, zou er wel vaker sprake zijn van een belastingverschuiving.

Bovendien heeft het geen zin om btw te proberen innen bij een sector die zou kunnen verdwijnen als we hem te hard aanpakken.

Daarmee heb ik op de opmerkingen en vragen geantwoord. Het verslag van de heer Cornelis bevat alle elementen die nodig zijn om een duidelijk beeld van het probleem in zijn geheel te krijgen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.40 uur.*

- La séance est reprise à 11h02.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

Il y avait trois questions d'actualité en rapport avec les déclarations de Mme Jodogne et les attentats. Comme Mme Jodogne est à l'étranger, M. Rudi Vervoort aurait pu répondre à sa place s'il avait disposé d'éclaircissements sur ses déclarations.

La question d'actualité de M. Doulkeridis portait, elle, davantage sur les intentions ou l'analyse faite à cet égard par le ministre-président.

Vu que Mme Jodogne est absente et qu'il faut surveiller les propos tenus étant donné la commission d'enquête en cours, j'ai tenté de trouver un compromis et ai proposé - mais je souhaite avoir votre assentiment à cet égard - que ces questions soient renvoyées vers la Commission des affaires intérieures afin d'y être traitées le plus rapidement possible, dès le retour de Mme Jodogne.

Je sais que cette proposition risque de vous frustrer, mais il serait très difficile, compte tenu du contexte de l'enquête, d'improviser ici un débat qui ne dépasserait pas les questions relatives aux compétences de Mme Jodogne sans aborder les sujets traités en commission d'enquête fédérale.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je vous remercie d'avoir eu l'élégance de m'avertir de cette intervention au préalable. Je vous ai répondu que, pour respecter le règlement du parlement, je comptais faire un incident à propos de cette attitude difficile à accepter pour nous. À partir du moment où une secrétaire d'État prend l'initiative d'écrire à la presse, de lui communiquer un courrier qu'elle a envoyé et porte une information à la connaissance du public, il est légitime que, dans le respect strict du règlement, quel que parlementaire que ce soit pose une question d'actualité sur le sujet dans les

- De vergadering wordt hervat om 11.02 uur.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

Er waren drie dringende vragen in verband met de verklaringen van mevrouw Jodogne en de aanslagen. Aangezien mevrouw Jodogne in het buitenland is, zou de heer Vervoort in haar plaats kunnen antwoorden als hij verduidelijking gekregen had over haar verklaringen.

De dringende vraag van de heer Doulkeridis ging veeleer over de intenties of de kijk die de minister-president op die intenties heeft.

Aangezien mevrouw Jodogne afwezig is en we in het licht van de onderzoekscommissie moeten waken over de afgelegde verklaringen, heb ik geprobeerd een compromis te vinden en voorgesteld - maar ik wil dat u uw instemming kenbaar maakt - dat de vragen worden verwezen naar de commissie voor Binnenlandse Zaken om daar zo snel mogelijk na de terugkeer van mevrouw Jodogne een antwoord te krijgen.

Misschien is die gang van zaken enigszins frustrerend maar het is bijzonder moeilijk om nu hier een debat te houden dat beperkt blijft tot de bevoegdheden van mevrouw Jodogne en zich niet op het terrein begeeft van de federale onderzoekscommissie.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Ik dank u dat u me van tevoren hebt ingelicht. Ik wilde wel een punt maken naar aanleiding van deze onaanvaardbare gang van zaken. Als een staatssecretaris het initiatief neemt om een van haar e-mails publiek te maken, is het volstrekt gewettigd dat een parlementslid daar binnen de twee dagen een dringende vraag over stelt.*

Als ze afwezig is, moet een andere minister of de minister-president in haar plaats het woord nemen. Nu krijgen we de indruk dat de regering

deux jours qui suivent l'événement.

Si elle n'est pas là, le gouvernement est un, comme le Parquet : un autre ministre ou le ministre-président sont qualifiés pour répondre à la place de la secrétaire d'État. Cela se fait tout le temps. Je pense qu'il y a peut-être ici un embarras du gouvernement. Cela donne l'impression que le gouvernement n'a pas envie de répondre. Car peut-être que le gouvernement se demande pourquoi elle a écrit cela publiquement, alors qu'une commission d'enquête est en cours.

Or, nous avons le droit de poser des questions et nous le faisons. Renvoyer le débat en commission et l'empêcher aujourd'hui, cela ne nous convient pas. Mais, évidemment, vous êtes en majorité, c'est vous qui décidez, nous n'avons pas le pouvoir de vous en empêcher. Toutefois, dire que c'est normal de travailler comme cela, c'est contraire au règlement du parlement, c'est contraire à la démocratie. Nous ne sommes pas au parlement pour régler les embarras du gouvernement !

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Je n'ai pas eu droit à la même prévenance que M. De Wolf, mais je ne m'en formalise pas.

Dans le jargon parlementaire, le terme "encommissionnement" signifie que, lorsqu'une thématique est un peu gênante, nous la renvoyons en commission pour qu'elle bénéficie d'une moindre publicité et soit quelque peu "noyée".

Les questions que je posais n'ont rien à voir avec Mme Jodogne et sont adressées au ministre-président. Je n'irais pas jusqu'à dire qu'elles n'ont rien à voir avec la commission d'enquête mise en place au niveau fédéral, mais elles n'interfèrent en tout cas pas dans ses travaux.

Je cherche en effet à savoir ce qui se passerait et qui serait tenu responsable si un nouvel attentat devait survenir demain à Bruxelles. Cette question ne me paraît pas anodine.

À l'ordre du jour des questions d'actualité, je vois qu'il est demandé quel est l'avenir de l'école des jeunes du Royal White Star Bruxelles. C'est une question importante, certes, mais moins que celle

niet wil antwoorden. Misschien is dat omdat ze zich afvraagt waarom de staatssecretaris naar de media stapte terwijl er een onderzoekscommissie aan het werk is.

We hebben het recht om vragen te stellen en dat doen we dan ook. Het debat naar de commissie verwijzen, is voor ons geen optie. U bent natuurlijk in de meerderheid, waardoor u kunt beslissen. Die manier van werken gaat echter in tegen het parlementaire reglement en de democratie.

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *De voorkomendheid die ten opzichte van de heer De Wolf aan de dag is gelegd, is mij helaas niet ten beurt gevallen. Niettemin zal ik hier geen halszaak van maken.*

In parlementaire context komt het erop neer dat een onderwerp naar een commissie wordt verwezen als het de bedoeling er minder ruchtbaarheid aan te geven.

Mijn vragen hebben niets te maken met mevrouw Jodogne en zijn aan de minister-president gericht. Ik zou niet beweren dat ze niets te maken hebben met de federale onderzoekscommissie, maar ze zitten de werkzaamheden van die commissie zeker niet in de weg. Ik wil gewoon weten wie er verantwoordelijk is als Brussel morgen een nieuwe aanslag te verwerken krijgt.

Een van de dringende vragen op de agenda gaat over de toekomst van de school van Royal White Star Bruxelles. Dat is een belangrijke vraag, maar de vraag over wie er bij een nieuwe aanslag verantwoordelijk is, is belangrijker.

de savoir qui est responsable ou à même de prendre des décisions dans cette Région si un nouvel attentat devait survenir.

Ce point a été soulevé par le ministre de l'Intérieur ou le Premier ministre après les attentats du 22 mars. Or, les derniers échanges que nous avons eus, tant lors de la commission mise en place le 18 avril au sein de notre parlement régional que dans la commission d'enquête mise sur pied au niveau fédéral, montrent qu'il n'y a pas de consensus sur l'instance qui aurait la responsabilité, en cas d'attentat, de fermer les stations de métros ou d'autres endroits stratégiques à Bruxelles.

J'aborde aujourd'hui ces sujets extrêmement importants par le biais d'une question d'actualité parce que, lors de la commission d'enquête de mercredi, nous nous sommes rendu compte que deux écoles s'affrontaient.

Or, les citoyens et institutions bruxellois ne peuvent souffrir de rester sans réponses à ces questions aujourd'hui ! Je ne vois pas pourquoi il serait difficile, pour le gouvernement, d'y répondre ici même.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, de Groen et du MR)

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais)*.- *M. le président, je n'ai malheureusement pas été informé non plus de ce procédé qui me semble curieux. Je ne me souviens pas qu'une question d'actualité n'ait jamais été renvoyée en commission, d'autant qu'elles ont un caractère urgent.*

Cela crée en outre un dangereux précédent. Si nous appliquons ce procédé, on pourrait désormais renvoyer chaque question d'actualité vers une commission pour n'importe quel motif et éventuellement la renvoyer aux calendes grecques, par exemple parce que le gouvernement l'estime embarrassante. Ce n'est pas une manière correcte de travailler.

Le gouvernement doit être capable de répondre aux questions introduites. Je ne vois donc pas pourquoi

Dat punt werd door de minister van Binnenlandse Zaken of de eerste minister aangekaart na de aanslagen van 22 maart. Uit de recentste besprekingen blijkt dat er geen consensus is over de verantwoordelijkheid voor de sluiting van de metro of andere strategische plaatsen in Brussel, mocht er opnieuw een aanslag gebeuren.

De Brusselse burgers en instellingen hebben echter recht op antwoorden. Ik zie niet in waarom de regering die hier en nu niet zou kunnen geven.

(Applaus bij Ecolo, Groen en de MR)

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Mijnheer de voorzitter, ik werd helaas ook niet op voorhand geïnformeerd over de werkwijze die zou worden gebruikt. Die werkwijze lijkt mij alvast zeer eigenaardig, want ik kan mij niet herinneren dat wij ooit dringende vragen naar een commissie hebben verwezen, des te meer omdat ze een dringend karakter hebben.

Hier scheidt men bovendien een gevaarlijk precedent. Als die werkwijze wordt toegepast, zal men voortaan om onverschillig welke reden elke dringende vraag naar een commissie kunnen verwijzen en misschien op de lange baan schuiven, bijvoorbeeld omdat het gaat om een vraag die de regering vervelend vindt. Dat lijkt mij geen correcte manier van werken.

De regering moet perfect in staat zijn te

des questions d'actualité sont reportées ou escamotées.

M. le président.- Ondanks het feit dat mevrouw Genot niet persoonlijk was ingelicht, waren zowel de Ecolo-fractie als de Vlaams Belang-fractie op de hoogte van mijn tussenkomst.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *Je n'ai qu'un collaborateur et je viens de passer chez lui.*

M. le président.- Ne nous formalisons pas là-dessus.

Sur le fond, ce sujet est d'une importance capitale. La ministre Jodogne n'est pas présente, et je rappelle au gouvernement que, si des obligations amènent les ministres à s'éloigner de Bruxelles, il faut veiller à être présent au parlement en temps voulu, puisque les calendriers sont connus. Je peux comprendre la frustration des parlementaires.

Cela dit, je crains des réponses très lapidaires et un débat dont on dira qu'il a, certes, eu lieu, mais qu'il a donné lieu à des échanges superficiels sur une question pourtant essentielle. Tout comme M. Doulkeridis, je trouve que le sujet n'est pas un détail. Aucun sujet de question d'actualité ne l'est, d'ailleurs. C'est pourquoi le compromis que je propose me semble raisonnable : demander au président de la Commission des affaires intérieures d'ajouter ces deux ou trois questions à l'agenda de la réunion de la semaine prochaine, pour éviter aujourd'hui d'entendre des réponses imprécises ou carrément vides.

Je déplore l'absence de Mme Jodogne - qui a peut-être de bons motifs -, mais les questions posées concernent le champ de ses compétences, alors, pour la qualité des travaux, je vous demande d'être raisonnables.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je ne suis pas d'accord avec vous. Ma question porte spécifiquement sur les déclarations de la secrétaire d'État. En l'espèce, on empêche le parlement de se saisir, dans les conditions du règlement, dans l'urgence et dans le respect de la démocratie, du débat qui est le sien.

antwoorden op de ingediende vragen. Ik zie dus niet in waarom dringende vragen worden uitgesteld of weggemoffeld.

M. le président.- Je vous signale que le groupe Ecolo, tout comme le Vlaams Belang, a été prévenu de mon intervention, même si Mme Genot n'a pas été personnellement contactée, ce pour quoi je me suis excusé au nom de mes services.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik heb maar één medewerker en ik ben net bij hem langsgegaan.

De voorzitter.- Het gaat om een zeer belangrijk onderwerp. Mevrouw Jodogne is afwezig. Ik herinner de regeringsleden eraan dat ze op geplande tijdstippen aanwezig moeten zijn in het parlement, zelfs al hebben ze soms verplichtingen in het buitenland.

Als we het debat nu voeren, vrees ik dat de antwoorden verre van volledig zullen zijn en het bij een oppervlakkige discussie blijft. Daarom stel ik bij wijze van compromis voor om de voorzitter van de commissie voor Binnenlandse Zaken te verzoeken het onderwerp in de commissievergadering van volgende week te bespreken.

Ik betreur de afwezigheid van mevrouw Jodogne maar het gaat om haar bevoegdheden. Om de kwaliteit van het werk te bewaren vraag ik u om redelijk te zijn.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Ik ben het niet met u eens. Mijn vraag gaat specifiek over de uitlatingen van de staatssecretaris. Nu wordt er verhinderd dat het parlement een democratisch debat voert.*

De staatssecretaris heeft ervoor gekozen om de pers en het publiek in te lichten over een delicaat

Voilà une secrétaire d'État qui prend la responsabilité, dans une affaire délicate, de porter des éléments dont elle dispose à la connaissance de la presse et du public. C'est son choix, et nous avons le droit d'ouvrir le débat. Or nos questions d'actualité n'ont pas été inscrites, alors que nous les avons déposées dans les délais impartis et que nous étions inscrits en premier ordre. Nous avons droit à un tel débat, essentiel pour les Bruxellois.

Il ne s'agit pas de dire que ce sujet est superficiel. Cela signifierait que, dorénavant, toute question délicate pourra être écartée. Le gouvernement est embarrassé ! Il n'a pas envie de répondre ! Pourquoi Mme Jodogne, prévenue à temps, n'a-t-elle pas fait parvenir une note à ses homologues ou au ministre-président pour qu'ils répondent en son nom.

La situation est contraire aux règles du parlement et de la démocratie.

M. le président.- Pour la bonne tenue de nos travaux, il est préférable de traiter ce sujet en commission.

Je vous propose aussi de bousculer notre mode de fonctionnement en amenant le président de la Commission des affaires intérieures à traiter de vos questions dès la semaine prochaine, en présence de la secrétaire d'État. Elle pourra ainsi nous donner les raisons qui l'ont poussée à faire de telles déclarations.

Je ne suis pas heureux de la situation que nous vivons, mais j'essaie de dégager un compromis. N'oublions pas le contexte difficile dans lequel nous nous trouvons, avec la commission d'enquête en cours.

La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il s'agit vraiment d'une question de principe importante. Sauf si vous obtenez l'unanimité, vous ne pouvez pas décider de ne pas appliquer le règlement. Ce dernier nous permet de poser des questions d'actualité. On ne peut accepter que vous décidiez de quelles questions d'actualité peuvent être posées ou non.

Nous refusons donc votre proposition et nous vous demandons d'inscrire notre question d'actualité à l'ordre du jour.

onderwerp. Dat is haar keuze, maar we moeten hierover kunnen debatteren. Toch werden onze dringende vragen niet op de agenda geplaatst hoewel we ze tijdig hebben ingediend. Wij hebben recht op dit debat.

Zeggen dat het onderwerp oppervlakkig is zou betekenen dat voortaan elke gevoelige vraag van de agenda wordt afgevoerd. Waarom heeft mevrouw Jodogne niets laten weten aan de minister-president of aan haar partijgenoten, zodat zij in haar plaats hadden kunnen antwoorden?

Deze manier van werken druist in tegen de regels van het parlement en van de democratie.

De voorzitter.- Voor de goede gang van zaken is het beter om dit onderwerp in de commissie te behandelen.

Ik stel voor dat de vragen worden bezorgd aan de voorzitter van de commissie Binnenlandse Zaken zodat ze volgende week kunnen worden besproken in aanwezigheid van de staatssecretaris, die dan ook de motieven voor haar verklaringen kan meedelen.

Ik ben niet tevreden met deze gang van zaken maar ik probeer tot een compromis te komen. De context is niet eenvoudig, met de onderzoekscommissie die nog aan de gang is.

Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dit is een principekwestie. U hoort het reglement na te leven. Het is niet aan u om te bepalen welke dringende vragen al dan niet gesteld mogen worden.*

Ik heb een vraag gesteld aan minister-president Vervoort over de gang van zaken in de toekomst. De onderzoekscommissie buigt zich over de gebeurtenissen in het verleden. Ik verzoek u dan ook om het reglement te respecteren en alle dringende vragen op de agenda te zetten.

La réponse sera peut-être lacunaire, soit. Nous avons posé une question à M. Vervoort. Cette question n'interfère pas avec la commission d'enquête puisque celle-ci investigue le passé alors que nous évoquons le futur. Nous pensons qu'il s'agit d'une question fondamentale et qu'elle doit être discutée au sein de ce parlement. Créer un précédent en faisant en sorte que certaines questions d'actualité sont acceptées et d'autres pas n'est pas envisageable.

Je vous demande donc de respecter le règlement et, en l'occurrence, d'inscrire notre question d'actualité à l'ordre du jour comme elle devrait l'être.

M. le président.- Le règlement précise que le président juge de la recevabilité.

(Rumeurs)

Je ne conteste pas la recevabilité de votre question d'actualité. Je vous ai simplement fait une proposition dans l'intérêt même du débat. Vous me connaissez, j'essaye de trouver des compromis. Vous aurez tout à l'heure une réponse d'un membre du gouvernement qui risque de ne pas vous satisfaire. Ce n'est pas moi que vous devrez alors rendre responsable d'un débat peu nourri à cause des éléments manquants dus à l'absence de Mme Jodogne.

Mais soit, nous procéderons de cette manière.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Les questions seront donc inscrites et l'exécutif est responsable de ses réponses.

M. le président.- Je vous demande alors, en échange, d'être indulgents à l'égard de réponses qui pourraient peut-être manquer de précision de la part du ministre-président, ce dernier ne disposant pas de toutes les données en rapport, notamment, avec les déclarations de Mme Jodogne.

La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).*- *M. le président, je ne suis pas d'accord avec votre analyse. Vous voulez renvoyer une série de questions d'actualité en commission de l'Intérieur.*

Il y a peu, vous aviez aussi proposé de renvoyer une question d'actualité que j'avais introduite sur les

De voorzitter.- Volgens het reglement oordeelt de voorzitter over de ontvankelijkheid.

(Rumoer)

Uw dringende vraag is ontvankelijk. ik zoek alleen naar een praktisch compromis. Als u nu uw vraag stelt, zal het antwoord onvolledig zijn, omdat mevrouw Jodogne afwezig is. Maar goed, als dat is wat u wilt.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *De vragen komen dus op de agenda en dan is de regering verantwoordelijk voor haar antwoorden.*

De voorzitter.- Ik vraag u dan wel om begrip te hebben voor het feit dat de antwoorden wellicht enigszins onvolledig zullen zijn.

Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Mijnheer de voorzitter, ik ga niet akkoord met uw analyse. U wilt een aantal dringende vragen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken doorverwijzen.

Ik diende onlangs een dringende vraag in over

déclarations du ministre-président par rapport aux zones de police en commission de l'Intérieur. Et en commission, M. Vervoort n'a donné aucune réponse à ma question.

Votre proposition ne me garantit pas la tenue d'un débat complet sur la question. Dans le passé, il était fréquent qu'une question d'actualité soit posée en séance plénière et qu'un débat plus vaste s'en suive en commission, à l'occasion d'une interpellation.

M. le président.- Mme Maes, vous ne m'avez pas bien compris. Le président de commission doit prendre ses responsabilités et veiller à ce qu'une réponse complète soit donnée.

La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Je regrette que l'opposition n'entende pas votre sage proposition de compromis, qui lui aurait permis de recevoir des réponses précises. Les questions d'actualité ont parfois tendance à survoler certains sujets. Il y avait, via cette proposition de mise à l'agenda rapide en commission, la possibilité d'aller au fond du sujet et d'obtenir des réponses de la secrétaire d'État. J'appelle donc l'opposition à la raison. Il n'y a pas de volonté de ne pas répondre, il s'agit bien de permettre de fournir des explications claires, précises et détaillées sur le fond, ce que permet bien mieux le travail en commission.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je vais répliquer à la remarque du président, de même qu'à celle de M. Maingain. À partir du moment où les travaux d'un parlement organisent les séances de façon à laisser la possibilité d'introduire des questions d'actualité, et étant donné que les ministres ont des cabinets qui peuvent préparer des réponses et que, très souvent, un ministre répond pour un autre membre du gouvernement, je ne comprends pas pourquoi nous recevons une mise en garde quant à la qualité de la réponse. Si cela est vrai aujourd'hui, cela devrait l'être toujours et, dans ce cas, il faudrait

uitspraken van de minister-president met betrekking tot de politiezones. Ook toen stelde u voor om die vraag door te verwijzen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Het gevolg was dat ik helemaal geen antwoord kreeg van minister-president Vervoort toen ik mijn vraag in de commissie stelde.

Uw voorstel biedt mij geen enkele garantie dat er over de kwestie een volwaardig debat gevoerd kan worden. In het verleden gebeurde het vaak dat in de plenaire zitting een dringende vraag gesteld werd en dat daarna een ruimer debat volgde in de commissie, naar aanleiding van een interpellatie.

De voorzitter.- Mevrouw Maes, u hebt me blijkbaar niet goed begrepen. De commissievoorzitter moet zijn verantwoordelijkheid nemen. Hij of zij moet erop toezien dat er een volwaardig antwoord wordt verstrekt.

De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) (in het Frans).- *Jammer genoeg heeft de oppositie geen oren naar uw voorstel om het onderwerp snel in de commissie op de agenda te zetten. Daardoor zouden we de mogelijkheid hebben om het ten gronde te bespreken en antwoorden te krijgen van mevrouw Jodogne. Het is niet dat zij niet wil antwoorden, maar ze moet de kans krijgen om een duidelijke en gedetailleerde verklaring te geven, wat het werk in de commissie zal vergemakkelijken.*

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *Ik zal antwoorden op de opmerkingen van de voorzitter en van de heer Maingain. Het reglement van de plenaire vergaderingen laat dringende vragen toe en de kabinetten kunnen de antwoorden voorbereiden. Bovendien antwoordt een minister vaak in de plaats van een ander regeringslid. Ik zie dan ook niet in waarom we een waarschuwing over de kwaliteit van het antwoord moeten krijgen. Als die niet goed is, geldt dat niet alleen voor vandaag, maar voor alle plenaire vergaderingen en moeten we ons afvragen of het*

se demander s'il ne convient pas de changer le mode de fonctionnement des séances plénières et de supprimer les questions d'actualité.

M. le président.- Nous ne sommes pas ici face à n'importe quel sujet. Celui-ci, par sa nature, doit être traité dans de bonnes conditions. Vous n'avez pas accepté ma proposition. Je ne vais pas violer les règles parlementaires. Le gouvernement n'a pas fui ses responsabilités, il a témoigné d'un réel souci de respecter ses engagements vis-à-vis du parlement. Je pense que ma proposition méritait d'être examinée dans un autre climat qui nous aurait permis d'avoir un débat. Je sais que cela n'est pas incompatible avec le fait que ce débat peut se poursuivre en commission. Je pense cependant que vous devrez être indulgents envers le ministre-président par rapport aux réponses qui seront données aujourd'hui.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la recrudescence des nuisances liées au survol aérien dans le nord de la Région".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Il y a quelques semaines, le 19 avril, à l'occasion d'une interpellation que je vous adressais, nous avons eu un débat sur les risques que constituaient les travaux à effectuer sur la piste 01-19 de Brussels Airport durant l'été et, en conséquence, sur les risques d'utilisation assez massive, voire permanente, de la piste 07 gauche. Pour ceux qui ne visualisent pas bien la situation, il s'agit de survols de tout le nord de Bruxelles avant de rejoindre Zaventem à l'atterrissage.

niet beter is om de dringende vragen af te schaffen.

De voorzitter.- Dit is niet zomaar een onderwerp, maar één dat in de juiste omstandigheden moet worden besproken. U hebt mijn voorstel niet aanvaard. Ik ben niet van plan om de parlementaire regels te schenden. De regering ontloopt haar verantwoordelijkheid niet, maar geeft duidelijk blijk van de wil om haar engagement tegenover het parlement na te komen. Mijn voorstel verdiende het om in een ander klimaat besproken te worden, zodat we een debat konden voeren. Ik weet dat dat niet onverenigbaar is met een voortzetting van het debat in de commissie, maar ik ben niettemin van mening dat u enig begrip moet opbrengen tegenover de minister-president en de antwoorden die u vandaag krijgt.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de toename van de hinder veroorzaakt door de vluchten boven het noorden van het Gewest".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *In de zomer worden er op Brussels Airport uitgevoerd op baan 01/19. Daardoor ontstaat het risico dat baan 07L veel vaker of zelfs voortdurend zal worden gebruikt. Voor wie niet goed begrijpt wat ik bedoel: vliegtuigen zullen daardoor over het hele noordelijke deel van het Brussels Gewest moeten voordat ze in Zaventem kunnen landen.*

Door de weersomstandigheden kreeg het noorden van Brussel de voorbije dagen al zeer veel

Il se trouve que les épisodes météorologiques de ces derniers jours ont déjà provoqué un survol intensif de cette zone qui, pour rappel, est fortement peuplée (+/- 300.000 personnes). Cela suscite donc des nuisances et des inquiétudes de la part des habitants de cette zone, qui se demandent ce qu'il en est et se sentent un petit peu abandonnés à leur sort.

En réponse à mes questions en commission, vous m'avez dit que vous consultiez les avocats de la Région dans le dossier du survol de Bruxelles, afin de réfléchir aux actions judiciaires à tenter dans le cadre de l'utilisation ou de recours plus systématiques à la piste 07 pour les atterrissages.

On savait déjà qu'au niveau du gouvernement fédéral, il n'y avait pas beaucoup de personnes pour défendre les Bruxellois. Aujourd'hui, certains ont l'impression qu'il n'y a pas grand monde non plus au niveau du gouvernement bruxellois pour défendre les intérêts des Bruxellois du nord de Bruxelles.

Par le passé, une série d'intentions et de déclarations ont été formulées dans le cadre de ce dossier : actions en cessation environnementale, etc. Curieusement, ici, nous n'avons pas encore entendu le gouvernement sur les atterrissages systématiques sur le nord de Bruxelles.

Au-delà de la pose de sonomètres et des mesures du bruit, quelles sont les intentions du gouvernement en matière juridique pour faire cesser ces infractions environnementales ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- C'est amusant, vous me demandez ce que je compte faire, mais vous ne voulez pas que je parle des sonomètres et des actions, mais plutôt du volet juridique. Soit. Comme vous l'avez dit vous-même, je suis une ministre qui répond toujours aux questions qu'on lui pose. Je vais donc m'exécuter.

Vous faites état d'une situation plus marquée encore le week-end dernier sur le nord de Bruxelles : la recrudescence des vols à l'atterrissage. Vous demandez quelles actions prises le gouvernement pour faire pression sur le ministre fédéral. Dans

vliegverkeer te slikken. Dat dichtbevolkte gebied telt 300.000 inwoners. De vliegtuigen veroorzaken er hinder en ongerustheid bij de bevolking, die het gevoel hebben dat ze aan hun lot worden overgelaten.

In de commissie antwoordde u op mijn vragen dat u met de advocaten van het gewest over de vluchten boven Brussel zou overleggen om na te gaan of er op juridisch gebied iets kan worden ondernomen om het systematische gebruik van baan 07 te vermijden.

We wisten al langer dat de Brusselse bevolking op niet al te veel steun van de federale regering moet rekenen, maar het lijkt erop dat vandaag zelfs binnen de Brusselse regering weinigen geneigd zijn om de mensen in het noorden van het gewest te verdedigen.

Wat wil de regering naast de plaatsing van geluidsmeters en de invoering van maatregelen tegen lawaaihinder op juridisch vlak ondernemen om paal en perk te stellen aan de inbreuken tegen de milieuwetgeving?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *U vraagt wat de regering onderneemt tegen het toenemende aantal landende vliegtuigen dat over het noorden van het Brussels Gewest vliegt. Vreemd genoeg bent u enkel geïnteresseerd in mijn juridische maatregelen, en niet in het plaatsen van geluidsmeters en dergelijke.*

U wijst er in uw vraag terecht op dat het toenemende vliegverkeer boven het noorden van het gewest het gevolg is van een beslissing van de federale regering, die bevoegd is voor de vliegroutes, en vraagt me op welke manier ik de

vosre question d'actualité, vous reconnaissez honnêtement qu'il s'agit d'une compétence fédérale, puisque ce n'est pas la Région qui a subitement décidé d'accroître le nombre d'atterrissages dans une zone ciblée de Bruxelles. Certains de vos députés fédéraux ont d'ailleurs abordé la question, notamment le 27 avril. Je dispose de l'ensemble des réponses fournies.

À la suite de la situation du week-end dernier et des mails que nous avons reçus - nous interrogeant moins sur les actions à réaliser que sur les raisons pour lesquelles le nord de Bruxelles avait été autant survolé -, j'ai écrit immédiatement au ministre François Bellot pour lui faire part de l'ensemble des plaintes reçues de plusieurs communes. En effet, s'il est vrai que la commune de Jette a été extrêmement survolée, ce fut aussi le cas de Laeken, Ganshoren, Schaerbeek et Evere. J'ai surtout demandé la raison de la modification soudaine de l'utilisation des routes au-dessus de Bruxelles. Cette semaine, certains ont évoqué les conditions météorologiques, mais je n'ai pas reçu, à ce stade, de réponse de M. Bellot.

Comme je l'ai dit en commission, il y a une modification du trajet des sonomètres dans le nord de Bruxelles, puisqu'un nouvel appareil sera bientôt placé à Jette, en courbe sur la trajectoire 07 gauche, que subit actuellement le tracé nord de Bruxelles. Le marché public est en cours de finalisation. Depuis deux ans, nous avons largement étendu le réseau des sonomètres pour capter au mieux les infractions. Cette problématique-ci est liée à la question des travaux qui auront lieu du 25 juillet au 25 septembre, et donc pas spécialement aux passages de ce week-end. Je vous ai dit que j'allais placer un sonomètre sur le territoire de la Ville de Bruxelles, à la limite de la zone zéro, pour capter les futurs atterrissages dans le cadre des plans fournis pour la période des travaux.

Quelques semaines avant sa démission, Mme Galant avait en effet annoncé appliquer une approche Required Navigation Performance (RNP) sur la piste 07 gauche, avec des avions atterrissant en ligne droite plutôt qu'en courbe. Selon les premières estimations réalisées notamment par les associations, la conséquence en sera le survol d'une zone de près de 300.000 personnes, tandis que la 07 en concerne 200.000. C'est dire si la grogne va augmenter.

federale regering onder druk zet.

Ik heb de nieuwe federale minister van mobiliteit Bellot onmiddellijk een brief geschreven om hem te wijzen op de klachten van de Brusselse gemeenten. Vooral Jette krijgt veel vliegtuigen over zich heen, maar ook Laken, Ganshoren, Schaerbeek en Evere worden getroffen. Ik heb gevraagd naar de reden voor de plotse wijziging van de vliegroutes. Tot nu toe heb ik nog geen antwoord ontvangen.

Binnenkort komt er een nieuwe geluidsmeter in Jette, onder de bocht die vliegtuigen nemen als ze op baan 07L landen. Het is die baan die momenteel veel wordt gebruikt. Ik nam mijn beslissing naar aanleiding van de werkzaamheden die deze zomer zijn gepland. We werken al twee jaar aan een uitbreiding van het netwerk van geluidsmeters om de overtredingen beter te kunnen registreren. Zoals aangekondigd zal ik ook een geluidsmeter plaatsen op het grondgebied van de stad Brussel.

Kort voor haar aftreden kondigde de voormalige federale minister van Mobiliteit Galant aan dat ze voor baan 07L een nieuw navigatiesysteem zou invoeren, namelijk Required Navigation Performance (RNP), waardoor landende vliegtuigen niet langer een bocht zouden maken, maar in rechte lijn zouden aanvliegen. Daardoor zouden 300.000 mensen overlast krijgen van vliegverkeer in plaats van 200.000. Zo neemt het ongenoegen natuurlijk toe.

Door de geluidsmeters optimaal te plaatsen proberen we een objectief beeld te krijgen van de inbreuken boven het noorden van het Brussels Gewest. Wij proberen ons steeds aan te passen aan de nieuwe situaties om aan de hand van objectieve cijfers zoveel mogelijk druk te kunnen uitoefenen op de federale staat.

De cijfers over vorig weekend kan ik momenteel nog niet geven.

De eventuele juridische stappen waarover u sprak, gelden niet alleen voor baan 07, maar ook voor de andere routes boven het gewest. Ik heb nooit een procedure uitgesloten, net zomin als belangenconflicten, boetes of dwangsommen. Ik wil er zeker van zijn dat het intensieve gebruik van baan 07 niet definitief wordt.

En déplaçant de manière optimale tout le réseau des sonomètres, nous visons une objectivation des transgressions, nous permettant aussi d'avoir des indications sur cette partie de Bruxelles jusqu'alors dépourvue de sonomètres. Nous veillons à suivre systématiquement les mouvements opérés pour les capter au mieux et mettre une pression maximale sur l'État fédéral avec des chiffres objectifs.

Je ne peux pas vous donner ce vendredi les chiffres relatifs au week-end dernier. Nous avons déjà une série d'indications, qui doivent maintenant être traitées pour avoir un minimum de sérieux.

Les actions que vous évoquez ne portent pas spécifiquement sur la piste d'atterrissage 07, mais bien sur toute une série d'actions qui ont lieu et qui sont étudiées sur les pistes du canal, 06, 07 et Est, pour avoir une perception globale au niveau bruxellois.

Je n'ai jamais renoncé à actionner quelque voie que ce soit dans ce dossier, qu'il s'agisse de procédures en conflit d'intérêts, d'amendes ou d'astreintes. Je n'ai jamais renoncé aux actions par voie judiciaire qui seraient prises à titre conservatoire par rapport à la piste 07 à l'atterrissage. Comme vous, je veux avoir l'assurance que l'utilisation intensive de cette piste ne sera pas pérennisée au détriment des Bruxellois.

Ce n'est pas parce que je ne donne pas d'interview dans la semaine sur les nuisances du week-end que nous ne travaillons pas dans ce dossier. Je n'ai cependant pas la compétence de déplacer moi-même les avions au-dessus de Bruxelles. Cette compétence est fédérale. Tout le dispositif est aujourd'hui actionné ou susceptible de l'être.

M. le président. - La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo). - Nous savons très bien que vous n'êtes pas en charge de la compétence des routes aériennes. En revanche, nous savons qu'il existe une vraie inquiétude dans le chef de toute une série d'habitants concernés par les zones que nous évoquions.

Ce qui peut relever de la responsabilité de la Région, c'est l'information donnée aux habitants. Vous avez dit que votre cabinet avait été assailli de courriels. C'est à ce niveau qu'une information

Hoewel ik geen interviews heb gegeven over deze kwestie, heb ik er hard aan gewerkt. Ik ben echter niet bevoegd om de vliegroutes te wijzigen.

De voorzitter. - De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).* - *U bent inderdaad niet bevoegd voor de vliegroutes, maar wel voor de informatieverstrekking aan de bevolking, die terecht ongerust is. U zou de Brusselaars moeten uitleggen waarom baan 07L wordt gebruikt.*

précise sur les conditions météorologiques et sur les raisons d'utilisation de cette piste-là pourrait être fournie.

Mme Céline Fremault, ministre.- Il m'est impossible de fournir ce type d'information. Ce n'est pas de ma compétence. Je ne suis pas la Madame Météo des avions à Bruxelles. C'est le niveau fédéral qui prend les décisions en fonction de toute une série de conditions. De toute façon, je ne dispose pas de ces informations.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- J'entends ce que vous dites. Je dis simplement que les pouvoirs publics ont une double responsabilité : d'une part, informer et, d'autre part, protéger. L'information appartient au niveau fédéral, mais elle peut aussi vous appartenir. Vous nous informez souvent des mesures que vous mettez en place pour défendre les intérêts des Bruxellois.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je le fais systématiquement.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Vous avez rappelé les différentes actions en justice qui sont menées sur toute une série de problématiques. Je pense que les Bruxellois du nord de la Région aimeraient aussi connaître vos intentions en matière de défense de leurs intérêts, si cette situation devait perdurer. Vous avez évoqué l'installation d'une série d'instruments de mesure qui permettraient éventuellement d'introduire des actions en justice.

Nous voulons, à travers mon intervention, vous encourager dans la défense des Bruxellois, qu'ils soient du nord, de l'est ou du sud de Bruxelles - de l'ouest aussi, mais ils sont moins concernés. Cela doit être rappelé et communiqué à ces personnes, qui sont aujourd'hui particulièrement inquiètes.

(Applaudissements)

Mme Céline Fremault, ministre.- Chaque courriel reçoit une réponse comportant l'emplacement exact des futurs sonomètres, le travail actuellement opéré et les actions étudiées.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Ik kan zulke informatie niet verstrekken. De federale overheid neemt de beslissingen en moet die meedelen aan de burgers. Ik beschik trouwens niet over alle informatie.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat begrijp ik, maar toch kunt u de Brusselaars informeren over de situatie. U informeert ons ook regelmatig over uw maatregelen om de belangen van de Brusselaars te verdedigen.*

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Dat doe ik systematisch.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *De mensen uit het noorden van Brussel zouden ook graag horen welke stappen u zult ondernemen als deze situatie blijft duren. U zei dat u een aantal geluidsmeters zou laten plaatsen die u de nodige gegevens zouden opleveren om juridische stappen te zetten. Ik wil u aanmoedigen om de belangen van de Brusselaars te blijven verdedigen en hen daarover te informeren.*

(Applaus)

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *Ongeruste Brusselaars die mijn diensten contacteren, krijgen informatie over de plaatsing van nieuwe geluidsmeters en een overzicht van de huidige maatregelen en de acties die we overwegen.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FOUAD AHIDAR

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "les concertations en vue d'une modification de la législation relative à l'abattage rituel".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME LIESBET DHAENE,

concernant "la mise en place d'abattoirs modulaires pour la Fête du sacrifice 2016".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ,

concernant "l'installation d'abattoirs modulaires pratiquant l'abattage rituel sans étourdissement préalable pour la Fête du sacrifice 2016".

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais).*- *D'après la presse, l'abattage sans étourdissement préalable sera totalement interdit à long terme. Je suis content que vous ayez trouvé une solution provisoire pour la Région bruxelloise. Cela contraste avec ce qui se passe dans les autres Régions.*

Je n'ai pas de problème à ce que la législation soit mise en œuvre à terme. Au demeurant, aucun dieu ne veut que des animaux souffrent. Nous devons tout mettre en œuvre pour éviter la souffrance des animaux.

Vous concerterez-vous avec les communautés juive

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "het overleg met het oog op een wijziging van de wetgeving met betrekking tot het ritueel slachten".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW LIESBET DHAENE,

betreffende "de inrichting van tijdelijke slachtplaatsen voor het Offerfeest 2016".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ,

betreffende "de inrichting van tijdelijke slachtplaatsen voor het ritueel slachten zonder verdoving voor het Offerfeest 2016".

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- Volgens de pers komt er op langere termijn een totaalverbod op onverdoofd slachten. Ik ben alvast tevreden dat u een tijdelijke oplossing voor het Brussels Gewest hebt gevonden. Dat staat in schril contrast met wat er in de andere gewesten gebeurt.

Ik heb er geen probleem mee dat de wetgeving op termijn aangepast wordt. Trouwens, volgens mij wil geen enkele god dat dieren lijden. Wij moeten alles in het werk stellen om dierenleed te vermijden.

Zult u overleg plegen met de joodse en islamitische gemeenschap? Dreigt anders niet het

et musulmane ? Si non, ne court-on pas le risque que les juifs et les musulmans achètent leur viande à l'étranger ? Quel sera l'impact de ces modifications sur les secteurs de la nourriture casher et halal à Bruxelles ?

Prévoyez-vous des auditions au parlement sur ce sujet ?

Y a-t-il un consensus au niveau fédéral ? Nous devons éviter que les Régions aient des règles contradictoires. L'unanimité devrait prévaloir concernant le respect de la liberté de culte.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene pour sa question d'actualité jointe.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *L'année passée, Bruxelles était la seule Région où des moutons pouvaient encore être abattus sans étourdissement dans des abattoirs temporaires. La Région bruxelloise était donc la seule à enfreindre la loi de cette manière.*

D'après la presse, cette année, la Région bruxelloise a prévu quatre abattoirs mobiles ayant chacun une capacité de 800 moutons par jour. Et l'abattage se ferait encore sans étourdissement.

Mme la secrétaire d'État, d'après vous, les abattoirs mobiles respectent la législation européenne, mais comment les autorités bruxelloises peuvent-elles garantir que la réglementation européenne sera effectivement respectée ?

Qui sera engagé comme sacrificateur dans les abattoirs mobiles ? Seulement des personnes qui appliquent la réglementation européenne ou également des personnes qui ont suivi la formation à l'abattage que vous avez organisée ?

Quelle est la capacité totale des quatre abattoirs mobiles ? Combien ces abattoirs mobiles coûtent-ils ? À combien la contribution de la Région bruxelloise s'élève-t-elle ?

gevaar dat joden en moslims respectievelijk koosjer vlees en halalvlees in het buitenland halen? Wat zal de impact zijn op de sectoren van halalvoedsel en koosjer voedsel in Brussel?

Plant u hoorzittingen in het parlement over het onderwerp?

Bestaat er op federaal niveau een consensus over het onderwerp? We moeten vermijden dat er in de verschillende gewesten tegenstrijdige regels gelden. Er zou toch eensgezindheid moeten heersen over het respecteren van de godsdienstvrijheid?

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Vorig jaar was Brussel het enige gewest waar schapen nog onverdoofd geslacht konden worden op tijdelijke slachtvloeren. Het Brussels Gewest was meteen ook het enige dat op die manier de wet overtrad.

In de pers vernamen we dat het Brussels Gewest dit jaar naar aanleiding van het Offerfeest in vier mobiele slachthuizen voorziet, met een capaciteit van zo'n 800 schapen per dag. Het slachten zou echter nog steeds onverdoofd gebeuren.

Mevrouw de staatssecretaris, volgens u zullen de mobiele slachthuizen aan de Europese regelgeving beantwoorden. Maar hoe kan de Brusselse overheid garanderen dat de Europese regelgeving ook daadwerkelijk nageleefd zal worden?

Wie zal in de mobiele slachthuizen als slachter aangesteld worden? Alleen personen die de Europese regelgeving naleven of ook personen die de door u georganiseerde Brusselse slachtopleiding gevolgd hebben?

Wat is de totale capaciteit van de vier mobiele slachthuizen? Gaat het om 800 schapen per mobiel slachthuis per dag? Dat zou dan neerkomen op 3.200 schapen per dag. Klopt dat?

Hoeveel kosten de mobiele slachthuizen? De pers spreekt van 200.000 euro. Is dat de prijs per slachthuis of voor alle slachthuizen samen? Hoeveel bedraagt de inbreng van het Brussels Gewest?

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz pour sa question d'actualité jointe.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- On a pu lire dans la presse de cette semaine que le gouvernement bruxellois avait pris la décision d'installer des abattoirs de type modulaire pour la prochaine Fête de l'Aïd qui aura lieu le 13 septembre prochain.

Pour rappel, l'abattage doit être pratiqué dans des sites d'abattage fixe. S'il est pratiqué sans étourdissement, il faut qu'il ait lieu dans un but rituel et uniquement dans des abattoirs fixes agréés.

Pourtant, l'année dernière, pour éviter tout chaos, le gouvernement bruxellois a malgré tout donné l'autorisation d'installer des sites d'abattage temporaires où sont pratiqués les abattages sans étourdissement. Il avait précisé que c'était pour une période transitoire et qu'il cherchait une solution pour 2016.

Il semble que vous ayez trouvé cette solution, à propos de laquelle je souhaite vous poser quelques questions.

Des abattoirs modulaires ont été installés par le passé, notamment lorsqu'il y avait des épidémies et qu'il fallait pratiquer des abattages d'urgence. D'après ce que j'ai lu sur internet, ces abattoirs n'étaient pas agréés par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca). Dans quelle mesure les nouveaux abattoirs que vous allez mettre en place sont-ils, d'une part, agréés par l'Afsca et, d'autre part, respectueux de la réglementation européenne et du bien-être animal ?

Par ailleurs, vous prévoyez l'installation de quatre sites d'une capacité d'abattage de 800 moutons par jour pour chacun d'entre eux. Sont donc concernés 3.200 moutons, voire plus si les abattages sont étalés sur plusieurs jours. L'année dernière, à une question écrite que je vous avais posée, vous m'aviez communiqué le chiffre de 320 moutons qui ont été sacrifiés. Vous prévoyez donc une capacité dix fois supérieure. Pourquoi ? Craignez-vous une affluence des deux autres Régions ?

Enfin, je vous rappelle votre volonté de préserver le bien-être animal et de rechercher des solutions alternatives au sacrifice. Où en êtes-vous dans cette

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) (in het Frans).- *In de pers konden we lezen dat de Brusselse regering beslist heeft om mobiele slachtplaatsen in te richten voor het volgende Offerfeest van 13 september.*

Slachten moet in vaste slachthuizen gebeuren. Slachten zonder verdoving kan enkel als rituele daad en ook enkel in erkende vaste slachthuizen.

Om chaos te vermijden heeft de Brusselse regering vorig jaar echter toch tijdelijke slachtplaatsen toegestaan waar onverdoofd kon worden geslacht. Ze omschreef dat toen als een overgangsmaatregel en zei dat ze voor 2016 een oplossing zou zoeken. U hebt die oplossing nu blijkbaar gevonden.

Er werd al eerder gebruik gemaakt van mobiele slachtplaatsen, bijvoorbeeld bij epidemieën, maar die waren niet erkend waren door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV). Worden de mobiele slachtvloeren die u plant wel erkend door het FAVV en respecteren zij de Europese regelgeving en het dierenwelzijn?

U plant vier slachtplaatsen met een capaciteit van 800 schapen per dag per plaats. In totaal kunnen er dus 3.200 schapen geslacht worden of zelfs meer als er op verschillende dagen wordt geslacht. Vorig jaar zei u als antwoord op een schriftelijke vraag dat er toen 320 schapen zijn geofferd. Waarom rekent u nu op tien maal zoveel schapen? Vreest u een stormloop vanuit de andere gewesten?

Hoever staat uw zoektocht naar alternatieven voor het offeren van schapen?

réflexion ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Ma politique veut concilier les souhaits de la communauté musulmane et le bien-être animal.*

(poursuivant en français)

Le gouvernement et moi-même sommes contents d'avoir trouvé cette solution, qui permet de concilier le respect des traditions religieuses et le bien-être animal dans un cadre légal.

Lorsqu'on se penche sur l'ordonnance européenne, on peut lire que, dans le cadre de rites religieux, l'abattage sans étourdissement reste possible dans les abattoirs permanents, mais aussi dans les abattoirs mobiles, comme le mentionne l'article 40.

En cas de doute, n'hésitez pas à vérifier ce point.

(poursuivant en néerlandais)

Par ailleurs, il y a une grande différence entre les anciens sites d'abattage provisoires et les abattoirs mobiles actuels.

(poursuivant en français)

Les sites temporaires que nous avons connus par le passé - j'ignore si vous avez eu l'occasion d'en visiter - étaient organisés dans des garages ou des hangars. Les conditions étaient loin d'être idéales.

(poursuivant en néerlandais)

Les abattoirs mobiles ou modulaires sont des conteneurs spécialement équipés d'installations professionnelles de même niveau que celles des abattoirs permanents agréés.

(poursuivant en français)

Vous avez aussi demandé les chiffres des années précédentes. Pour l'année 2014, on en a comptabilisé 1.500. Certes, il y en a eu beaucoup moins l'année dernière, mais n'oublions pas que nous avons connu un boycott de l'Exécutif des

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.- Met mijn beleid wil ik de verzuchtingen van de omvangrijke moslimgemeenschap in het Brussels Gewest verzoenen met dierenwelzijn.

(verder in het Frans)

Wij zijn tevreden met de gevonden oplossing, waardoor de godsdienstige tradities binnen een legaal kader kunnen worden verzoend met het dierenwelzijn.

Volgens de Europese regelgeving blijft onverdoofd slachten zowel in vaste als in mobiele slachthuizen mogelijk in het kader van godsdienstige rituelen.

(verder in het Nederlands)

Bovendien is er een groot verschil tussen wat we vroeger tijdelijke slachtplaatsen noemden en de huidige mobiele slachtplaatsen.

(verder in het Frans)

De vroegere tijdelijke slachtplaatsen waren gevestigd in garages of hangars en de omstandigheden waren er verre van ideaal.

(verder in het Nederlands)

Mobiele of modulaire slachtplaatsen zijn eigenlijk speciaal uitgeruste containers. Het zijn uiterst professionele slachtinstallaties die van hetzelfde niveau zijn als permanente, erkende slachthuizen.

(verder in het Frans)

In 2014 ging het om 1.500 schapen. Vorig jaar waren er dat heel wat minder, maar toen was er een boycot van de Belgische Moslimexecutieve.

(verder in het Nederlands)

Er komen vier mobiele slachtplaatsen die voldoende capaciteit hebben om dagelijks 500 à 600 dieren te slachten. Ik kan echter niet voorspellen hoeveel mensen die slachtplaatsen

musulmans de Belgique (EMB).

(poursuivant en néerlandais)

Il y aura quatre abattoirs mobiles d'une capacité de 500 à 600 animaux par jour. Je ne peux pas prévoir combien de personnes utiliseront ces abattoirs.

(poursuivant en français)

Il est très important de souligner que, parallèlement à cette décision, nous avons également décidé que nous lancerions, avec l'EMB, une campagne pour sensibiliser les croyants au fait que le don est une alternative valable. Je constate d'ailleurs que de nombreux croyants font déjà des dons.

(poursuivant en néerlandais)

Nous voulons attirer davantage l'attention sur cette possibilité dans l'espoir que le nombre d'animaux sacrifiés diminue.

(poursuivant en français)

À plusieurs reprises, des discussions ont eu lieu avec les deux communautés concernées - juive et musulmane -, mais aussi avec les communes impliquées.

(poursuivant en néerlandais)

Je ne suis pas favorable aux solutions imposées et que certaines communautés peuvent estimer offensantes. Nous avons donc l'intention de discuter de l'approche avec les communautés.

(poursuivant en français)

Je pense que nous sommes parvenus à un consensus en nous réunissant tous autour de la table.

(poursuivant en néerlandais)

La discussion n'est pas terminée. M. Ahidar, les trois Régions mènent leur propre politique dans cette matière et je ne peux pas éviter que d'autres choix soient opérés dans les autres Régions. Nous nous concertons. Je suis convaincue que nous avons trouvé une bonne solution pour la Région bruxelloise.

uiteindelijk zullen gebruiken.

(verder in het Frans)

Wij zullen in elk geval samen met de Moslimexecutieve een campagne organiseren om de gelovigen bewust te maken van het feit dat een gift een geldig alternatief is. Heel wat gelovigen doen trouwens nu al giften.

(verder in het Nederlands)

Heel wat moslims vinden het te omslachtig om een dier te slachten voor het Offerfeest en verkiezen om een schenking te doen, bijvoorbeeld aan een organisatie die tegen kansarmoede strijdt.

Hoe dan ook willen wij nog meer op die mogelijkheid wijzen, in de hoop dat het aantal geofferde dieren afneemt.

(verder in het Frans)

Er is meermaals overleg geweest met de joodse gemeenschap en de moslimgemeenschap, maar ook met de betrokken gemeenten.

(verder in het Nederlands)

Ik ben geen voorstander van oplossingen die opgelegd worden en waardoor bepaalde gemeenschappen zich geschoffeed kunnen voelen. We zijn dan ook van plan om samen met de gemeenschappen over de aanpak te onderhandelen.

(verder in het Frans)

Wij hebben uiteindelijk een consensus gevonden.

(verder in het Nederlands)

Wellicht is de discussie nog niet afgerond. Mijnheer Ahidar, de drie gewesten voeren elk een eigen beleid ter zake. Ik kan dus niet vermijden dat in de andere gewesten andere keuzes genomen worden. We voeren wel onderling overleg. Ik ben ervan overtuigd dat we voor het Brussels Gewest een goede oplossing hebben gevonden.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais).*- *L'Exécutif des musulmans de Belgique (EMB) s'occupe, entre autres, de la gestion des mosquées, mais ne discute pas de questions théologiques. Il importe donc que vous consultiez la Ligue des imams de Belgique et les représentants de la communauté juive, afin d'amorcer un changement de mentalité.*

Je salue votre volonté d'entamer un dialogue avec les écoles. Personne ne veut qu'un animal souffre, mais il s'agit d'une tradition séculaire. Les conditions actuelles d'abattage dans les abattoirs temporaires sont inacceptables.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Vous avez uniquement répondu à ma question concernant la capacité des abattoirs temporaires, en indiquant une augmentation de celle-ci par rapport à l'an dernier. Cela multiplie les possibilités de pratiquer l'abattage sans étourdissement, en dépit du boycott.*

De quelle manière la Région bruxelloise contrôlera-t-elle le respect de la réglementation européenne ? L'article 40 du règlement européen doit, selon moi, être interprété dans un autre contexte.

Qui pourra agir en tant qu'abatteur ? Quel est le coût total des abattoirs temporaires ? Quelle est la part assumée par la Région bruxelloise ?

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État *(en néerlandais).*- *Le budget reste inchangé par*

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- De Moslimexecutieve houdt zich onder meer bezig met het beheer van de moskeeën, maar discussieert niet over theologische aangelegenheden. Het is dus belangrijk dat u overleg pleegt met de Liga van de Imams en de vertegenwoordigers van de joodse gemeenschap.

Er is een mentaliteitswijziging nodig. Ik ben blij dat u streeft naar een dialoog met de verschillende scholen. Niemand wil dat een dier lijdt, maar dit gaat ook over een eeuwenoude traditie.

Wij moeten zowel mens als dier respecteren. De slachting zoals die gebeurde in de tijdelijke slachtplaatsen, is niet meer aanvaardbaar.

U moet het draagvlak creëren voor een mentaliteitswijziging. Ik ben ervan overtuigd dat u daarin zult slagen als u de Liga van de Imams en de joodse gemeenschap achter u krijgt.

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik heb alleen een antwoord gekregen op mijn vraag over de capaciteit. U zegt dat er voldoende capaciteit zal zijn om in elke mobiele slachtplaats dagelijks 500 tot 600 schapen te slachten. Vorig jaar hadden de tijdelijke slachtvloeren samen voldoende capaciteit om 1.600 schapen per dag te slachten. Dit betekent dus dat de totale capaciteit dit jaar wordt uitgebreid. Op die manier worden er meer mogelijkheden geboden om tot onverdoofd slachten over te gaan, ongeacht de boycot.

Welke controle op de naleving van de Europese regelgeving zal er door het Brussels Gewest uitgeoefend worden? U verwijst naar artikel 40 van de Europese verordening. Ik ken dat artikel, maar volgens mij moet het in een andere context worden geïnterpreteerd.

Wie zal als slachter kunnen optreden? Wat is de totale kostprijs van de mobiele slachthuizen? Welk deel neemt het Brussels Gewest daarvan voor zijn rekening?

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.- Het gewest heeft 225.000 euro uitgetrokken. Dat

rapport à l'an dernier, à savoir 225.000 euros. Les communes mettent à disposition le personnel qui veille au bon déroulement des opérations.

Il va de soi que les abatteurs ou sacrificateurs sont des professionnels, qui doivent remplir toutes les conditions requises.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *J'avais encore une question sur le contrôle exercé par la Région bruxelloise.*

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État *(en néerlandais).*- *L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca) délivre les autorisations nécessaires et Bruxelles Environnement envoie des vétérinaires sur place pour effectuer des contrôles.*

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Le contrôle exercé par les vétérinaires régionaux n'était pas, jusqu'ici, conforme au règlement européen relatif au bien-être animal.*

(Colloques)

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Pour conclure, je dirais que toutes ces réglementations existent pour assurer le bien-être animal et non pour embêter les gens.

Leur objectif est de réduire la souffrance des animaux, mais non de la supprimer, ainsi que je le souhaite. Vous avez parlé de méthode alternative et je vous incite à suivre cette voie.

(Applaudissements)

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- C'est une préoccupation évidente que nous partageons. Nous voulons, bien sûr, éliminer la souffrance animale. C'est bien pour cela que nous concilions les deux : dans ces sites mobiles, il y a des parois entre les animaux afin que ces derniers ne se voient pas. Toutes les études montrent que ce dispositif réduit le stress des animaux. De même, ils ne seront plus attachés par les pattes.

bedrag stemt overeen met dat van de voorbije jaren. De gemeenten staan in voor het personeel dat alles in goede banen moet leiden.

De slachters of offeraars moeten vanzelfsprekend aan alle erkende voorwaarden voldoen. Het gaat om professionele slachters.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Ik had nog een vraag over de controle die door het Brussels Gewest wordt uitgeoefend.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.- Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen verstrekt de nodige vergunningen en op gewestelijk vlak stuurt Leefmilieu Brussel dierenartsen om ter plekke controles uit te voeren.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- De controle door de gewestelijke dierenartsen was de voorbije jaren niet in overeenstemming met de Europese verordening betreffende het dierenwelzijn.

(Samenspraak)

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) *(in het Frans).*- *De regels zijn er voor het dierenwelzijn en niet om mensen te pesten.*

De huidige regeling verzacht het leed, maar neemt het niet weg, zoals ik had gewenst. Ik moedig u aan om verder te zoeken naar alternatieven.

(Applaus)

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Wij delen die bezorgdheid. Wij willen het dierenleed ook wegnemen. Op de mobiele slachtplaatsen worden wanden tussen de dieren geplaatst zodat ze elkaar niet zien lijden. Studies tonen aan dat dit de stress vermindert bij dieren. Ook worden zij niet langer bij de poten vastgebonden.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNEMIE MAES

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "la mise en demeure de la Belgique par la Commission européenne concernant les émissions de dioxyde d'azote".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CLAIRE GERAETS,

concernant "les relevés des mesures des particules fines publiés par l'OMS".

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *Fin avril, la Commission européenne a mis la Belgique en demeure pour non-respect des normes d'émissions de dioxyde d'azote. Selon les médias, la Région bruxelloise est principalement en cause.*

La qualité de l'air à Bruxelles n'est pas bonne et les projets flamands d'élargissement du ring ne font qu'aggraver la situation, ce qui n'est pas sans conséquence pour la santé publique.

Est-il exact que c'est surtout la Région bruxelloise qui fait défaut concernant les normes d'émissions de dioxyde d'azote ? Êtes-vous d'accord avec la mise en demeure de la Commission européenne ? Comment cette dernière l'a-t-elle motivée ?

Quelles mesures avez-vous prises ?

Quand présenterez-vous enfin le Plan régional air-climat-énergie ?

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MINISTER CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de ingebrekestelling van België door de Europese Commissie betreffende de stikstofdioxide-uitstoot".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CLAIRE GERAETS,

betreffende "het overzicht van de metingen inzake fijne stofdeeltjes bekendgemaakt door de WHO".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Eind april stelde de Europese Commissie België in gebreke, omdat ons land de norm inzake de uitstoot van stikstofdioxide niet haalt. Volgens de media is het probleem vooral toe te schrijven aan het Brussels Gewest.

De luchtkwaliteit in België en vooral in Brussel is niet goed. De plannen van de Vlaamse regering om de Brusselse Ring te verbreden, maken de zaak nog erger. Dat heeft uiteraard gevolgen voor de volksgezondheid.

Klopt het dat vooral het Brussels Gewest in gebreke blijft inzake de normen voor de uitstoot van stikstofdioxide? Gaat u akkoord met de ingebrekestelling door de Europese Commissie? Hoe heeft de Europese Commissie die ingebrekestelling overigens gemotiveerd?

Welke maatregelen hebt u inmiddels genomen?

Wanneer komt u eindelijk met het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan?

M. le président.- La parole est à Mme Geraets pour sa question d'actualité jointe.

Mme Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!).- Hier, outre la mise en demeure de la Commission européenne, nous avons pris connaissance des chiffres de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur la pollution dans les villes, et particulièrement en Région bruxelloise. Nous avons ainsi appris que la pollution par les particules fines de poids moléculaire (PM) 10 dépassait les normes de l'OMS, tout comme celle par les particules fines de poids moléculaire 2,5. Ces dernières sont particulièrement délétères, puisqu'elles pénètrent plus profondément dans les voies respiratoires.

Concernant la mise en demeure de la Commission européenne, je voudrais aussi rappeler que les particules de dioxyde d'azote proviennent essentiellement du trafic et des véhicules diesel.

L'OMS elle-même précise bien que les pollutions par les particules fines ne proviennent pas de particuliers. Elle préconise plutôt la diminution de cheminées industrielles et précise qu'il faut développer des transports en commun rapides et efficaces, les énergies vertes et les pistes cyclables.

Comme le rappelait ma collègue, les particules fines sont délétères pour la population, tant en termes d'accidents vasculaires cérébraux que d'infarctus, de problèmes pulmonaires, d'asthme, etc. Nous en avons déjà discuté ici.

Face à cette situation et au fait que, depuis quatre ans déjà, la Région bruxelloise viole les normes de la Commission européenne en termes de dioxyde d'azote, comment pouvez-vous expliquer l'immobilisme du gouvernement ? Est-ce parce que votre gouvernement est climatosceptique ? Est-il insouciant vis-à-vis de la santé d'1,2 million de Bruxellois ?

Avez-vous eu connaissance du rapport de l'OMS ? Comment pouvez-vous expliquer que votre gouvernement trouve autant d'argent pour les tunnels, mais pas un centime de plus pour le développement des transports en commun ? Comment justifiez-vous cet immobilisme pendant ces quatre années ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- Mevrouw Geraets heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- Gisteren vernamen we dat de vervuiling door fijne stofdeeltjes met moleculair gewicht (PM) 10 en 2,5 de normen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) in Brussel overschrijdt. Vooral die laatste zijn bijzonder giftig omdat ze dieper in de luchtwegen doordringen.

De WGO preciseert dat de fijnstofvervuiling niet door particulieren veroorzaakt wordt. Ze is voorstander van een vermindering van het aantal industriële schoorstenen en dringt aan op de realisatie van snel en efficiënt openbaar vervoer, groene energie en fietspaden.

Het Brusselse Gewest overschrijdt de stikstofdioxidedrempels van de Europese Commissie al vier jaar. Hoe verklaart u dat de regering daar niets aan doet? Is dat vanwege haar klimaatsceptische instelling? Maakt ze zich eigenlijk wel zorgen over de gezondheid van 1,2 miljoen Brusselaars?

Hebt u kennisgenomen van het WGO-verslag? Hoe verklaart u dat de regering zo veel geld vindt voor tunnels, terwijl er geen cent gaat naar de uitbouw van het openbaar vervoer? Hoe verklaart u dat er gedurende vier jaar niets gebeurd is?

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre *(en néerlandais)*.- *Le 28 avril 2016, la Commission européenne a mis en demeure la Belgique pour non-respect de la directive du 21 mai 2008, en particulier le non-respect des valeurs limites annuelles d'émissions de dioxyde d'azote. Il est exact que la Région bruxelloise est visée en premier lieu.*

Le 4 mai 2016, j'ai chargé Bruxelles Environnement d'analyser la mise en demeure et d'y apporter une réponse argumentée.

(poursuivant en français)

La première étape initie donc la procédure d'infraction 216/2005. La mise en demeure fait suite à un échange d'informations autour du dossier European pilots 6229, clôturé en janvier par le rejet des premières réponses apportées par la Région. Le dossier est ouvert pour non-respect des prescriptions.

Trois articles sont visés.

L'article 6 concerne les critères d'évaluation. Les points de prélèvement ne garantiraient pas l'observation des zones subissant les plus fortes concentrations et représentatives de l'exposition de la population.

(poursuivant en néerlandais)

L'article 13 définit des valeurs limites et des seuils d'alerte pour la protection de la santé humaine.

(poursuivant en français)

Les valeurs limites annuelles de dioxyde d'azote seraient, ou ont été, dépassées au moins à partir de 2010, et ce jusqu'en 2014.

J'aborde à présent l'article 23, qui concerne les plans relatifs à la qualité de l'air.

(poursuivant en néerlandais)

La Région bruxelloise n'aurait pas pris toutes les mesures appropriées pour établir un plan permettant de respecter les valeurs limites.

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister.- Ik heb net zoals mevrouw Maes kennisgenomen van de ingebrekestelling van België door de Europese Commissie op 28 april 2016, voor het niet naleven van de richtlijn 2008 van 21 mei 2008. Het betreft meer bepaald het niet naleven van de jaarlijkse grenswaarden voor de uitstoot van stikstofdioxide (NO₂). Het klopt dat op de eerste plaats het Brussels Gewest wordt geviséerd.

Op 4 mei 2016 heb ik aan Leefmilieu Brussel de opdracht gegeven om de ingebrekestelling aan een onderzoek te onderwerpen en om een beargumenteerd antwoord op te stellen.

(verder in het Frans)

De eerste stap is de start van de inbreukprocedure 216/2005. De ingebrekestelling komt er na informatie-uitwisseling in verband met European pilots 6229, dat in januari afgesloten werd met de verwerping van de eerste antwoorden van het gewest. De inbreukprocedure is gebaseerd op het niet naleven van de voorschriften.

Het gaat daarbij om drie artikelen. Artikel 6 gaat over de evaluatiecriteria. De meetpunten zouden geen betrouwbare gegevens opleveren over de zones die zwaarst vervuild zijn of het meest representatief zijn voor de blootstelling van de bevolking.

(verder in het Nederlands)

Artikel 13 bepaalt grenswaarden en alarmdrempels voor de bescherming van de volksgezondheid.

(verder in het Frans)

De jaarlijkse drempelwaarden voor stikstofdioxide zouden zeker sinds 2010 en tot in 2014 overschreden zijn.

Artikel 23, ten slotte, heeft betrekking op de luchtkwaliteitsplannen.

(verder in het Nederlands)

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou niet alle geëigende maatregelen genomen hebben om een

Le but est de répondre à la Commission européenne sur ces trois points au cours du mois de juin.

(poursuivant en français)

Je vais maintenant vous donner un certain nombre d'indications par rapport à la mise en demeure, mais pas uniquement. Nous avons eu de longues discussions en commission à ce sujet. Un gouvernement spécial se tiendra le 2 juin prochain. Nous l'avons inscrit à l'agenda après toute une série d'éléments nouveaux.

Les événements du 22 mars ont bien entendu quelque peu retardé la tenue de ce gouvernement spécifique, qui se penchera sur l'adoption définitive du Plan air-climat-énergie (PACE), sur la définition d'une zone de basse émission pour Bruxelles et sur les questions de fiscalité environnementale, qui y seront tranchées. La question des zones de basse émission est notamment l'une des demandes de la Commission européenne.

Je voudrais juste donner quelques chiffres complémentaires à Mme Geraets. Évidemment, des efforts sont nécessaires. Le climatoscepticisme, permettez-moi d'en sourire, vu le temps consacré en 2015 à la question lors de la Conférence de Paris sur les changements climatiques (COP21) et le fait que Bruxelles ait réussi à conclure un accord qui était en attente depuis plus de six ans.

S'il y a encore des efforts à fournir en ce qui concerne les PM10 et PM2,5, la Région respecte les moyennes annuelles, qui sont de 40µg/m³ et 25µg/m³. Vous devez noter que la valeur limite journalière européenne pour les PM10, c'est-à-dire 50µg/m³, autorise 35 dépassements. C'est sur ce point que nous sommes en infraction depuis de nombreuses années. Cette valeur a été respectée en 2014 et 2015, comme je l'ai déjà dit en commission.

Mme Geraets, je vous invite à être prudente et à lire la totalité de l'étude de l'OMS. Si vous la lisez et que vous regardez les villes consultées, vous remarquerez qu'il y a toute une série de grandes villes européennes, que ce soit en France, en Allemagne, en Autriche, en Italie, en Pologne, outre les villes des pays du sud, dont les résultats sont encore nettement moins bons que les nôtres.

Ce n'est pas un prétexte de ma part pour ne pas

plan op te stellen om de grenswaarden te respecteren.

Het is de bedoeling dat wij in de loop van de maand juni aan de Europese Commissie een antwoord bezorgen over die drie punten.

(verder in het Frans)

We hebben in de commissie langdurig gedebatteerd over deze kwestie en op 2 juni zal er een bijzondere regeringsvergadering aan gewijd worden.

Op de agenda staan de definitieve goedkeuring van het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan, de bepaling van een lage-emissiezone voor Brussel en de milieufiscaliteit. Een lage-emissiezone is een van de eisen van Europese Commissie.

Mevrouw Geraets, natuurlijk zijn er inspanningen nodig. Uw verwijt dat we een klimaatsceptische regering zijn, ontlokte me een glimlach, gezien de tijd die we aan de kwestie besteed hebben tijdens de Conferentie van Parijs over de klimaatverandering (COP21) en het feit dat Brussel erin geslaagd is om een akkoord dat al zes jaar in de maak was, rond te krijgen.

Er zijn natuurlijk nog inspanningen te leveren op het vlak van PM10 en PM2,5, maar het gewest respecteert de jaarlijkse gemiddelden, die 40 µg/m³ en 25 µg/m³ bedragen. De Europese dagelijkse grenswaarde voor PM10 bedraagt 50 µg/m³ en mag 35 maal overschreden worden. Tegen dat aantal overschrijdingen zondigt het Brussels Gewest nu al heel wat jaren, al was dat niet meer het geval in 2014 en 2015.

Mevrouw Geraets, ik wil u vragen voorzichtigheid aan de dag te leggen en de volledige WGO-studie te lezen. U zult merken dat een heleboel grote steden in Frankrijk, Duitsland, Oostenrijk, Italië en Polen het nog veel slechter doen dan Brussel.

Dat is geen excuus om te dralen. De noodzaak om de luchtkwaliteit en de volksgezondheid te verbeteren, komt over enkele weken aan bod tijdens de bijzondere regeringsbijeenkomst.

faire avancer le dossier. La nécessité d'améliorer la qualité de l'air et de la santé fait l'objet d'un gouvernement spécial dans quelques semaines. Mais attention aussi au "Brussels bashing" ! Je vous invite à être très prudente sur le sujet.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *Je suis heureuse que le gouvernement convoque enfin un comité ministériel spécifique sur la qualité de l'air et le Plan air-climat-énergie. Vous devriez y aborder d'autres sujets que la fiscalité et les zones de basse émission.*

Mme Céline Fremault, ministre.- J'ai bien précisé "entre autres". Je ne vais pas vous donner tout le menu !

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais)*.- *J'espère que d'autres sujets, comme l'élargissement du ring ou l'achat de bus diesel, seront aussi abordés.*

Non seulement la mauvaise qualité de l'air coûte incroyablement cher, mais elle menace aussi notre santé. L'analyse coûts-bénéfices est limpide : nous devons investir dans une meilleure qualité de l'air.

M. le président.- La parole est à Mme Geraets.

Mme Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!).- Je vous remercie pour votre réponse. Nous serons attentifs à la mise en œuvre du Plan air-climat-énergie, urgent à l'heure actuelle.

J'aimerais rappeler que la pollution tue deux personnes par jour à Bruxelles. La situation est peut-être plus grave encore dans d'autres villes européennes, mais lorsque j'ai en face de moi des patients souffrant d'asthme, il m'est difficile de leur répondre que la situation bruxelloise est meilleure que celle de nombre d'autres villes.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik ben blij dat de regering eindelijk een bijzondere ministerraad zal samenroepen over de problematiek van de luchtkwaliteit en over het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan. Ik denk dat u ook over andere onderwerpen zult moeten spreken, niet alleen over de fiscaliteit en de lage-emissiezones.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans)*.- *Ik zei duidelijk 'onder andere'. Ik ga niet het hele programma opsommen!*

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik hoop dat er ook andere onderwerpen worden aangekaart, zoals de plannen van de Vlaamse regering om de Brusselse Ring te verbreden, of de aankoop van dieselbussen. Die maatregelen verbeteren de luchtkwaliteit geenszins. U mag zeker rekenen op een interpellatie in de maand juni, waarin wij naar een lijst van maatregelen zullen vragen.

Niet alleen kost de slechte luchtkwaliteit ontzettend veel geld, ze bedreigt ook onze gezondheid. Mensen moeten naar het ziekenhuis wegens ademhalingsproblemen. De kosten-batenanalyse is snel gemaakt: wij moeten in een betere luchtkwaliteit investeren.

De voorzitter.- Mevrouw Geraets heeft het woord.

Mevrouw Claire Geraets (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans)*.- *Ik wil u er nogmaals op wijzen dat de vervuiling dagelijks twee mensen in Brussel het leven kost. De toestand is misschien nog erger in andere Europese steden, maar als ik astmapatiënten zie, kan ik toch moeilijk zeggen dat het hier beter gaat dan in een heleboel andere steden.*

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la diminution du nombre d'emplois dans la Région et les délocalisations d'entreprises".

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Une enquête du SPF Économie indique une perte de 18.000 emplois à Bruxelles entre 2014 et 2015 et une augmentation simultanée du nombre d'emplois dans le Brabant wallon et des villes comme Malines.*

Cette évolution préoccupante requiert toute notre vigilance. Le taux d'emploi élevé à Bruxelles ne va pas de soi. Nous devons continuer à nous battre pour chacun de ces emplois pour éviter que, dans dix ou vingt ans, les Bruxellois ne soient contraints de chercher du travail en dehors de la Région.

Confirmez-vous les résultats de l'enquête ? Comment expliquez-vous la diminution du nombre d'emplois en Région bruxelloise ?

Il semblerait que de nombreuses grandes entreprises décident de supprimer leur siège principal à Bruxelles au profit de leurs sièges régionaux.

Disposez-vous aujourd'hui de données plus concrètes que lorsque je vous ai interrogé sur le sujet en commission ?

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de vermindering van het aantal arbeidsplaatsen in het gewest en het delokaliseren van bedrijven".

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Volgens een enquête van de FOD Economie is het aantal jobs in Brussel tussen 2014 en 2015 sterk gedaald, namelijk van 720.000 naar 702.000. Het gaat dus om een daling met 18.000 jobs op een jaar tijd. Tegelijkertijd zien we dat het aantal jobs buiten Brussel toeneemt, met name in de provincie Waals-Brabant, waar het aantal jobs op vijftien jaar tijd met 30% is gestegen. Ook in steden als Mechelen gaat de werkgelegenheid in stijgende lijn.

Die ontwikkeling is zorgwekkend. Heel wat mensen lijken de ruime werkgelegenheid waarover we in Brussel beschikken, vanzelfsprekend te vinden. Persoonlijk vind ik dat we voor elke job moeten blijven vechten.

De grote werkgelegenheid in Brussel heeft ook minder positieve gevolgen, zoals het pendelverkeer, de files of de luchtvervuiling, maar als we niet voorzichtig met onze jobs omspringen, bestaat het gevaar dat de Brusselaars binnen tien of twintig jaar meer en meer buiten Brussel moeten gaan werken. Dat is een angstwekkende ontwikkeling.

Kloppen de cijfers die ik zonet geciteerd heb? Hebt u een verklaring voor de afname van het aantal jobs in het Brussels Gewest?

Naar verluidt zouden meerdere grote bedrijven

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais)*.- *Votre question d'actualité me surprend, car nous avons débattu de ce sujet pas plus tard qu'hier en commission, à l'occasion d'une interpellation de M. Van den Driessche, dans le cadre de laquelle MM. Gjanaj et Fassi-Fihri sont également intervenus.*

Les chiffres de l'étude du SPF Économie portent sur des données collectées via un échantillon. Nous devons dès lors tenir compte d'une certaine marge d'erreur dans les résultats et interpréter ceux-ci avec prudence.

Malgré le recul de 40% de la location et de la vente d'espaces de bureau en 2015, Bruxelles reste le numéro 1 en Belgique dans ce domaine.

Le nombre d'emplois a augmenté de 3,7% en Région bruxelloise durant la période 2005-2015. Bruxelles reste très attractive pour les entreprises, puisque 33 nouvelles entreprises sont créées chaque année dans notre Région, dont quelque 10% engagé du personnel dès la première année.

Le gouvernement attache beaucoup d'importance aux mesures destinées à réactiver l'économie bruxelloise : la Stratégie 2025, la réforme des aides à l'expansion économique et la restructuration des institutions publiques.

Le futur plan PME, qui est bientôt prêt, comprend des mesures concrètes destinées à améliorer la relation entre les PME et les services publics, comme des paiements plus rapides et la numérisation des procédures.

Je retiens surtout de l'enquête du SPF Économie

hun hoofdzetel in Brussel afbouwen en hun regionale zetels sterker ontwikkelen. Daar zit misschien een bedrijfseconomische logica achter, maar het is wel een ontwikkeling die we goed in het oog moeten houden.

Naar aanleiding van een eerdere vraag over het onderwerp in de commissie kon u mij geen concrete cijfers geven, terwijl het gaat om bijzonder belangrijke informatie voor de toekomst van Brussel. Kunt u ons vandaag meer informatie geven?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik ben verbaasd over uw dringende vraag omdat we er gisteren in de commissie al over gedebatteerd hebben, naar aanleiding van een interpellatie van de heer Van den Driessche. Ook de heren Gjanaj en Fassi-Fihri namen toen het woord.

Ik zal uw vraag beantwoorden door u een aantal belangrijke gegevens te verstrekken. We mogen niet vergeten dat de cijfers uit de studie van de FOD Economie betrekking hebben op gegevens die via een steekproef verzameld werden. We moeten dus rekening houden met een foutenmarge in de resultaten en ze voorzichtig interpreteren.

Ondanks de terugval met 40% van de verhuur en verkoop van kantoorruimte in 2015, blijft Brussel op dat gebied de nummer 1 in België. De daling valt deels te verklaren door het feit dat er minder belangrijke huurcontracten afgesloten werden en er gemiddeld minder kantoorruimte per werknemer gebruikt wordt.

Tijdens de periode 2005-2015 is de werkgelegenheid in het Brussels Gewest met 3,7% gestegen. Het Brussels Gewest blijft trouwens zeer aantrekkelijk. Elk jaar stijgt het aantal bedrijven en jobs in Brussel. Dagelijks worden er in Brussel 33 ondernemingen opgericht en ongeveer 10% daarvan zet vanaf het eerste jaar mensen aan het werk. Dat moeten we stimuleren.

De regering legt sterk de nadruk op maatregelen om de Brusselse economie nieuw leven in te blazen: de Strategie 2025, de hervorming van de steunmaatregelen voor economische expansie en de herstructurering van de overheidsinstellingen.

l'augmentation du nombre de Bruxellois travaillant en Région bruxelloise qui, pour la première fois depuis 1988, dépasse celui des navetteurs.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Tant en termes relatifs qu'absolus, l'économie bruxelloise enregistre une augmentation, ce qui est une bonne chose.*

Il n'empêche que nous devons surveiller attentivement le phénomène de délocalisation des emplois des sièges principaux des entreprises vers leurs autres implantations. Le gouvernement doit appréhender correctement cette nouvelle évolution, à défaut de pouvoir la contenir.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MARC-JEAN GHYSSELS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

Het toekomstige kmo-plan, dat bijna klaar is, omvat initiatieven om de verstandhouding tussen de kmo's en de overheidsdiensten te verbeteren op grond van concrete maatregelen, zoals snellere betalingen en de digitalisering van procedures.

Wat me vooral bijblijft uit de studie van de FOD Economie, is de toename van het aantal Brusselaars dat in Brussel werkt. Voor het eerst sinds 1988 werken er meer Brusselaars dan pendelaars in het Brussels Gewest. Dat is een positieve ontwikkeling.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Uit de relatieve en absolute cijfers blijkt dat de Brusselse werkgelegenheid is toegenomen. Dat is een goede zaak. Toch heb ik nog steeds vragen over de cijfers van de FOD Economie.

U moet uw diensten laten nagaan welke ontwikkelingen zich bij grote bedrijven voltrekken en hoe het aantal werknemers van de hoofdzetels evolueert ten opzichte van het aantal werknemers in de andere vestigingen. Die ontwikkeling moeten we nauwlettend in de gaten houden, want het gaat om honderden jobs. Die verdwijnen weliswaar niet, maar verhuizen misschien wel naar andere vestigingen. De regering kan die verplaatsing van jobs waarschijnlijk niet tegenhouden, maar ze moet wel een duidelijk beeld hebben van die mogelijke ontwikkeling. Misschien zullen andere bedrijven dat voorbeeld volgen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MARC-JEAN GHYSSELS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

concernant "le renforcement de la présence des Bruxellois dans les services publics de sécurité et de prévention".

M. le président.- La parole est à M. Ghysse.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- Le bourgmestre de la Ville de Bruxelles s'est exprimé il y a quelques jours dans la presse pour rappeler son ambition de voir davantage de policiers d'origine bruxelloise engagés au sein de nos zones de police.

Vous avez vous-même, lors de la Fête de l'Iris, rappelé dans ce parlement combien il est important de pouvoir s'appuyer sur une police de proximité avec un ancrage local. Votre gouvernement a, le 28 avril dernier, annoncé toute une série de mesures en matière de sécurité et de prévention, qui consistaient notamment à :

- renforcer l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) par un financement supplémentaire ;

- développer des filières pour inciter les jeunes Bruxellois demandeurs d'emploi à se lancer dans la fonction publique, en particulier dans les métiers de la prévention et de la sécurité ;

- organiser des formations spéciales au sein de l'ERIP pour ces mêmes métiers.

Vous avez également décidé de prendre contact avec le gouvernement fédéral pour envisager une revalorisation des agents de police afin d'en faire des inspecteurs de police, avec tous les avantages que cela comporte.

Je voudrais des précisions sur les mesures que votre gouvernement a prises. Plus précisément, dans quel ordre de priorité ces mesures intégreront-elles l'objectif de Bruxelles prévention et sécurité ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Un ancrage bruxellois des métiers de la sécurité est évidemment un enjeu de grande importance pour l'ensemble des politiques que nous menons, de la Cohésion sociale à l'Emploi. Il s'agit de mettre ces divers métiers en perspective, sans les opposer, de manière à ce que soit créée une véritable filière.

betreffende "de grotere aanwezigheid van de Brusselaars in de openbare veiligheids- en preventiediensten".

De voorzitter.- De heer Ghysse heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) *(in het Frans).*- *De burgemeester van Brussel-Stad wil dat er in de Brusselse politiezones meer politieagenten uit het gewest aan de slag gaan.*

Zelf wees u er tijdens het Irisfeest nog op hoe belangrijk het is dat het gewest een nabijheidspolitie met een lokale verankering heeft. Op 28 april kondigde de regering een reeks maatregelen aan, met name:

- *een bijkomende financiering om de Gewestelijke en Intercommunale Politieacademie (GIP) te versterken;*

- *de ontwikkeling van studierichtingen om jonge Brusselse werklozen ertoe aan te sporen om voor een job bij de veiligheidsdiensten te kiezen;*

- *de organisatie van speciale opleidingen binnen de GIP voor beroepen bij de veiligheidsdiensten.*

U wilt bovendien overleggen met de federale regering over een bevordering van politieagenten tot inspecteur, met alle voordelen die daarmee samengaan.

In welke mate krijgen de doelstellingen van Brussel Preventie en Veiligheid voorrang bij de uitvoering van die maatregelen?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het is voor het volledige beleid uiteraard van groot belang dat het veiligheidspersoneel voldoende voeling heeft met de Brusselse context.*

Daarom wil de regering een academie voor veiligheidsberoepen laten oprichten door Brussel

L'objectif que nous poursuivons est de créer un lieu de référence pour l'ensemble de ces métiers ; une sorte d'académie des métiers de la sécurité. Bruxelles prévention et sécurité est pleinement compétente pour le faire.

À l'heure actuelle, la Région investit près d'un million d'euros par an dans le fonctionnement de l'École régionale et intercommunale de police (ERIP) et ce n'est évidemment qu'une première étape. Les budgets sont déjà prévus pour relocaliser l'ensemble de l'ERIP. Nous nous sommes lancés dans une recherche foncière, afin de disposer d'un lieu physique, d'un bâtiment qui pourrait être consacré à cette académie des métiers de la sécurité.

Ce lieu devrait aussi offrir l'espace nécessaire aux terrains d'entraînement spécifiques à ces métiers. Je songe notamment à des stands de tir et à tout ce qui contribue à la qualité de la formation de nos futurs agents. Ces aspects concernent l'école de police.

Parallèlement, une série d'acteurs de la formation, notamment dans les écoles supérieures, sont aujourd'hui présents mais ne se parlent pas suffisamment, qu'il s'agisse de formation proprement dite ou de mise à l'emploi. L'objectif est de créer une coupole qui réunisse tous ces acteurs, y compris dans les spécialités que sont la police ou le Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu). Toutes ces formations présentent en définitive un tronc commun et nous devons faire en sorte que le Bruxellois à la recherche de l'un de ces métiers ait à sa disposition un centre de référence qui lui permette, s'il le désire, de s'y engager.

Il s'agit en outre de créer un réel continuum entre prévention et sécurité. Lorsqu'on a mis en place les contrats de prévention, la police a parfois estimé que tout cela n'était pas très sérieux. Aujourd'hui, ce débat est dépassé et il faut réellement mettre en perspective toute la filière. Vous avez évoqué les agents de police et il est effectivement très important de permettre à ceux qui le souhaitent d'embrasser la carrière d'inspecteur de police. Ils doivent pouvoir le faire dans les meilleures conditions et nous devons dès lors assurer les passerelles et les transitions les plus fluides possible. Tel est en tout cas l'objectif que nous poursuivons

Nous avons aussi des contacts avec le ministre

Preventie en Veiligheid, dat over de nodige vakkundigheid daarvoor beschikt.

Momenteel investeert het gewest bijna een miljoen euro per jaar in de werking van de GIP, en uiteraard zal het daarbij niet blijven. We hebben al het nodige budget voor de verhuizing van de volledige school en zijn nu op zoek naar een geschikt stuk grond voor een gebouw voor de toekomstige academie.

Er moeten ook terreinen zijn waar het toekomstige veiligheidspersoneel kan trainen, bijvoorbeeld op een schietstand.

Daarnaast zijn er vandaag voldoende mensen die de opleidingen geven, maar overleggen ze te weinig met elkaar. Het is de bedoeling dat er een koepel komt waarbinnen ze elkaar kunnen ontmoeten. Dat geldt ook voor aparte diensten zoals de politie of de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp (DBDMH). Uiteindelijk hebben die opleidingen allemaal heel wat gemeen. Daarnaast moeten Brusselaars die een job bij een veiligheidsdienst willen, terecht kunnen bij een referentiecentrum.

Bovendien wil de regering tot een samenhangend geheel rond preventie en veiligheid komen. Toen we de preventiecontracten invoerden, was de politie van mening dat die niet veel voorstelden. Dat laten we vandaag achter ons, we moeten het preventie- en veiligheidsnetwerk nu in zijn geheel beschouwen. U had het over de politie-inspecteurs. Wie dat wil worden, moet de kans krijgen om daar in de best mogelijke omstandigheden een opleiding voor te volgen. Het is aan de regering om die omstandigheden te creëren.

Ik overleg met de federale minister van Binnenlandse Zaken over een gelijkwaardige dienstverlening binnen de zes politiezones. Uiteraard is het niet de bedoeling dat de zones met elkaar in concurrentie gaan. Het gewest moet ervoor zorgen dat hun gelijkwaardigheid bij de aanwervingen niet in het gedrang komt.

Bij de uitvoering van haar preventie- en veiligheidsbeleid moet de Brusselse regering met de federale regering samenwerken. De twee regeringen overlegden reeds over de oprichting

fédéral de l'Intérieur pour donner un service équivalent aux six zones. Il ne saurait évidemment être question d'entrer dans une logique de concurrence entre les zones et la Région est là pour assurer leur égalité face au défi du recrutement. Notre zone, comme toutes les autres d'ailleurs, est très touchée par les événements récents, mais elle se trouve aussi confrontée au défi de remplir son cadre.

Tout cela doit donc être mis en œuvre en collaboration avec le niveau fédéral. Je pense que nous pourrions nous rejoindre sans difficulté sur un tel enjeu. Des contacts sont pris en vue de la constitution d'une plate-forme d'information accessible spécifiquement aux Bruxellois. Celle-ci sera conjointement mise en œuvre par le gouvernement fédéral et par la Région bruxelloise.

Il s'agit également de faire en sorte que, parmi les évaluateurs, il y ait un peu plus d'évaluateurs bruxellois. Nous nous sommes en effet rendu compte que les Bruxellois manquaient également dans les structures fédérales. Les contacts sont pour l'instant assez positifs et fructueux.

Nous avons vraiment pour objectif de prendre à bras-le-corps ce que la sixième réforme de l'État nous donne comme nouvelles compétences pour les faire correspondre avec nos objectifs et notre vision générale des politiques de prévention et de sécurité pour Bruxelles.

M. le président.- La parole est à M. Ghysse.

M. Marc-Jean Ghysse (PS).- Je pense en effet que les zones bruxelloises travaillent déjà très bien et le personnel qui est très motivé ne pourra l'être que plus encore et pallier ainsi le déficit de la police fédérale.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MATHILDE EL BAKRI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT

van een platform dat alleen voor Brusselaars toegankelijk zal zijn en dat ze samen zullen uitwerken.

We zijn ons ervan bewust dat er ook binnen de federale beoordelingsstructuren te weinig Brusselaars zijn, daar moet verandering in komen. De contacten daarover zijn in elk geval positief.

De regering wil de zesde staatshervorming aangrijpen om haar nieuwe bevoegdheden af te stemmen op haar doelstellingen en haar algemene visie op preventie en veiligheid in Brussel.

De voorzitter.- De heer Ghysse heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) *(in het Frans).*- *De Brusselse politiezones leveren al goed werk en het personeel zal alleen maar gemotiveerder worden, zodat het tekort bij de federale politie wordt opgevangen.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN,

TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'avenir de l'école de jeunes du White Star".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je ne reviendrai pas sur les derniers rebondissements et détails politico-financiers qui entourent l'affaire du Royal White Star Bruxelles et qui ont mené au refus de sa licence.

Je me concentrerai surtout sur les faits et les conséquences qu'ils ont entraînés. Vous savez en effet comme moi que les premières victimes dans cette affaire sont les 650 enfants et adolescents de l'école des jeunes du Royal White Star Bruxelles.

Pendant un an, cette école a relevé un défi de taille et ce, avec très peu de moyens, tant sur le plan financier qu'humain. Cette école a malgré tout été un bel exemple en matière de diversité et de vivre ensemble dans notre commune. Celui-ci contraste avec l'immobilisme du monde politique en la matière.

Ce défi est d'autant plus important quand on connaît les besoins financiers de Molenbeek-Saint-Jean, ainsi que le besoin d'investissement de sa jeunesse.

Que le "foot business" ne se préoccupe nullement de l'avenir des jeunes de nos quartiers populaires n'a rien d'étonnant, mais je crois qu'il y a là une conclusion à retenir dans cette affaire : le secteur privé montre une fois de plus son incapacité à

TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toekomst van de jongerenschool van White Star".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik wil het hebben over de schrapping van de licentie van Royal White Star Bruxelles. U weet zo goed als ik dat 650 kinderen en tieners van de jongerenschool de belangrijkste slachtoffers van die beslissing zijn.*

Gedurende een jaar ging de school met erg weinig middelen nochtans een grote uitdaging aan. Ze groeide uit tot een mooi voorbeeld van diversiteit en vormde zo een scherp contrast met de besluiteloosheid van de beleidsmakers.

Dat de voetbalbusiness zich absoluut niet bezighoudt met de toekomst van jongeren in volksbuurten hoeft ons niet te verbazen. De privésector levert vandaag echter eens te meer het bewijs van zijn onvermogen om sport voor iedereen toegankelijk te maken.

Daarom moeten de beleidsmakers meer dan ooit hun verantwoordelijkheid nemen en moeten ze op lange termijn structurele oplossingen uitwerken. Het enige wat nu echter telt, is de redding van de jongerenschool, zeker als je weet dat er ellenlange wachtlijsten zijn met jongeren die op zoek zijn naar een Brusselse voetbalclub.

Welke maatregelen neemt u om de school te

assurer le sport pour tous.

C'est la raison pour laquelle les pouvoirs politiques doivent plus que jamais prendre leurs responsabilités dans cette politique du sport. Sur le long terme, nous aurons bien entendu besoin de solutions structurelles pour offrir un accès au sport à tout un chacun.

Mais la seule chose qui compte à l'heure actuelle, c'est de sauver cette école des jeunes et ses 650 enfants et adolescents. La situation est d'autant plus urgente quand on connaît les files d'attente interminables qui attendent nos jeunes lorsqu'ils cherchent à avoir accès à un club dans notre capitale.

Mes questions sont donc les suivantes. Premièrement, quelles sont les mesures que vous comptez mettre en place pour sauver cette école ? Cette affaire n'est-elle pas finalement une bonne occasion pour faire, d'une part, un bilan de votre politique du sport et, d'autre part, réorienter celle-ci et garantir ainsi un accès au sport à tout un chacun ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Comme vous le savez, la responsabilité de la politique des sports se situe au niveau des Communautés. Vous savez que les deux Communautés éprouvent des difficultés à s'investir dans la politique sportive en Région bruxelloise. Depuis un certain temps, la Région le fait par le biais des communes dans les politiques sportives à Bruxelles. Cela se déroule surtout au niveau des infrastructures, mais aussi via des subsides qui permettent aux clubs d'améliorer leur encadrement et ce, spécifiquement pour la formation des jeunes.

Dans ce cadre, nous avons attribué des subsides depuis des années à toutes les écoles de jeunes de football par le biais des communes où ces écoles fonctionnent.

Dans le cas du White Star, la presse annonçait un arrêt des activités, surtout concernant l'équipe première. S'agissant de la continuité de la formation des jeunes qui a lieu à Molenbeek par le White Star, le RWDM et d'autres, je n'ai pas encore obtenu d'informations précises.

redden? Vormt dit dossier geen uitstekende gelegenheid om de balans op te maken van uw sportbeleid? Zult u uw beleid bijsturen, zodat iedereen toegang krijgt tot sport?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Sport is een gemeenschapsbevoegdheid. De twee gemeenschappen investeren echter weinig in Brussel en daarom levert het gewest een inspanning via de gemeenten.*

Het gaat dan vooral om investeringen in infrastructuur, maar ook om subsidies voor de werking van de clubs, vooral voor de opleiding van jongeren. Zo verstrekken wij al jaren subsidies voor alle voetbalopleidingen in het gewest.

In de pers werd gemeld dat de eerste ploeg van Royal White Star Bruxelles ermee zou stoppen. Of dat ook geldt voor de jongerenopleiding die Royal White Star Bruxelles, RWDM en andere partners in Molenbeek organiseren, is nog niet duidelijk.

Ik weet dat de gemeente al het mogelijke gedaan heeft om ervoor te zorgen dat Royal White Star Bruxelles in het Edmond Machtensstadion zou kunnen spelen.

Je sais que la commune s'est efforcée de rencontrer les exigences du White Star par rapport à la possibilité d'utiliser les installations du stade Edmond Machtens.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Ce n'est pas l'objet de ma question.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Le niveau politique - contrairement à ce que vous dites - n'est pas totalement immobile. Le terme est un peu fort. Maintenant, je sais que vous êtes une marxiste avouée et convaincue...

(Remarques de Mme El Bakri)

Je l'ai lu sur Wikipédia. Il y a votre nom, votre photo, charmante d'ailleurs...

(Rumeurs)

M. le président.- Attention !

M. Guy Vanhengel, ministre.- Oui, oui, je fais attention ! "Politicienne bruxelloise, marxiste, du PTB*PVDA..."

Il serait facile de tomber dans le piège où l'on se dirait que le niveau politique doit organiser les sports et s'en occuper, mais je crois que ce serait une erreur. Ce qu'il doit faire, c'est créer les conditions dans lesquelles le sport peut se développer, mais pas s'occuper du sport lui-même. Autrement dit, veiller à ce que les infrastructures soient accessibles à qui veut faire du sport, ainsi qu'aux fédérations et aux clubs qui veulent se développer. Il n'y a pas du tout d'immobilisme : nous avons investi à fond les dernières années. Par exemple, tous les terrains de football synthétiques à disposition des jeunes, des clubs, des formations de jeunes en Région bruxelloise ont été subsidiés par la Région elle-même, qui a pris les devants. Nous avons développé des infrastructures de petite taille un peu partout dans la Région avec les communes et les clubs concernés. Nous ne sommes dès lors pas immobiles.

En ce qui concerne le White Star, s'il y a des demandes précises pour lesquelles nous pouvons intervenir et aider, nous le ferons.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- Daar gaat mijn vraag niet over.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- In tegenstelling tot wat u beweert, zijn de beleidsmakers niet besluiteloos. Ik weet dat u een overtuigde marxiste bent ...

(Opmerkingen van mevrouw El Bakri)

Ik heb dat op Wikipedia gelezen, in een artikel met een charmante foto trouwens ...

(Rumoer)

De voorzitter.- Opgepast!

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- Ik pas op! "Belgische, marxistische politica voor PVDA ..."

Het is al te verleidelijk om te zeggen dat de overheid sport moet organiseren. Volgens mij is dat een vergissing. We moeten vooral de omstandigheden scheppen waarin sport zich kan ontwikkelen. De overheid moet zorgen voor infrastructuur die voor iedereen toegankelijk is.

Er is geen sprake van besluiteloosheid. We hebben de voorbije jaren zwaar geïnvesteerd. Alle synthetische voetbalvelden werden door het Brussels Gewest gesubsidieerd. We hebben overal in het gewest kleinschalige infrastructuur uitgebouwd, in samenspraak met de betrokken gemeenten en clubs.

We zullen zeker niet nalaten om Royal White Star Bruxelles te helpen, als de club concrete hulpvragen formuleert.

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- J'entends votre réponse sur les infrastructures et leur nécessité, que je ne remets aucunement en cause. Toutefois, il existe aussi besoin d'encadrement. Cette école accueille plus de 650 jeunes de 6 à 20 ans. Il n'est pas question de laisser les enfants jouer seuls après 20 heures dans un stade.

J'entends que vous êtes ouvert sur ce dossier. Je reviendrai vers vous lorsque des demandes plus précises auront été formulées.

À quoi bon tant d'efforts politiques et financiers déployés par la Région pour stimuler la construction du nouveau stade si nos propres jeunes, issus des quartiers populaires, n'ont pas accès à toutes ces infrastructures ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Vous cherchez à créer une contradiction entre ces deux aspects!

Vous avez raison sur un plan. Les marxistes n'ont pas toujours totalement tort. Comme les libéraux, d'ailleurs !

Si les jeunes aiment tant jouer au football, c'est parce qu'ils rêvent de ressembler un jour à leurs idoles, les élites de ce sport. C'est ce qui rend le football si attractif pour la jeunesse.

Par ailleurs, il est clair que nous devons créer des infrastructures au sein desquelles les jeunes pourront s'adonner à leur hobby et leur sport.

Ensuite - et nous devrions marcher main dans la main pour le défendre -, le sport d'élite, en raison de sa popularité et parce qu'il pousse les jeunes eux-mêmes à la pratique du sport, doit leur être accessible !

D'où la nécessité de mettre en place des infrastructures suffisamment grandes pour que, compte tenu de l'offre et de la demande en la matière, la possibilité d'assister à des compétitions de haut niveau existe !

C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons besoin de ce stade tel que nous le concevons, avec par exemple une couronne supérieure de

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Uiteraard is infrastructuur belangrijk, maar omkadering is dat ook. De jongerenschool begeleidt 650 jongeren tussen zes en twintig jaar. Je kunt hen niet gewoon zonder begeleiding in een stadion laten spelen.*

Wat voor zin heeft trouwens de bouw van een gloednieuw stadion als onze eigen jongeren geen toegang hebben tot sportinfrastructuur?

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Die twee zaken zijn niet onverenigbaar!*

Jongeren spelen vooral voetbal omdat ze hun idolen willen evenaren. Er moet dus niet alleen infrastructuur zijn waar de jongeren zelf terechtkunnen, ze moeten ook toegang krijgen tot het topvoetbal. Daarom is voor die jongeren ook het nieuwe nationale stadion van belang.

(Applaus bij de meerderheid)

18.000 places. Il permettrait aux jeunes Bruxellois qui s'identifient à leur Région et à leur club de haut niveau d'assister à des matchs de football à petit prix.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Votre réponse consolide mon point de vue : les pouvoirs publics ne peuvent pas laisser ces jeunes aux mains du secteur privé sportif qui, une fois qu'il n'y a plus de plus-value potentielle à tirer de ces jeunes, fermera les portes et mettra fin au projet tel qu'on le connaît.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- Et l'Union Saint-Gilloise veut bien prêter son matricule pour que des équipes de jeunes de Molenbeek puissent continuer à jouer dans les divisions supérieures.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "le lancement des cafés 'oui ou non' pour promouvoir l'entrepreneuriat féminin".

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *U bevestigt mijn standpunt: de overheid mag de jongeren niet aan de privésector overlaten. Zodra er geen meerwaarde meer uit te halen valt, trekt de privésector zich immers terug.*

*(Applaus bij de PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- De club Union Saint-Gilloise wil gerust zijn stamnummer lenen, zodat de jeugdploegen van Molenbeek in de hogere klassen kunnen blijven spelen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de Start van de 'ja of nee'-cafés ter bevordering van het vrouwelijk ondernemerschap".

M. le président.- La secrétaire d'État Bianca Debaets répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Chacun s'accorde à dire que le travail, tant des femmes que des hommes, fait la richesse et la prospérité de notre Région, et contribue à développer notre économie. Pourtant, il est un secteur où le déséquilibre est réel : celui de l'entrepreneuriat.

Hier, vous avez lancé le projet des "cafés oui ou non". L'association de femmes actives Markant a rappelé à cette occasion qu'en Région bruxelloise, l'entrepreneuriat féminin représentait 28%, contre 33% dans les deux autres Régions. Votre initiative vise à relancer l'entrepreneuriat féminin, et mon groupe la salue. Vous avez cité le chiffre de 10.000 femmes susceptibles d'être accompagnées.

Au-delà de cet accompagnement, d'autres activités sont-elles prévues dans le cadre de ce projet ? Quels seront les thèmes développés ?

Un accompagnement juridique et administratif sera-t-il apporté aux femmes qui désirent créer leur entreprise ? Visez-vous également les stages en entreprise pour celles qui veulent approcher le monde entrepreneurial ?

Une enveloppe budgétaire de 65.000 euros est allouée à ce projet. Ce n'est pas négligeable, mais ce sera insuffisant. Envisagez-vous dès lors d'autres sources de financement ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Avec le parcours Femmes entrepreneurs à Bruxelles, nous voulons effectivement stimuler l'entrepreneuriat féminin. Les chiffres que vous avez cités sont corrects. Avec 28% d'entrepreneurs, les femmes sont sous-représentées. Les deux autres Régions travaillent un peu mieux sur cette question.

Le projet de Markant repose sur deux axes, dont le premier, le "café oui ou non", est un café-débat dans lequel quatre femmes qui sont déjà entrepreneurs témoignent de leur parcours en

De voorzitter.- Staatssecretaris Bianca Debaets zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- *Iedereen is het erover eens dat het tot de welvaart en de economische ontwikkeling in het gewest bijdraagt als zowel mannen als vrouwen aan het werk zijn. Toch is er een sector waar er duidelijke sprake is van een onevenwicht: het ondernemerschap.*

Gisteren gaf u het startsein voor de Ja of Nee-Cafés, een project van de vzw Markant, die er bij die gelegenheid nog eens op wees dat van de ondernemers in het Brussels Gewest slechts 28% een vrouw is, tegenover 33% in de andere twee gewesten. Naar schatting 10.000 vrouwelijke ondernemers zouden begeleiding nodig hebben. De PS juicht uw initiatief dan ook toe.

Komen er naast de begeleiding nog andere acties in het kader van de Ja of Nee-Cafés? Rond welke thema's wordt er gewerkt?

Kunnen vrouwen die een eigen onderneming willen starten, juridische en administratieve begeleiding krijgen? Overweegt u ook bedrijfsstages voor vrouwen die toenadering zoeken tot de bedrijfswereld?

Er is een budget van 65.000 euro voor het project. Dat is een behoorlijk bedrag, maar het zal niet volstaan. Bent u van plan nog andere financieringsbronnen aan te boren?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Het is inderdaad mijn bedoeling om met het project het vrouwelijke ondernemerschap te stimuleren. Het klopt dat slechts 28% van de Brusselse ondernemers een vrouw is. In de andere twee gewesten zijn het er iets meer.*

Het project van Markant is uitgewerkt in twee acties. Om te beginnen zijn er de Ja of Nee-Cafés, waar vier vrouwelijke ondernemers getuigen over het parcours dat ze hebben afgelegd, over goede praktijken en over de moeilijkheden waarmee ze

livrant les bonnes pratiques et les difficultés qu'elles ont rencontrées. L'objectif est de donner une idée aux nombreuses femmes présentes.

Lors de la première réunion, à laquelle j'ai assisté hier, de nombreuses jeunes femmes étaient bruxelloises. Qu'est-ce qu'entreprendre ? Cela me convient-il ou pas ? Tel était le type de questions abordées.

Le deuxième volet porte sur le coaching. Pendant six mois, des femmes seront accompagnées et encadrées de façon très intense. Beaucoup de femmes ont envie d'entreprendre, mais ne savent pas dans quel domaine. J'en ai entendues hier qui voulaient entreprendre, qui étaient créatives, mais qui ne savaient pas encore comment développer leur idée.

L'objectif est de les aider et de les encadrer, mais aussi de faire connaître toutes les mesures qui existent déjà, et ce en collaboration avec M. Gosuin, bien sûr. Vers quoi s'orienter ? Où obtenir des avis juridiques ? Où obtenir de l'aide, des subventions, etc. Voilà autant d'aspects qui seront repris dans le coaching.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Il conviendrait d'assurer la promotion de certaines femmes qui ont réussi dans le secteur et qui peuvent ainsi donner le goût d'entreprendre, à côté d'un coaching plus léger, qui devra faire l'objet de passerelles avec la politique de M. Gosuin.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- L'idée est de recruter des femmes qui joueront un rôle de mentors ou de marraines, mais je ne dirais cependant pas que le coaching est plus léger. Bien au contraire, car il s'agit d'un coaching intensif de six mois pour chaque participante. Tous les aspects juridiques et financiers, la question des subsides, mais aussi la connaissance de soi-même seront abordés. Le programme est loin d'être léger.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Vous me permettrez de revenir vers vous avec une demande de bilan sur l'opération.

geconfronteerd worden. Ze willen de vrouwen die het café bijwonen een idee geven van wat ondernemen voor een vrouw inhoudt.

Gisteren kwamen er heel wat jonge Brusselse vrouwen naar het eerste café, die zich afvragen wat ondernemen precies is en of het iets voor hen is.

Daarnaast zorgt Markant ervoor dat startende vrouwelijke ondernemers zes maanden intensief begeleid worden. Heel wat vrouwen willen ondernemen en hebben een goed idee, maar weten niet hoe ze dat moeten uitwerken.

Markant wil hen ondersteunen en informeren over de bestaande maatregelen.

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- *Het zou een goed idee zijn om geslaagde ondernemers onder de aandacht te brengen, die zo vrouwen zin kunnen doen krijgen om te ondernemen en hen daarnaast een lichtere vorm van begeleiding kunnen aanbieden.*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Het is de bedoeling dat vrouwen die al een onderneming runnen, startende ondernemers onder hun vleugels nemen. Elke deelneemster wordt zes maanden lang intensief begeleid, waarbij alle aspecten van het ondernemerschap aan bod komen. Het gaat zeker niet om een lichte begeleiding.*

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- *Ik hoor graag over enige tijd van u welke resultaten dit project opleverde.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉCILE JODOGNE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les difficultés rencontrées par le Siamu lors des attentats de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEI,

concernant "les ambulances disponibles lors des attentats de Zaventem et de Bruxelles".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS,

concernant "les dispositifs de sécurité en cas de nouvel attentat".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra aux questions d'actualité.

D'emblée, je vous demande de tenir compte du déficit d'informations dont M. le ministre-président pourra faire état en l'absence de Mme Jodogne et de la prudence des propos qu'inspire l'enquête en cours.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET BUITENLANDSE HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de moeilijkheden ervaren door de DBDMH na de aanslagen in Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEI,

betreffende "de beschikbare ziekenwagens na de aanslagen in Zaventem en Brussel".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS,

betreffende "de veiligheidsmaatregelen in geval van nieuwe aanslagen".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vragen beantwoorden.

Ik wil u van tevoren vragen om rekening te houden met het feit dat de minister-president vanwege de afwezigheid van mevrouw Jodogne niet over alle informatie beschikt en met de voorzichtigheid die door het lopende onderzoek geboden is.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Ma question d'actualité portait spécifiquement sur les interventions de Mme Jodogne dans la presse. Elle aurait déclaré, dans un article intitulé "Attentats à Zaventem : on aurait pu envoyer plus d'ambulances plus vite" : "Il faut aussi pouvoir dire qu'on aurait pu envoyer plus d'ambulances plus vite. Alors que plusieurs sources confirmaient qu'il y avait beaucoup de blessés, on a tardé à envoyer des hommes et des ambulances en renfort. Il y a assez de témoignages en ce sens. Je pense qu'il y a eu, à Louvain, une sous-estimation de la gravité des choses. La situation qui m'a été rapportée n'est pas normale ; j'ai donc souhaité faire part de mon incompréhension et de mon inquiétude. Moi, ce que je souhaite, c'est que l'on comprenne pourquoi cela n'a pas fonctionné comme il aurait dû."

Mes questions seront donc assez simples.

Quels sont les éléments en votre possession qui permettent d'expliquer des déclarations de ce type de la part de la secrétaire d'État ? Je suppose que le gouvernement a dû en être averti.

Quelle suite comptez-vous réserver à ce type de déclaration ?

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael pour sa question d'actualité jointe.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (*en néerlandais*).- *Mme Jodogne a critiqué le Siamu de Louvain qui aurait sous-estimé la situation après les attaques à Zaventem et envoyé trop peu d'ambulances.*

Cette critique peut être en partie réfutée. Lors de l'attentat à la station Maelbeek, la centrale n'a pas envoyé toutes ses ambulances et maintenu une réserve pour des interventions éventuelles dans la région de Louvain. Les ambulances de réserve ont d'ailleurs été envoyées à Maelbeek au moment des attentats.

Début avril, la ministre fédérale de la Santé, Mme De Block, avait déjà réfuté cette critique en expliquant les protocoles prévus dans de telles circonstances. La critique de Mme Jodogne était donc particulièrement gratuite.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (*in het Frans*).- *Mijn dringende vraag ging specifiek over de beweringen van mevrouw Jodogne in de media. Ze zei dat we sneller meer ambulances hadden kunnen sturen en dat de toestand in Leuven onderschat werd.*

Hebt u informatie die de beweringen van de staatssecretaris verklaren? Ik neem aan dat de regering wist dat ze ermee ging uitpakken. Wat bent u van plan naar aanleiding van de uitingen van de staatssecretaris?

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- *Mevrouw Jodogne uitte eerder deze week scherpe kritiek op de Leuvense hulpcentrale. Die zou de situatie na de aanslagen op Zaventem hebben onderschat en te weinig ambulances hebben gestuurd.*

Die kritiek kan voor een deel onmiddellijk weerlegd worden. Bij de aanslag op het metrostation Maalbeek bleek immers meteen dat het verstandig was van de centrale om nog enkele ambulances achter de hand te houden voor het geval er in de streek van Leuven of ergens anders iets zou gebeuren. De ambulances die de centrale in reserve had gehouden, konden meteen richting Maalbeek uitrukken.

Begin april had federaal minister van Volksgezondheid De Block die kritiek al weerlegd en omstandig uitgelegd wat de protocollen in

Sur quels éléments se fonde Mme Jodogne pour critiquer les services de Louvain ? Pourquoi réitère-t-elle cette accusation ?

Le service de secours à Bruxelles a-t-il déployé toutes ses ambulances après les attentats ou en a-t-il gardées en réserve ? Mme Jodogne a-t-elle présenté ses excuses aux employés du service de secours de Louvain ? Ils ont fourni un travail exemplaire dans des conditions particulièrement difficiles le 22 mars et ne méritent certainement pas cette critique.

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis pour sa question d'actualité jointe.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Le 18 avril, nous avons eu des premiers échanges concernant le déroulement des interventions des services de sécurité ou de secours lors de cette journée noire du 22 mars. Au terme de ces discussions, nous n'avons pas eu la possibilité de déterminer qui était responsable, notamment concernant l'évacuation du métro.

Vous avez d'ailleurs réservé une partie de vos réponses à la commission d'enquête sur les attentats qui a entamé ses travaux à la Chambre. Nous avons compris cette décision. Mercredi, cette commission d'enquête a auditionné un certain nombre d'acteurs, dont des acteurs bruxellois, sur les différentes décisions et interventions qui ont pu avoir lieu. Telles qu'elles ont été rapportées par la presse, ces discussions ont démontré qu'il n'existait pas de consensus pour savoir qui était compétent pour prendre des décisions ce matin-là.

Mes questions ne portent pas sur les divers événements, car c'est à la commission d'enquête fédérale de travailler dans la discrétion à ce sujet. Elles portent plutôt sur l'avenir : que se passera-t-il demain si un attentat survient ? Ce scénario est envisagé par le Premier ministre et par le ministre

dergelijke omstandigheden voorschrijven. De kritiek van mevrouw Jodogne was dan ook bijzonder gratuit.

Waarop baseerde mevrouw Jodogne zich om zo'n scherpe kritiek te uiten tegenover de Leuvense hulpcentrale? Waarom herhaalt zij die beschuldiging?

Hoe was de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Stuurde het gewest na de aanslagen in Zaventem onmiddellijk alle beschikbare ambulances naar daar, of hield het ook een reserve achter de hand?

Heeft mevrouw Jodogne zich al verontschuldigd tegenover de werknemers van de hulpcentrale van Leuven? Zij hebben op 22 maart immers in bijzonder moeilijke omstandigheden bijzonder goed werk verricht en hebben die kritiek achteraf zeker niet verdiend.

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) (in het Frans).- *Op 18 april bespraken we voor het eerst het optreden van de veiligheidsdiensten en de hulpdiensten na de aanslagen op 22 maart. We slaagden er niet in om te bepalen wie verantwoordelijk was voor de evacuatie van de metro.*

Een deel van uw antwoorden reserveerde u voor de onderzoekscommissie in de federale Kamer. Woensdag hoorde die commissie een aantal betrokkenen over de beslissingen en interventies op die dag. Uit de verslaggeving in de pers blijkt dat er geen consensus is over wie bevoegd was om die ochtend beslissingen te nemen.

Ik heb in verband daarmee een aantal vragen over de aanpak in de toekomst. De premier en de federale minister van Binnenlandse Zaken verklaarden na 22 maart dat de dreiging aanhoudt. Wie neemt er beslissingen als er morgen een aanslag plaatsvindt en hoe zal dat verlopen?

Vond er overleg plaats tussen de Brusselse regering en de federale minister van Binnenlandse Zaken om de communicatie tussen de afzonderlijke

de l'Intérieur qui ont déclaré après le 22 mars que la menace n'était pas du tout écartée - nous sommes d'ailleurs toujours au niveau d'alerte 3 -. Qui prendra les décisions demain et comment se prendront ces décisions ?

Depuis le 22 mars et le constat de ces difficultés de coordination, des rencontres ont-elles eu lieu entre les autorités bruxelloises et le ministre de l'Intérieur, ou son administration, pour améliorer la communication entre les différents services (dont notamment la STIB) ?

Est-ce que des protocoles de coopération ou de décision, notamment liés à la fermeture du réseau des transports en commun ou d'endroits stratégiques situés à Bruxelles, sont mis en place ?

Confirmez-vous la lecture effectuée par certains dans la commission d'enquête - dont le haut fonctionnaire - qui affirme qu'il n'appartient pas au haut fonctionnaire ou aux autorités bruxelloises en matière de sécurité de mettre en place un centre de crise si une attaque a lieu en dehors de la Région bruxelloise ?

Confirmez-vous une autre thèse, défendue par certains au sein de cette même commission, selon laquelle, compte tenu des réformes donnant davantage de compétences en matière de sécurité au ministre-président et à la Région, vous avez demain, le cas échéant, la compétence d'agir et de décider, par exemple, de fermer le métro ?

Cette question me semble extrêmement importante, car la menace existe encore. Nous devons tirer les leçons du passé, mais aussi savoir si nous sommes prêts à agir demain dans ce type de situation. Si ce n'est pas le ministre-président, quelle est l'autorité compétente ? Celle-ci est-elle au courant ? Accepte-t-elle la responsabilité de prendre des décisions en matière de sécurité ?

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il ne vous aura pas échappé que, depuis le 22 mars, je ne me suis pas exprimé au sujet du déroulement de cette journée, étant donné l'annonce de la commission

diensten te verbeteren?

Zijn er samenwerkings- en beslissingsprotocollen ingevoerd, met name voor de sluiting van het openbaarvervoersnetwerk en strategische plekken in Brussel?

Bent u het eens met sommige leden van de onderzoekscommissie dat het niet de taak van de hoge ambtenaar of de Brusselse veiligheidsdiensten is om een crisiscentrum op te zetten wanneer er buiten het Brussels Gewest een aanslag plaatsvond?

Of zult u, zoals anderen binnen de commissie beweren, dankzij de hervormingen wel bevoegd zijn om op te treden en bijvoorbeeld te beslissen om de metro te sluiten?

Dat is belangrijk, aangezien de dreiging blijft bestaan. We moeten lessen trekken uit het verleden, maar we moeten er ook voor zorgen dat we klaar zijn om in een gelijkaardige situatie te reageren. Als de minister-president niet bevoegd is, wie dan wel? Is die persoon op de hoogte en aanvaardt hij de verantwoordelijkheid om beslissingen in verband met de veiligheid te nemen?

(Applaus bij Ecolo en Groen)

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het zal u niet ontgaan zijn dat ik sinds 22 maart niet gecommuniceerd heb over die dag. Het was immers onmiddellijk duidelijk dat er een*

d'enquête. En effet, il était clair que nous allions nous orienter vers une telle commission.

Depuis, j'ai été particulièrement saisi de recevoir - comme Mme Jodogne - un courrier adressé par le procureur fédéral, qui me demandait de mettre à disposition de l'enquête une série d'éléments.

Il m'est donc personnellement difficile de vous expliquer ce qui a été fait par les uns et les autres au cours de cette journée. Il est important de le rappeler, car il ne faudrait pas que nous nous lancions demain dans un débat ici-même, sachant qu'une commission d'enquête jouissant des pouvoirs d'un juge d'instruction a lieu dans le même temps.

M. Vincent De Wolf (MR).- C'est Mme Jodogne qui s'est exprimée dans la presse à ce sujet !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Attendez, je vous réponds.

Je ne me suis donc pas exprimé sur le déroulement des événements du 22 mars à cause de l'enquête en cours mais, en temps voulu, j'en ferai état minute par minute, depuis le moment de l'explosion à Zaventem, ou plutôt depuis le moment où l'on a su que c'était un attentat qui avait lieu eu à Zaventem. On fait vite des raccourcis, et ce n'est pas tout à fait vrai que cela a duré 70 minutes entre le moment de cette communication et le second attentat.

Je lis, comme vous, les polémiques qui se font jour et c'est à la commission d'enquête qu'il appartiendra d'émettre un certain nombre de recommandations. Le cas échéant, le juge d'instruction, qui assiste à ces travaux, peut ordonner des devoirs amenant éventuellement à la mise en évidence de responsabilités dans le chef des intervenants lors des événements de cette journée.

Il faut donc être extrêmement prudent, il en va du respect des victimes. On pourrait en effet faire croire que les choses auraient pu se passer autrement et entamer des discussions oiseuses en refaisant le déroulement des événements à l'envers.

Je retiens la question qui a bien retourné la situation : si le premier attentat avait eu lieu à Maelbeek, aurait-on fermé l'aéroport ? C'est le sujet de la discussion que nous avons eue sur les

onderzoekscommissie zou komen.

Ik schrok dan ook toen ik, net zoals mevrouw Jodogne, van de federale procureur een verzoek kreeg om een aantal gegevens ter beschikking te stellen.

Ik vind het dus moeilijk om u uit te leggen wie wat gedaan heeft op die dag. Dat mogen we niet vergeten, want anders beginnen we morgen misschien aan een debat terwijl er tegelijkertijd een onderzoekscommissie aan de slag is.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Mevrouw Jodogne heeft daarover het woord genomen in de media!*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Een ogenblik, ik beantwoord uw vraag.*

Vanwege het lopende onderzoek heb ik er het zwijgen toe gedaan, maar te gepasten tijde zal ik u een chronologisch overzicht geven vanaf het ogenblik van de ontploffing.

Net als u verneem ik dat er geen eensgezindheid is over de toedracht en de onderzoekscommissie zal daar een aantal aanbevelingen over doen. Concreet kan de onderzoeksrechter die de commissievergaderingen bijwoont, opdracht geven tot een onderzoek dat leidt tot het omschrijven van de verantwoordelijkheden.

Uit respect voor de slachtoffers moeten we uitermate voorzichtig zijn. Anders kunnen we de indruk wekken dat de dag anders had kunnen verlopen.

De vraag die ik onthoud is: als de eerste aanslag in Maalbeek gebeurd was, zouden we dan de luchthaven gesloten hebben? Moet de metro bij elke gebeurtenis meteen gesloten worden? Volgens mij niet. Er moet inderdaad een risicoanalyse gemaakt worden, maar dat zal in de onderzoekscommissie aan bod komen.

Bovendien interpelleert u me over de gebeurtenissen in Zaventem.

protocoles. Est-ce qu'il faut nécessairement fermer le métro dès que quelque chose se passe ? À mon sens, non. Une analyse de risques doit effectivement être faite. Tout cela sera discuté pendant la commission d'enquête.

Vous m'interpellez en outre sur les événements qui se sont passés à Zaventem.

M. Vincent De Wolf (MR).- Non, ma question porte sur ce qu'a déclaré votre secrétaire d'État.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Elle concerne une polémique sur Zaventem. J'imagine que ces éléments seront développés le moment venu devant la commission d'enquête. Ces éléments factuels qui relèvent à 100% de cette commission d'enquête vont devoir être confrontés à ceux avancés par le centre de Louvain.

M. Doulkeridis, depuis le 22 mars, des courriers ont été échangés avec le ministre de l'Intérieur et avec le Premier ministre. Faut-il mettre en place des protocoles ou pas ? De quel type ? Comment réagir ? Selon quelle chaîne d'action ? Est-ce que tel événement entraîne automatiquement une série d'autres décisions ? Les opinions peuvent être partagées et nous devons les confronter.

En tant que responsables politiques, nous ne sommes pas des agents de terrain. Nous prenons des décisions en nous basant sur l'analyse de ceux dont c'est le métier. Il ne faut jamais oublier cela. On ne peut pas se substituer à eux. Il vaut mieux rester prudent avant de dire ce qu'on aurait fait à leur place.

La cellule de crise doit fonctionner avec une autorité déconcentrée du ministre de l'Intérieur. Néanmoins, le centre de crise existe. La Région compte développer un centre de crise et de communication, en donnant une ampleur beaucoup plus grande à cette structure et en mettant en présence l'ensemble des disciplines en cas de crise. Je précise qu'une crise, ce n'est pas nécessairement un attentat, et heureusement d'ailleurs.

En vous demandant comment actionner le centre de crise, vous abordez un débat d'une autre nature. L'un décide et les deux autres appliquent la décision. Ce sont deux choses fondamentalement différentes.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Neen, mijn vraag gaat over de verklaringen van de staatssecretaris.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De onenigheid draait om Zaventem. Ik neem aan dat de onderzoekscommissie zich daar te zijner tijd over zal buigen.*

Mijnheer Doulkeridis, sinds 22 maart heb ik een heleboel e-mails uitgewisseld met de minister van Binnenlandse Zaken en de eerste minister, over vragen als: Moeten er protocollen komen of niet? Wat voor protocollen? Hoe moeten we reageren? Moet een bepaalde gebeurtenis automatisch een aantal beslissingen in gang zetten?

Als beleidsverantwoordelijken zijn we niet met de praktijk belast. We nemen beslissingen op basis van de analyse van professionals. Dat mogen we niet vergeten.

De crisiscel moet los van de minister van Binnenlandse Zaken kunnen optreden. Het gewest wil zelf een crisis- en communicatiecentrum uit de grond stampen waarin alle crisiscategorieën samenkomen.

Hoe het crisiscentrum precies in actie komt, is een heel andere vraag.

U kent het antwoord, want de beslissing om het metronet te sluiten werd om 8.50 uur genomen. Om 9.04 uur werd die beslissing in het crisiscentrum geregistreerd. Dat zijn objectieve gegevens.

Het echte debat komt neer op bepalen wie wat gedaan heeft in het beslissingsproces en daar is alleen de onderzoekscommissie voor bevoegd. Degene die besliste om de metro te sluiten, was zich terdege bewust van zijn bevoegdheid om dat te doen. Het gaat uiteraard om de minister van Binnenlandse Zaken.

Vous avez donc votre réponse, puisque la décision de fermer le réseau du métro a bien été prise à 8h50, ainsi que l'intéressé lui-même l'a confirmé. Et à 9h04, cette décision a été consignée dans le registre du centre de crise. Ce sont là des éléments objectifs.

Le véritable débat consistera à déterminer qui a fait quoi dans la chaîne décisionnelle et ce débat-là relève exclusivement de la commission d'enquête. La question du pouvoir décisionnel a déjà été réglée et celui qui a décidé de fermer le réseau du métro avait pleinement conscience d'être compétent pour prendre cette décision. Comme cela a été dit en commission, c'est évidemment le ministre de l'Intérieur.

Vous comprendrez qu'il m'est difficile d'aller au-delà de ces réponses pour le moment. Je n'ai rien contre un débat ultérieur, que nous avons d'ailleurs déjà entamé en commission, mais je souhaiterais ne plus être interpellé sur ces questions tant que je n'aurai pas été auditionné sur le déroulement des événements. Sinon, vous pourriez me reprocher de tourner autour du pot, ce qui n'est évidemment pas mon intention. Il m'est simplement difficile d'entrer ici dans le détail des événements alors que je vais être amené à déposer sous serment ailleurs.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Je me borne à constater que la secrétaire d'État, elle, s'est exprimée sur le déroulement des événements et que le gouvernement, légitimement interrogé en question d'actualité sur ses déclarations, ne souhaite pas s'exprimer. Voilà ce que je me contente d'acter et qui me semble particulièrement clair.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Vous n'avez pas répondu aux questions de M. De Wolf et de moi-même.*

Vous recommandez la prudence et d'attendre les résultats de la commission d'enquête. Cependant, un membre de votre gouvernement ne l'a pas fait et s'est prêté à des déclarations qui peuvent être interprétées comme outrageantes. C'est une honte

U begrijpt dat ik momenteel niet diepgaander kan antwoorden. Ik heb geen bezwaar tegen een debat op een later tijdstip, maar ik zou liever niet meer geïnterpelleerd worden over deze kwestie zolang ik niet gehoord ben.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) (in het Frans).- *Ik stel enkel vast dat de staatssecretaris zich uitgesproken heeft over het verloop van de gebeurtenissen en dat de regering daar naar aanleiding van een dringende vraag niet wil op ingaan.*

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- U hebt niet geantwoord op de vragen van de heer De Wolf en mijzelf.

U raadt aan om voorzichtig te zijn en de resultaten van de onderzoekscommissie af te wachten. Er is echter iemand in uw eigen regering die dat niet heeft gedaan en uitspraken heeft gedaan die als een belediging kunnen worden opgevat. Het is een

pour tous les Bruxellois que les services de secours soient blâmés alors qu'ils ont donné le meilleur d'eux-mêmes ce jour-là.

Je vous demande donc une fois de plus, au nom du gouvernement, de présenter des excuses aux secouristes qui ont fait tout leur possible le 22 mars malgré des circonstances particulièrement difficiles.

M. le président.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Il y a eu des réunions entre le ministère de l'Intérieur et les autorités régionales pour essayer de tirer des leçons de ce qui s'est passé le 22 mars. C'est positif.

Vous dites qu'il n'y a pas de décision quant à des protocoles à mettre en œuvre. Je suis d'accord avec vous pour dire que ce n'est pas aux responsables politiques de les mettre en place, mais aux autorités placées sous leur tutelle, chargées de prendre des décisions techniques permettant d'éviter les défaillances des réseaux téléphoniques et du réseau Astrid, ainsi que d'assurer qu'une cascade de décisions protège au mieux nos citoyens.

Vous me dites qu'il n'y a aujourd'hui pas d'éléments concrets sur la table permettant d'aller dans ce sens.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je pense, sans trop m'avancer et préjuger de ce qui sera fait, que cela fera partie du menu des recommandations de la commission d'enquête parlementaire.

M. Christos Doulkeridis (Ecolo).- Quant à savoir qui doit prendre la décision, vous dites que c'est au ministère de l'Intérieur de le faire. Je suis d'accord avec vous sur ce point depuis le départ.

Comme vous l'aurez sans doute remarqué, je demandais comme sous-question si le ministre de l'Intérieur lui-même acceptait cette autorité et ce rôle. S'il y a controverse aujourd'hui et si la question de savoir qui devait fermer le métro demeure pendante, c'est bien parce que les personnes qui devaient prendre la décision ne reconnaissent pas que c'était à elles de la prendre. C'est le débat qui ne cesse d'alimenter les

blamage pour alle inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat er op een dergelijke gratuite manier kritiek wordt gegeven op de hulpdiensten, die op die dag nochtans het beste van zichzelf hebben gegeven.

U gaat daar allemaal wel heel licht overheen. Ik vraag u daarom nogmaals om namens de regering verontschuldigen aan te bieden aan de mensen die op 22 maart hun uiterste best hebben gedaan, ondanks de bijzonder moeilijke omstandigheden.

De voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is goed dat de FOD Binnenlandse Zaken en de gewestelijke diensten hebben vergaderd over de lessen die ze uit 22 maart kunnen trekken.*

U hebt gelijk. Het is niet aan de politieke verantwoordelijken om de protocollen uit te werken, maar wel aan de organen die onder hun toezicht vallen. Die moeten de technische beslissingen nemen over Astrid en het telefonisch netwerk en moeten ervoor zorgen dat alle nodige beslissingen genomen worden om de veiligheid van de burgers te waarborgen.

U zegt dat er nog geen concrete elementen zijn.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De parlementaire onderzoekscommissie zal wellicht aanbevelingen formuleren.*

De heer Christos Doulkeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is de minister van Binnenlandse Zaken die de beslissingen moet nemen. Aanvaardt hij die rol? Het debat over de sluiting van de metro draait immers rond het feit dat diegenen die de beslissing moesten nemen, ontkennen dat dat hun verantwoordelijkheid was.*

discussions, tant au sein de la commission d'enquête qu'ailleurs.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je ne pense pas avoir entendu le ministre de l'Intérieur s'exprimer là-dessus.

M. Christos Doukeridis (Ecolo).- La majorité au niveau fédéral s'exprime en ce sens.

Pour terminer, et c'est ce qui m'ennuie dans votre réponse, je vous demandais ce qu'il se passerait si un autre attentat survenait demain.

(Rumeurs)

Ne prenez pas cela à la légère, M. Vervoort !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Quelle candeur dans votre question ! Vous pensez que nous n'avons réfléchi à rien et que si demain il se passe quelque chose, nous allons nous retrouver dans la même situation ? S'il vous plaît !

M. Christos Doukeridis (Ecolo).- Dans votre réponse, vous dites que vous allez attendre les résultats de la commission d'enquête pour savoir quelles sont les décisions qu'il faut prendre et comment il faut réagir.

(Remarques)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ne vous mettez pas au niveau de votre collègue qui n'ose plus prendre le métro !

(Applaudissements)

M. Christos Doukeridis (Ecolo).- Monsieur le ministre-président, c'est vous qui refusez de venir répondre à cette question.

(Rumeurs)

Votre majorité ne vous a pas spécialement soutenu tout à l'heure et maintenant elle fait le clown !

(Remarques de M. Close)

Le ridicule, c'est de ne pas pouvoir aborder ce type de questions ici, M. Close. Nous voulons

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik geloof niet dat de minister van Binnenlandse Zaken zich daarover uitgesproken heeft.*

De heer Christos Doukeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *Anderen uit de federale meerderheid hebben dat gedaan.*

Wat zou er gebeuren als er morgen een nieuwe aanslag plaatsvond?

(Rumoer)

Neemt u mijn vraag niet te licht op, mijnheer Vervoort!

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Denkt u nu echt dat we nergens over nagedacht hebben en dat morgen bij een nieuwe aanslag precies hetzelfde zou gebeuren?*

De heer Christos Doukeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *U zei dat u de resultaten van de onderzoekscommissie afwacht alvorens beslissingen te nemen.*

(Opmerkingen)

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Doet u niet zoals uw collega, die de metro niet meer durft te nemen!*

(Applaus)

De heer Christos Doukeridis (Ecolo) *(in het Frans).*- *U weigert mijn vraag te beantwoorden.*

(Rumoer)

De parlementsleden uit de meerderheid hebben u daarnet niet echt gesteund en nu hangen ze de clown uit!

(Opmerkingen van de heer Close)

Wij willen alleen een antwoord op onze vraag.

simplement avoir des réponses et que chacun prenne ses responsabilités. C'est tout ce que nous demandons.

M. le président.- Le sujet est assez grave pour que l'on garde son calme.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en ce qui concerne la taxe sur les jeux et paris (n^{os} A-326/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

78 membres sont présents.
46 répondent oui.
14 répondent non.
18 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Arnaud Pinxteren à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, et Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "la rationalisation du secteur de l'eau".

Deux ordres du jour ont été déposés :

De voorzitter.- Gelieve kalm te blijven. Dit is een ernstig onderwerp.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wat betreft de belasting op spelen en weddenschappen (nrs. A-326/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

78 leden zijn aanwezig.
46 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
18 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Arnaud Pinxteren tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, en mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "de rationalisering van de watersector".

Twee moties werden ingediend:

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Arnaud Pinxteren et Mme Barbara Trachte.

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. André du Bus de Warnaffe.

La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Est à présent soumise au vote la motion pure et simple, qui a été déposée avant la motion motivée de mon collègue M. Pinxteren. Il y a quelques mois, M. De Wolf avait déjà eu l'occasion d'attirer votre attention sur le règlement, qui prévoit très explicitement qu'une motion pure et simple peut être déposée à la suite du dépôt d'une motion motivée.

En l'occurrence, la motion pure et simple a été déposée 40 minutes avant la motion motivée. Elle n'est donc clairement pas valable, puisqu'elle n'est pas conforme au règlement. Par conséquent, je vous propose de soumettre au vote la motion motivée. Chacun votera pour ou contre, en son âme et conscience.

Je ne pense pas que l'on puisse voter sur une motion pure et simple qui n'a pas été déposée valablement, c'est-à-dire précédée d'une motion motivée. Le règlement est parfaitement clair à cet égard.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

M. le président.- Il faudra vérifier.

(Colloques)

Mme Zoé Genot (Ecolo).- La motion pure et simple a été déposée à 12h10, tandis que l'autre a été déposée à 12h50. Elle n'est donc pas recevable.

On ne peut décider de déposer un ordre du jour pur et simple quand on ignore encore tout du contenu de l'ordre du jour motivé. Le but est tout de même de prendre connaissance du contenu de l'ordre du jour motivé, sinon à quoi bon ?

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Je me tiens d'ailleurs à votre disposition pour vous éclairer sur le contenu de l'ordre du jour motivé.

(Colloques)

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Barbara Trachte;

- de eenvoudige motie wordt door de heer André du Bus de Warnaffe voorgesteld.

Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- De eenvoudige motie die nu ter stemming ligt, werd veertig minuten voor de gemotiveerde motie van de heer Pinxteren ingediend. Dat gaat in tegen het reglement en dus is de eenvoudige motie niet geldig. Daarom stel ik voor om enkel over de gemotiveerde motie te stemmen.

(Applaus bij de oppositie)

De voorzitter.- Dat moeten we nagaan.

(Samenspraak)

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- De eenvoudige motie is ingediend om 12.10 uur, de andere om 12.50 uur. Ze is dus niet ontvankelijk.

Je kunt geen eenvoudige motie indienen als je de inhoud van de gemotiveerde motie niet kent. Het is toch de bedoeling om eerst kennis te nemen van de inhoud van de gemotiveerde motie?

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- U kunt trouwens bij mij terecht voor verduidelijking over de inhoud van de gemotiveerde motie.

(Samenspraak)

M. Alain Maron (Ecolo).- Si vous souhaitez déposer votre ordre du jour maintenant, vous aurez dépassé le délai de 48 heures !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il y a un règlement dans cette assemblée !

M. le président.- Ce sujet mérite d'être épuisé, car ce n'est pas la première fois qu'un ordre du jour motivé annoncé n'est pas déposé dans les délais. Je propose qu'à l'avenir, on tranche une fois pour toutes les procédures.

Deux ordres du jour ont donc été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Arnaud Pinxteren et Mme Barbara Trachte ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. André du Bus de Warnaffe.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il n'y a pas d'ordre du jour pur et simple. Il n'est pas recevable.

M. le président.- Nous avons déjà eu ce débat. Pour l'avenir, je propose de fixer avec précision les procédures de dépôt. Mais je ne vais pas improviser ici, étant donné les incertitudes en matière d'heures et de procédures.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il n'y a rien à préciser, un règlement existe !

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Nous avons effectivement déjà été confrontés à ce genre de difficulté. J'avais moi-même soulevé celle-ci au nom de mon groupe. Il ne s'agissait toutefois pas d'une difficulté, car le règlement ne s'interprète pas, il s'applique ! Tout juriste vous le confirmera.

Or, le règlement stipule qu'un ordre du jour pur et simple doit suivre, dans un certain délai, un ordre du jour motivé. Sinon, cela n'a pas de sens. C'est la deuxième fois que votre majorité dépose anticipativement un ordre du jour pur et simple avant un ordre du jour motivé.

À l'époque, nous étions sortis du parlement pour

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Als u uw motie nu indient, is de termijn van 48 uur verstreken!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dit parlement heeft een reglement!*

De voorzitter.- Dit moeten we uitzoeken, want het is niet de eerste keer dat een aangekondigde gemotiveerde motie niet tijdig ingediend wordt.

Er zijn dus twee moties ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Arnaud Pinxteren en mevrouw Barbara Trachte;

- de eenvoudige motie wordt door de heer André du Bus de Warnaffe voorgesteld.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Er is geen eenvoudige motie, want die is niet ontvankelijk.*

De voorzitter.- Dat debat hebben we al eerder gevoerd. Ik stel voor om in de toekomst de indieningsprocedures nauwkeurig vast te leggen, maar nu ga ik niet improviseren.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Er valt niets vast te leggen, er is een reglement!*

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Deze toestand heeft zich inderdaad al eerder voorgedaan. Het reglement moet niet geïnterpreteerd, maar toegepast worden!*

Het reglement bepaalt dat een eenvoudige motie binnen een zekere tijd moet volgen op een gemotiveerde motie. Het is al de tweede keer dat de meerderheid een eenvoudige motie indient voor de gemotiveerde motie.

Destijds hebben we het parlement verlaten om te protesteren tegen de overtreding van het reglement. We zijn natuurlijk bij dat standpunt gebleven. Er hoeft dus geen overleg te komen over

contester cette violation du règlement. Nous maintenons, bien entendu, cette thèse. Il n'y a donc pas à se concerter sur ce qu'il faut faire. Il faut respecter le règlement.

M. le président.- Nous nous trouvons ici devant deux ordres du jour motivés à des moments différents, 21/90 et 21/92. Une ambiguïté demeure sur les heures de dépôt.

(Rumeurs)

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il n'y a aucune ambiguïté. Voilà qu'on commence à mentir dans ce parlement !

M. le président.- J'accepte que nous discussions des procédures qui pourraient notamment, en ce qui concerne les heures de dépôt des motions, être attestées par nos services de manière précise et honnête. Il ne s'agit pas d'improviser.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Vous contestez la parole des députés qui ont vu l'heure à laquelle l'ordre du jour motivé a été déposé !

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- J'ai déposé moi-même cet ordre du jour motivé.

Le personnel du parlement disposait déjà de l'ordre du jour pur et simple de la majorité, estampillé, sur lequel une heure était indiquée, plus précisément 12h10. Je me suis moi-même présenté à 12h50.

Reconnaissez ces faits et appliquez le règlement.

M. le président.- Je dispose d'une première version, qui a été déposée à 11h52.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Le document signé est le document de 12h50.

M. le président.- Ne semons pas la confusion. Essayons de régler ce problème une fois pour toutes, par des modes de vérification attestés des heures. Sinon, des incidents de ce type se répéteront sans arrêt.

Nous devons également tenir compte de la jurisprudence.

wat er moet gebeuren. Het reglement moet nageleefd worden.

De voorzitter.- We hebben te maken met twee gemotiveerde moties die op verschillende ogenblikken ingediend zijn. Er blijft verwarring over het uur van indiening.

(Rumoer)

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Er is helemaal geen verwarring. Nu begint u ook nog te liegen in het parlement!*

De voorzitter.- Ik aanvaard dat we de tijdstippen van indiening bespreken. Die kunnen trouwens precies aangetoond worden door onze diensten. Het gaat helemaal niet om improvisatie.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *U twijfelt aan de woorden van parlementsleden die gezien hebben hoe laat de motie werd ingediend!*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik heb zelf de gemotiveerde motie ingediend.*

De parlementsmedewerkers hadden de eenvoudige motie van de meerderheid al in handen, met stempel en uur van indiening, namelijk 12.10 uur. Zelf heb ik me om 12.50 uur gemeld.

Erken de feiten en pas het reglement toe.

De voorzitter.- Ik heb een eerste versie die om 11.52 uur ingediend werd.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het ondertekende document is dat van 12.50 uur.*

De voorzitter.- Laten we geen verwarring zaaien. We moeten het probleem definitief regelen aan de hand van een onbetwiste methode om het indieningsuur vast te stellen, anders blijft dit probleem terugkomen.

We moeten ook rekening houden met de jurisprudentie.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Dans l'immédiat, nous avons un problème de confiance. Le règlement est totalement clair. Dès lors, je propose de reporter le vote jusqu'à ce que nous disposions de l'ensemble des éléments.

Il n'est pas acceptable que l'on piétine une fois de plus le règlement.

M. le président.- On ne piétine pas le règlement, Mme Genot. La tenue des travaux exige qu'une décision soit prise.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

(L'opposition quitte l'hémicycle)

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

49 membres sont présents.
49 répondent oui.

En conséquence, le parlement l'adopte.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 13h09.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Op korte termijn hebben we een vertrouwensprobleem. Het reglement is volkomen duidelijk. Daarom stel ik voor om de stemming uit te stellen tot we over alle elementen beschikken.*

Het is onaanvaardbaar dat het reglement andermaal met de voeten getreden wordt.

De voorzitter.- Het reglement wordt niet met de voeten getreden, mevrouw Genot. De werkzaamheden vergen een beslissing.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

(De oppositie verlaat het halfroond)

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

49 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 13.09 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN
VOTE 1 / STEMMING 1

Oui	46	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	14	Neen
------------	-----------	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Abstentions	18	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 2 / STEMMING 2

Oui	49	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevetk Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

ANNEXES**COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation du chapitre 11 et de l'article 135, 18°, du décret flamand du 18 décembre 2015 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2016, introduit par l'ASBL « Association Belge des Consommateurs Test-Achats » (n° du rôle 6419).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative à l'article 134 du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le Tribunal de première instance du Luxembourg, division Arlon (n° du rôle 6393).
- la question préjudicielle concernant l'article 84^{ter} du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, posée par la Cour d'appel de Gand (n° du rôle 6411).
- la question préjudicielle concernant l'article 356-1 du Code civil, combiné avec les articles 162, 164 et 343, § 1^{er}, b), du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Flandre, division Bruges (n° du rôle 6412).
- la question préjudicielle relative à l'article I.3, 69°, g), du Code flamand de l'enseignement supérieur, coordonné par arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2013

BIJLAGEN**GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging van hoofdstuk 11 en van artikel 135, 18°, van het Vlaamse decreet van 18 december 2015 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2016, ingesteld door de vzw « Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop » (nr. van de rol 6419).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 134 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luxemburg, afdeling Aarlen (nr. van de rol 6393).
- de prejudiciële vraag over artikel 84^{ter} van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (nr. van de rol 6411).
- de prejudiciële vraag over artikel 356-1 van het Burgerlijk Wetboek, in samenhang gelezen met de artikelen 162, 164 en 343, § 1, b), van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge (nr. van de rol 6412).
- de prejudiciële vraag over artikel I.3, 69°, g), van de Vlaamse Codex Hoger Onderwijs, gecoördineerd bij besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2013 tot codificatie

portant codification des dispositions décretales relatives à l'enseignement supérieur, posée par le Conseil pour les contestations relatives aux décisions sur la progression des études (n° du rôle 6413).

- la question préjudicielle concernant les articles 4.7.26 à 4.7.26/1 du Code flamand de l'aménagement du territoire, posée par le Conseil pour les contestations des autorisations (n° du rôle 6414).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 53/2016 rendu le 21 avril 2016, en cause :
 - les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 7 novembre 2013 définissant le paysage de l'enseignement supérieur et l'organisation académique des études, introduits par l'ASBL « Ecole pratique des hautes études commerciales » et autres, par l'ASBL « Haute Ecole Léonard de Vinci », par l'ASBL « Centre d'Enseignement Saint-Laurent, Liège » et l'ASBL « CPSE » et par Henri Bouillon et autres (n^{os} 5927, 5928, 5929 et 5933 du rôle).
- arrêt n° 55/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 127 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, avant son abrogation par décret du 20 décembre 2013, posée par la Cour du travail d'Anvers (n° 6101 du rôle).
- arrêt n° 56/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - le recours en annulation des articles 27 et 28, 5°, du décret de la Région wallonne du 11 avril 2014 modifiant le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, introduit par l'ASBL « EDORA – Fédération de l'Energie d'Origine Renouvelable et Alternative » (n°

van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs, gesteld door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbepalingen (nr. van de rol 6413).

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 4.7.26 tot 4.7.26/1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Raad voor Vergunningsbetwistingen (nr. van de rol 6414).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrest nr. 53/2016 uitgesproken op 21 april 2016, in zake :
 - de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 7 november 2013 tot bepaling van het hogeronderwijslandschap en de academische organisatie van de studies, ingesteld door de vzw « Ecole pratique des hautes études commerciales » en anderen, door de vzw « Haute Ecole Léonard de Vinci », door de vzw « Centre d'Enseignement Saint-Laurent, Liège » en de vzw « CPSE » en door Henri Bouillon en anderen (nrs van de rol 5927, 5928, 5929 en 5933).
- arrest nr. 55/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 127 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, vóór de opheffing ervan bij decreet van 20 december 2013, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (nr. van de rol 6101).
- arrest nr. 56/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 27 en 28, 5°, van het decreet van het Waalse Gewest van 11 april 2014 tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, ingesteld door de vzw « EDORA - Fédération de l'Energie d'Origine

6122 du rôle).

- arrêt n° 57/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Région flamande du 9 mai 2014 modifiant la réglementation relative à la nature et aux forêts, introduits par la S. Agr. « Alaerts-Jordens » et autres et par Eddy Passchyn et la S. Agr. « Safacop-Coppin Fabienne » (n^{os} 6131 et 6135 du rôle).

 - arrêt n° 58/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article L4211-3, § 5, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, inséré par l'article 22 du décret de la Région wallonne du 19 décembre 2012 contenant le budget général des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2013, posées par le Conseil d'Etat (n° 6139 du rôle).

 - arrêt n° 59/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 22sexies de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, posée par la Cour du travail d'Anvers (n° 6156 du rôle).

 - arrêt n° 60/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 1^{er} de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement, lu en combinaison avec l'article 194 du décret communal flamand du 15 juillet 2005, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers (n° 6183 du rôle).

 - arrêt n° 61/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 68 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et à l'article 1018 du Code judiciaire, posée par la Cour du travail de Bruxelles (n° 6216 du rôle).
-
- Renouvelable et Alternative » (nr. van de rol 6122).

 - arrest nr. 57/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 mei 2014 tot wijziging van de regelgeving inzake natuur en bos, ingesteld door de lv « Alaerts-Jordens » en anderen en door Eddy Passchyn en de lv « Safacop-Coppin Fabienne » (nrs van de rol 6131 en 6135).

 - arrest nr. 58/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel L4211-3, § 5, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingevoegd bij artikel 22 van het decreet van het Waalse Gewest van 19 december 2012 houdende de algemene ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2013, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 6139).

 - arrest nr. 59/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 22sexies van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (nr. van de rol 6156).

 - arrest nr. 60/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag over artikel 1 van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu, in samenhang gelezen met artikel 194 van het Vlaamse Gemeentedecreet van 15 juli 2005, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen. (nr. van de rol 6183).

 - arrest nr. 61/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 68 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en artikel 1018 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (nr. van de rol 6216).

- arrêt n° 62/2016 rendu le 28 avril 2016, en cause :

- les recours en annulation :

- de la loi du 18 juillet 2013 portant assentiment au Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, le Royaume du Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le grand-duché de Luxembourg, la Hongrie, Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovénie, la République slovaque, la République de Finlande et le Royaume de Suède, et au procès-verbal de signature du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, fait à Bruxelles le 2 mars 2012, introduits par Michael Balter et autres et par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » et autres ;

- de l'accord de coopération du 13 décembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés, les Régions et les Commissions communautaires relatif à la mise en œuvre de l'article 3, § 1^{er}, du Traité sur la stabilité, la coordination et la gouvernance au sein de l'Union économique et monétaire, introduit par Michael Balter et autres.

- du décret flamand du 21 mars 2014 portant assentiment à l'accord de coopération précité du 13 décembre 2013, introduit par Michael Balter et autres.

(n^{os} 5917, 5920, 5930 et 6127 du rôle).

- arrest nr. 62/2016 uitgesproken op 28 april 2016, in zake :

- de beroepen tot vernietiging :

- van de wet van 18 juli 2013 houdende instemming met het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, Ierland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Hongarije, Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, en met de notulen van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 2 maart 2012, ingesteld door Michael Balter en anderen en door de vzw « Ligue des Droits de l'Homme » en anderen ;

- van het samenwerkingsakkoord van 13 december 2013 tussen de Federale Overheid, de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschapscommissies betreffende de uitvoering van artikel 3, § 1, van het Verdrag inzake stabiliteit, coördinatie en bestuur in de Economische en Monetaire Unie, ingesteld door Michael Balter en anderen ;

- van het Vlaamse decreet van 21 maart 2014 houdende instemming met het voormelde samenwerkingsakkoord van 13 december 2013, ingesteld door Michael Balter en anderen.

(nrs van de rol 5917, 5920, 5930 et 6127).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 3 mai 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Conseil d'Administration modifiant le budget initial 2016 de Visit.brussels (ventilation n° 1).
- Par courriel du 9 mai 2016, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au budget des recettes pour l'année budgétaire 2016 d'Innoviris.

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 3 mei 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Raad van Bestuur tot wijziging van de initiële begroting 2016 van Visit.brussels (herverdeling nr. 1).
- Bij mail van 9 mei 2016, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de ontvangstenbegroting voor het begrotingsjaar 2016 van Innoviris.